



電子貨物艙單  
Electronic Cargo Manifest

版本 4.1

---

全運叻特級軟件 - 用戶手冊  
LogiNet Deluxe - User Manual

版權所有 翻印必究

貿易通電子貿易有限公司

參考編號：20130924

# 目錄

<b>第一章：電子數據交換 (EDI) .....</b>	<b>4</b>
1.1    電子化的優點 (EDI).....	4
1.2    電子貨物艙單流程 (ELECTRONIC MANIFEST).....	4
<b>第二章：基本系統安裝需知 .....</b>	<b>7</b>
2.1    安裝需知 .....	7
2.2    電腦系統要求 .....	7
<b>第三章：軟件安裝 .....</b>	<b>9</b>
3.1    安裝先備條件 .....	9
3.2    安裝軟件 .....	9
3.3    登入系統 (LOGIN).....	31
3.4    視窗介面概覽 .....	32
3.5    設定公司資料 .....	33
3.5.1    安裝公司加密鎖匙 (Confidentiality Key) .....	33
3.5.2    設定公司有關資料 .....	34
3.6    設定簽署鎖匙資料 .....	38
3.6.1    安裝簽名鎖匙 .....	38
3.6.2    更改簽署鎖匙密碼 .....	40
3.6.3    更改簽署授權人資料 .....	41
3.6.4    刪除簽署鎖匙 .....	42
3.7    設定使用者資料 .....	43
3.8    建立貿易夥伴資料 (TRADING PARTNER) .....	46
3.9    系統設定 .....	48
<b>第四章：擬備貨物艙單 .....</b>	<b>53</b>
4.1    填寫運輸商資料 .....	53
4.2    填寫新貨物艙單 .....	56
4.2.1    【General】 .....	58
4.2.2    【Master】 .....	60
4.2.3    【Terminal Operator】 .....	69
4.2.4    【Dutiable Stores Held】 .....	70
4.2.5    【Dutiable Stores Load】 .....	71
4.2.6    【Container】 .....	72
4.2.7    【Forwarder】 .....	72
4.2.8    【Declaration】 .....	74
4.2.9    【Validate】 .....	74
4.3    編輯／修訂貨物艙單 .....	75
<b>第五章：簽署、傳送及接收 .....</b>	<b>78</b>
5.1    簽署文件 .....	78
5.2    傳送文件 .....	80
5.3    接收文件 .....	81
<b>第六章：如何處理收件匣內的訊息 .....</b>	<b>83</b>
6.1    錯誤 (APPLICATION ERROR) .....	83
6.2    禁止移離物品通知書 (DETENTION NOTICE) .....	84
6.3    放行紙 (RELEASE VOUCHER) .....	87

6.4	政府查詢 (GOVERNMENT QUERY) .....	88
6.5	提交艙單通知 (MANIFEST DEMAND) .....	93
6.6	欠交艙單通知 (OUTSTANDING MANIFEST ADVICE) .....	96
6.7	確認 (MANIFEST ACKNOWLEDGEMENT) .....	99
6.8	客戶帳目表 (SUBSCRIBER STATEMENT) .....	100
6.9	證書無效 (INVALID CERTIFICATION) .....	102
6.9.1	證書已經過期 (Certificate has expired) .....	102
6.9.2	證書已被撤銷 (Certificate is revoked) .....	104
6.9.3	無效簽署 (Invalid Signature) .....	106
<b>第七章:</b>	<b>其他功能 .....</b>	<b>109</b>
7.1	刪除貨物艙單記錄 (DELETE FORM).....	109
7.2	更改進入系統密碼 (CHANGE LOGIN PASSWORD) .....	110
7.3	系統日誌 (SYSTEM LOG) .....	110
7.4	資料備份 /復原工具 (BACKUP/RESTORE UTILITY) .....	112
7.4.1	備份【Backup】 .....	112
7.4.2	備份排程【Schedule Backup】 .....	114
7.4.3	復原【Restore】 .....	115
7.5	自動存檔 (AUTO ARCHIVE) .....	117
<b>第八章:</b>	<b>載入 / 汇出檔案程式 .....</b>	<b>119</b>
8.1	如何載入檔案程式 .....	119
8.1.1	現有系統產生的數據載入 .....	119
8.1.2	由「中國互動報關服務平臺」小型船舶艙單錄入中心的數據載入 .....	120
8.2	如何檢查載入失敗之檔案 .....	123
8.3	如何匯出檔案程式 .....	124

# 第一章： 電子數據交換 (EDI)

## 1.1 電子化的優點 (EDI)

---

使用「電子貨物艙單」軟件遞交貨物艙單的優點有：

- 減省人力資源及時間；
- 減少使用內紙張；
- 更彈性遞交貨物艙單時間，一星期七天，每天二十四小時；
- 以電子形式接收及傳送資料，更準確及減小錯誤；
- 使用電子公共密碼匙，加強資料保密性。

## 1.2 電子貨物艙單流程 (ELECTRONIC MANIFEST)

---

根據進出口條例第六十章，任何貨品經空運、鐵路、海運或河運方式進口或出口香港，必須將貨品的詳細資料紀錄於「貨物艙單」（Manifest）中。承運商有責任遞交準確及詳細的貨物艙單給香港政府。

---

下載 Statement 1 和 Statement 2 兩類法定說明：

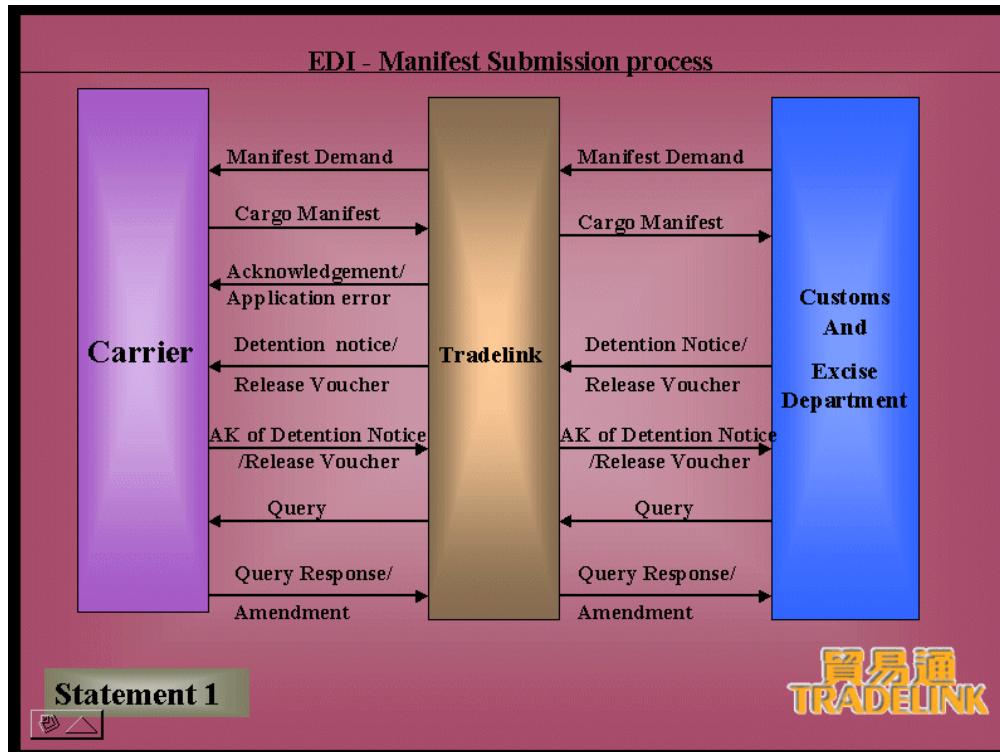
**Statement 1** – This manifest does not contain all the particulars prescribed under section 17 of the Import and Export Ordinance (Cap 60). It is to be submitted to Customs and Excise Department solely for the purpose of Section 15 of the Import and Export Ordinance. I understand that submissions of the manifest containing full particulars are required under Regulations 11 and 12 of the Import and Export (Registration) Regulations, Sections 8, 9 and 11 of the Import and Export Ordinance, Regulations 6DAC and 6DAE of the Import and Export (General) Regulations, Regulations 6B, 6BB, 6BD and 6BF in the Eighth Schedule of the Import and Export (General) Regulations, and Regulations 5, 6 and 8 of the Reserved Commodities (Control of Imports, Exports and Reserve Stocks) Regulations. Submissions in compliance of these provisions will be made separately in due course.

**Statement 2** – This manifest is to be submitted, whichever is applicable and appropriate, to Customs and Excise Department, Census and Statistics Department and Trade and Industry Department required under Section 15 of the Import and Export Ordinance, Regulations 11 and 12 of the Import and Export (Registration) Regulations, Sections 8, 9 and 11 of the Import and Export Ordinance, Regulations 6DAC and 6DAE of the Import and Export (General) Regulations, Regulations 6B, 6BB, 6BD and 6BF in the Eighth Schedule of the Import and Export (General) Regulations, and Regulations 5, 6 and 8 of the Reserved Commodities (Control of Imports, Exports and Reserve Stocks) Regulations.

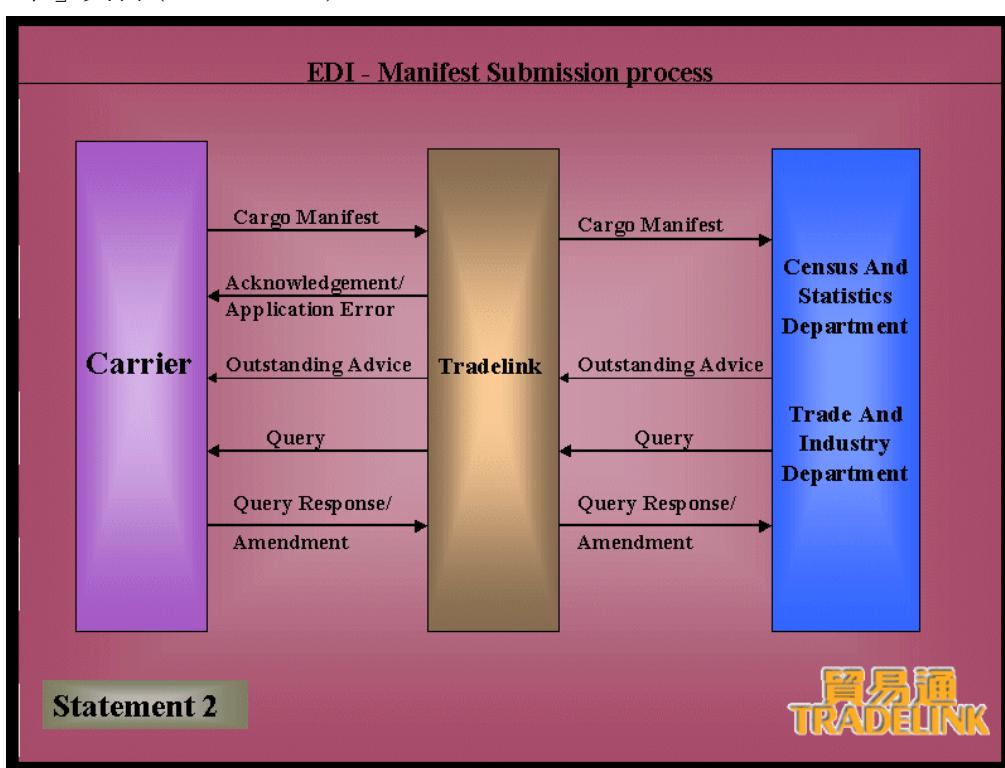
---

「電子貨物艙單」(Electronic Manifest)可分為兩類：

1. 貨物到港前，香港海關會個別要求運輸商提交「貨物艙單」資料 (**Statement 1**)；



2. 運輸商必須於貨物到港或離港十四天內向香港統計處及工業貿易署申報「貨物艙單」資料 (**Statement 2**)。



透過「電子貨物艙單」軟件，你可提交貴公司資料、擬備及傳送電子貨物艙單的正本及修訂本予政府。在傳送任何貨物艙單予政府前，貿易通會先核對該等資料，避免發生錯誤；如有錯誤，貿易通會傳送電子錯誤訊息 (**Application Error**) 通知客戶。你需要接駁至「收件匣（**Inbox**）」內以便跟進。如正確無誤，貿易通會傳送電子載貨艙單確認信息（**Manifest Acknowledgement**）。

提示：

「電子貨物艙單」，不適用於以「道路（**Road**）」為貨運模式。

第一類「電子貨物艙單」(**Statement 1**) 亦不適用於以「空運（**Air**）」為貨運模式。

# 第二章： 基本系統安裝需知

## 2.1 安裝需知

---

在安裝「電子貨物艙單」軟件前，請先預備以下資料：

- 「電子貨物艙單」軟件光碟 (**LogiNet Deluxe CD Rom**)
- 貴公司的加密鎖匙磁碟 (**Confidentiality Key**)
- 各簽署人的簽署鎖匙 (**Signature Key**)
- 各簽署人的簽署鎖匙密碼 (**Signature Key Password**)
- 一份公司資料便覽 (**Company Profile Information Sheet**)

## 2.2 電腦系統要求

---

基於客戶可選擇於軟件中直接輸入貨物艙單資料、或選擇從現有系統產生的數據匯入至「電子貨物艙單」系統內，所以電腦系統要求亦有所不同。

建議的系統要求:

### 數據庫伺服器

- ✓ 奔騰 (Pentium) IV 1.5GHz 處理器或以上
- ✓ 1 GB 記憶體或以上
- ✓ 7 GB 硬碟空間或以上 (不包括客戶數據)
- ✓ 光碟機
- ✓ 100 Base-T 網絡卡 (作網絡裝置之用)
- ✓ Windows XP SP3 或以上; Windows Vista SP2 或以上; Windows Server 2003 SP2 或以上; Windows Server 2008 SP2 或以上 (32-bit / 64-bit); Windows Server 2008 R2; Windows 7 (32-bit / 64-bit); Windows 8 (32-bit / 64-bit); Windows Server 2012
- ✓ IE 6.0 SP1 或以上

### 應用伺服器

- ✓ 奔騰(Pentium) IV 1.5 GHz 處理器或以上
- ✓ 1GB 記憶體或以上
- ✓ 500MB 硬碟空間或以上
- ✓ 光碟機
- ✓ 數據機/互聯網專線/寬頻作傳送/接收訊息之用
- ✓ 100 Base-T 網絡卡 (作網絡裝置之用)

- ✓ Windows XP SP3 或以上; Windows Vista SP2 或以上; Windows Server 2003 SP2 或以上; Windows Server 2008 SP2 或以上 (32-bit / 64-bit); Windows Server 2008 R2; Windows 7 (32-bit / 64-bit); Windows 8 (32-bit / 64-bit); Windows Server 2012
- ✓ IE 6.0 SP1 或以上

## 工作站

- ✓ 奔騰(Pentium) III 800 MHz 處理器或以上
- ✓ 512MB 記憶體或以上
- ✓ 200MB 硬碟空間或以上
- ✓ 光碟機
- ✓ 數據機/互聯網專線/寬頻作傳送/接收訊息之用
- ✓ 100 Base-T 網絡卡 (作網絡裝置之用)
- ✓ Windows XP SP3 或以上; Windows Vista SP2 或以上; Windows Server 2003 SP2 或以上; Windows Server 2008 SP2 或以上 (32-bit / 64-bit); Windows Server 2008 R2; Windows 7 (32-bit / 64-bit); Windows 8 (32-bit / 64-bit); Windows Server 2012
- ✓ IE 6.0 SP1 或以上

# 第三章： 軟件安裝

透過「全運叻特級軟件」(**LogiNet Deluxe**)光碟，「安裝精靈」將作指引，引領你完成整個安裝程序。

## 3.1 安裝先備條件

開始安裝軟件前，請準備以下資料：

- 「全運叻特級軟件」光碟 (**LogiNet Deluxe**)
- 各簽署人的個人身份數碼証書 (**Digi-Sign Key**) 及密碼
- 每間公司的加密鎖匙 (**Confidentiality Key**)
- 一份公司資料便覽 (**Company Profile Information Sheet**)
- 足夠硬碟空間

## 3.2 安裝軟件

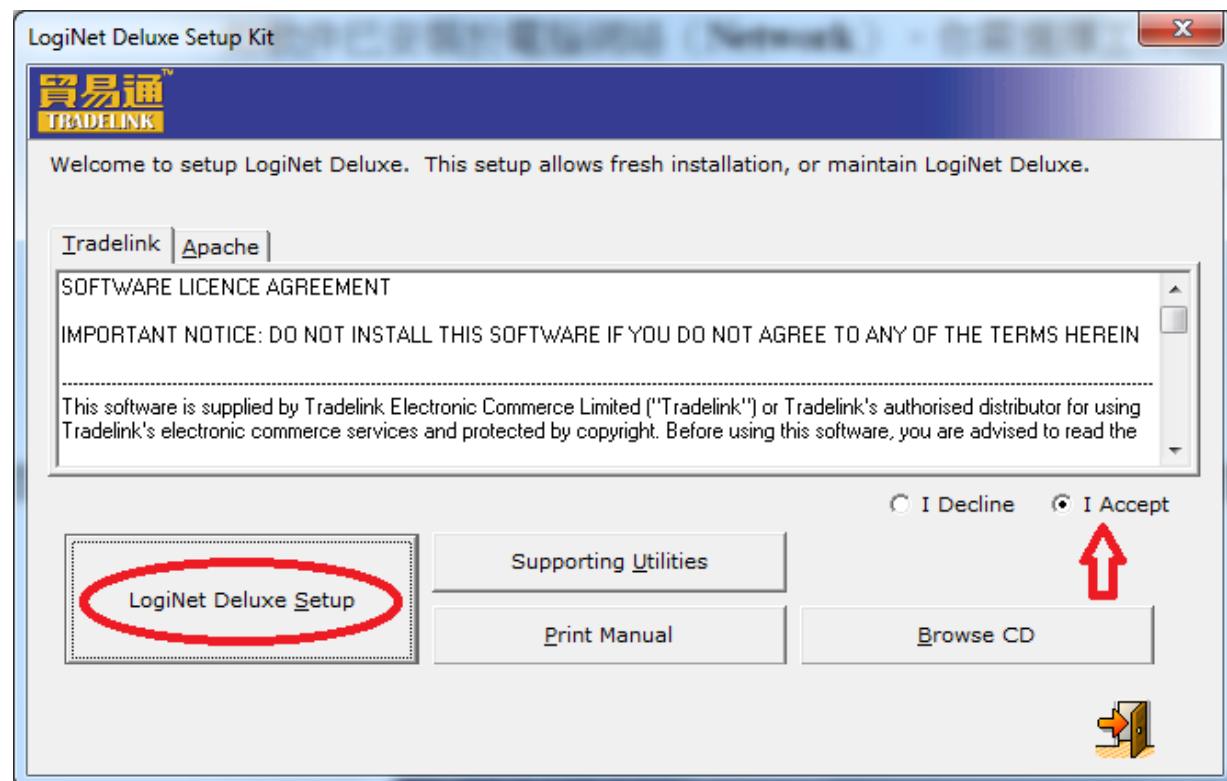
確定電腦的配備已符合軟件使用及安裝需求後，可依照以下步驟執行軟件安裝。

1. 插入「全運叻特級軟件」光碟於光碟機內，安裝程式便會自動啟動。

### 提示：

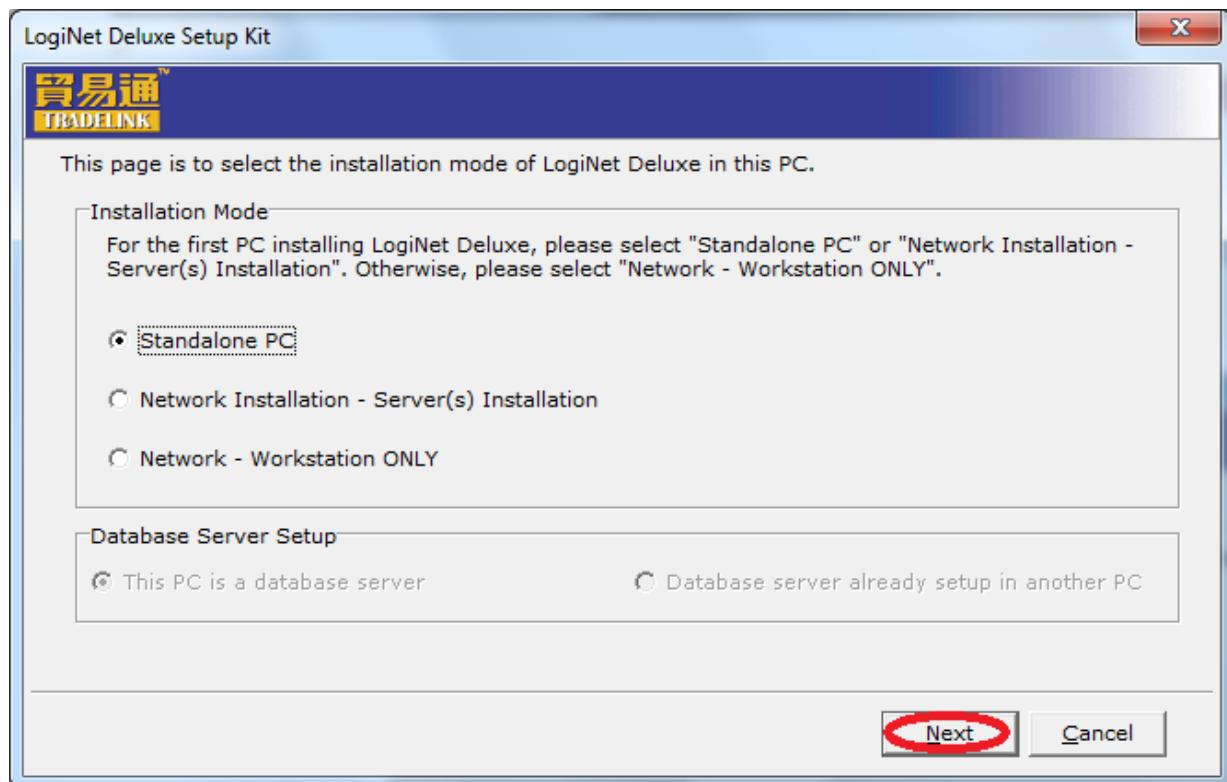
如「安裝程式」被中斷或未能自動啟動、請執行下列指令：按視窗工作列上的「開始 (Start)」，選取「執行 (Run)」。先輸入你的光碟機代號，然後輸入指令「Install.exe」以執行軟件安裝。（例如你的光碟機代號為 D:，請輸入 D:\Install.exe。再按「確定」以進行安裝。）

2. 啟動後、畫面會顯示兩個選擇，請選擇 "LogiNet Deluxe Setup Kit" 以進行軟件安裝。選擇 "I Accept" 後，按 "LogiNet Deluxe Setup"



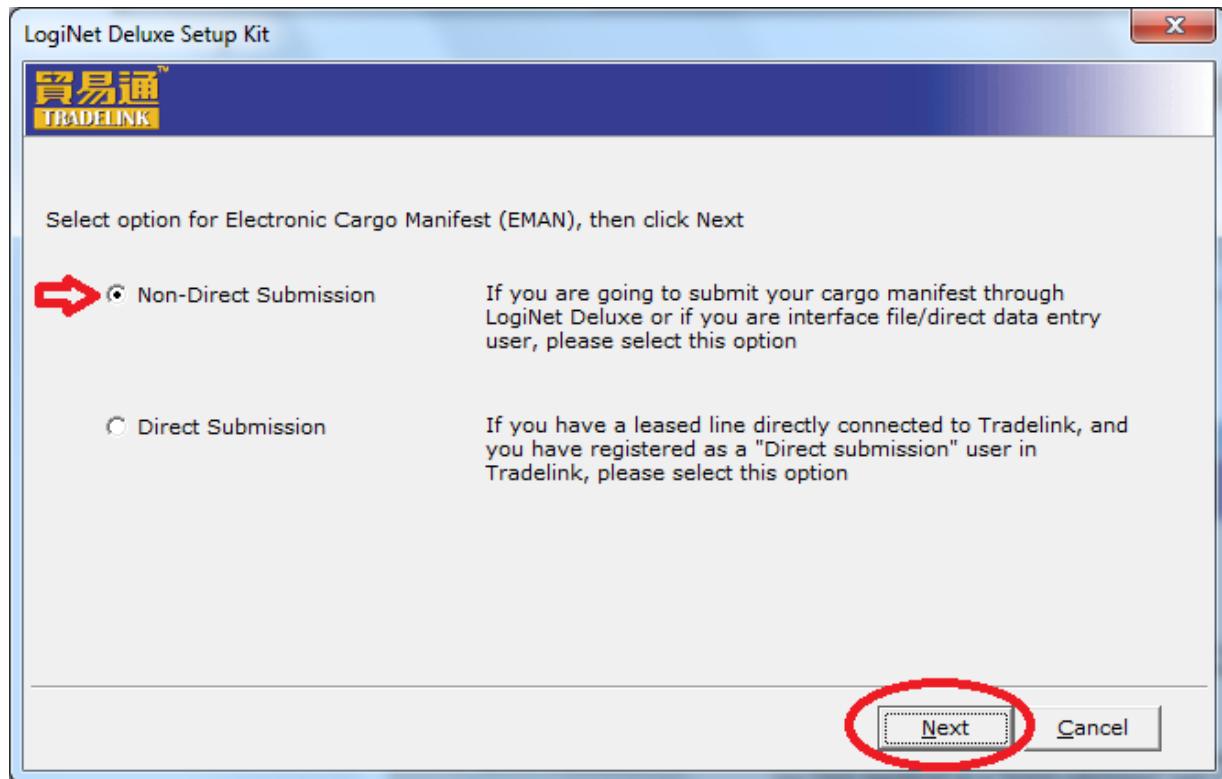
3. 屏幕有三項選擇：個人電腦（**Standalone PC**），網絡伺服器（**Server Installation**）或工作站安裝（**Workstation**）。

如軟件已安裝於電腦網絡（**Network**），你需選擇工作站安裝以便於個別工作站電腦與網絡建立連系。

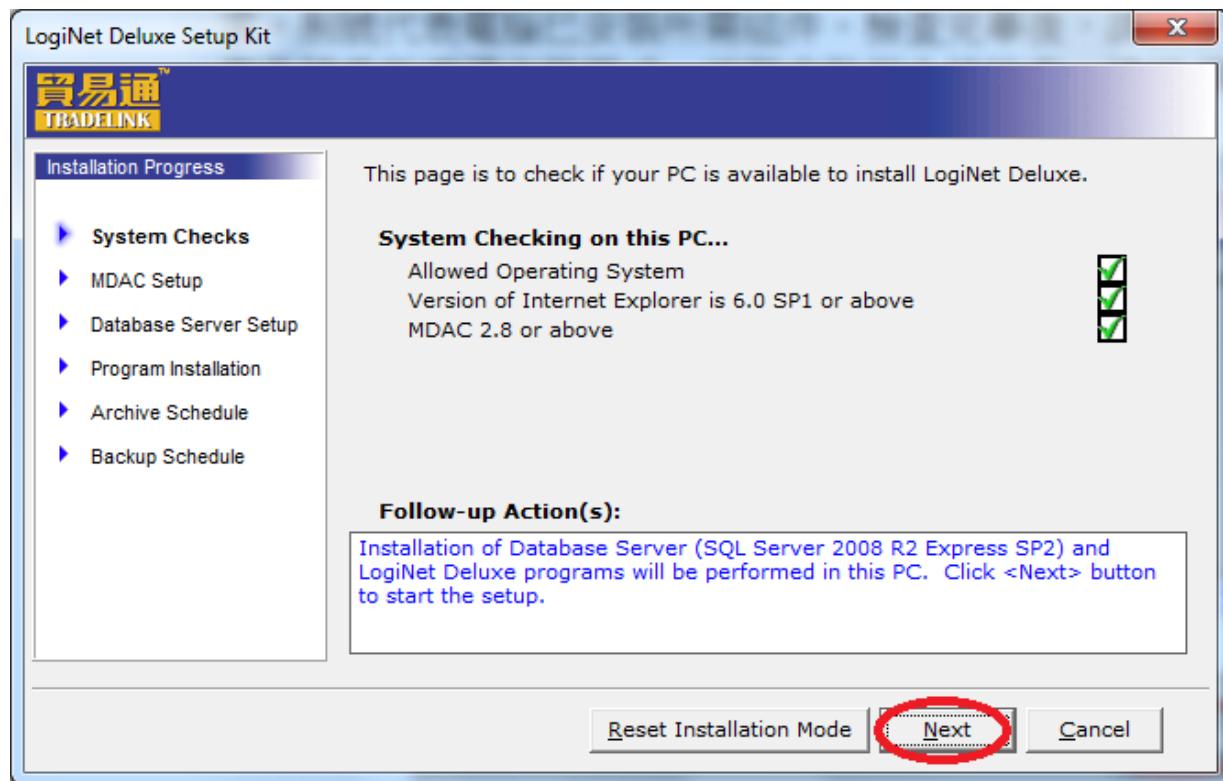


以下是個人電腦（**Standalone PC**）安裝步驟。請選擇安裝類別：個人電腦（**Standalone PC**）安裝，然後按（**Next**）。

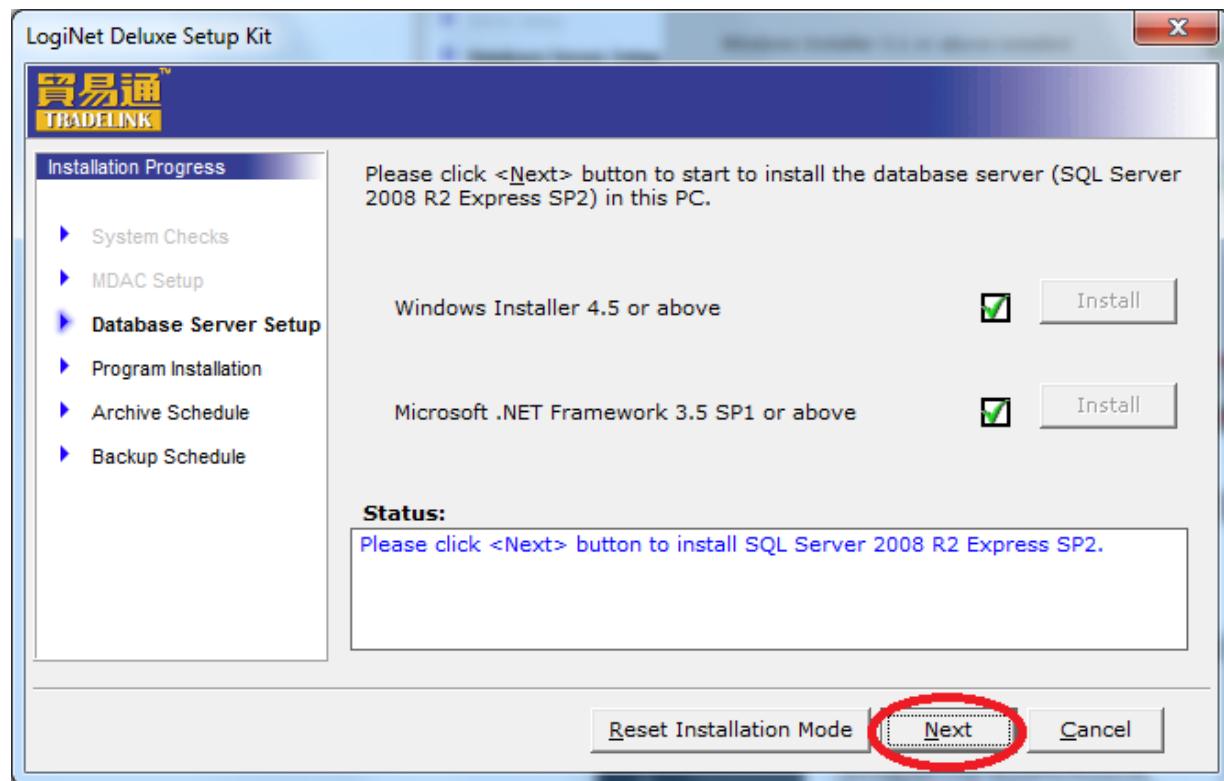
4. 屏幕會顯示兩個選擇，"Non-Direct Submission" 適合大部份客戶選用，而"Direct Submission" 則適合有獨立專線接駁上貿易通的客戶選用。確定後按下一步 Next ) 。



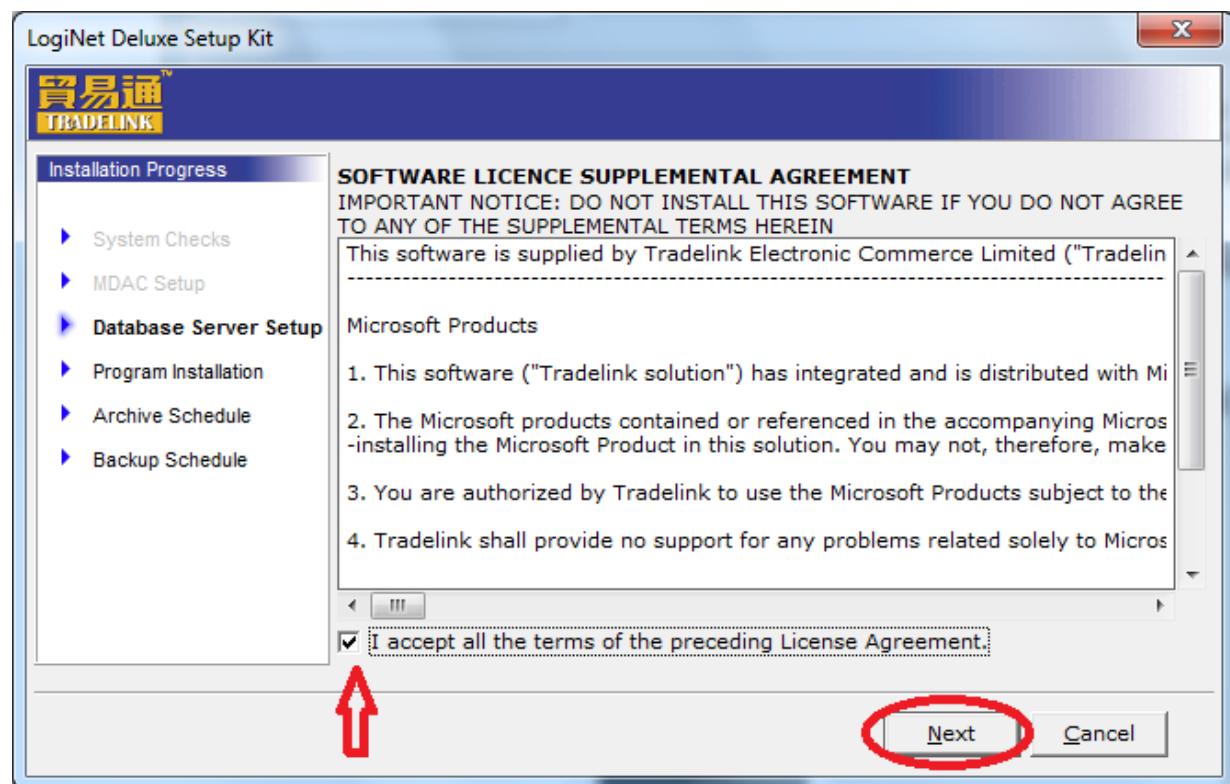
5. 系統會檢查電腦是否符合安裝「全運叻特級軟件」"LogiNet Deluxe" 的最低安裝要求。剔號代表電腦已安裝所需組件。檢查完畢後，請按下一步（Next）繼續。若您希望重新選擇安裝模式，並再次執行系統檢查，請按 "Reset Installation Mode"。



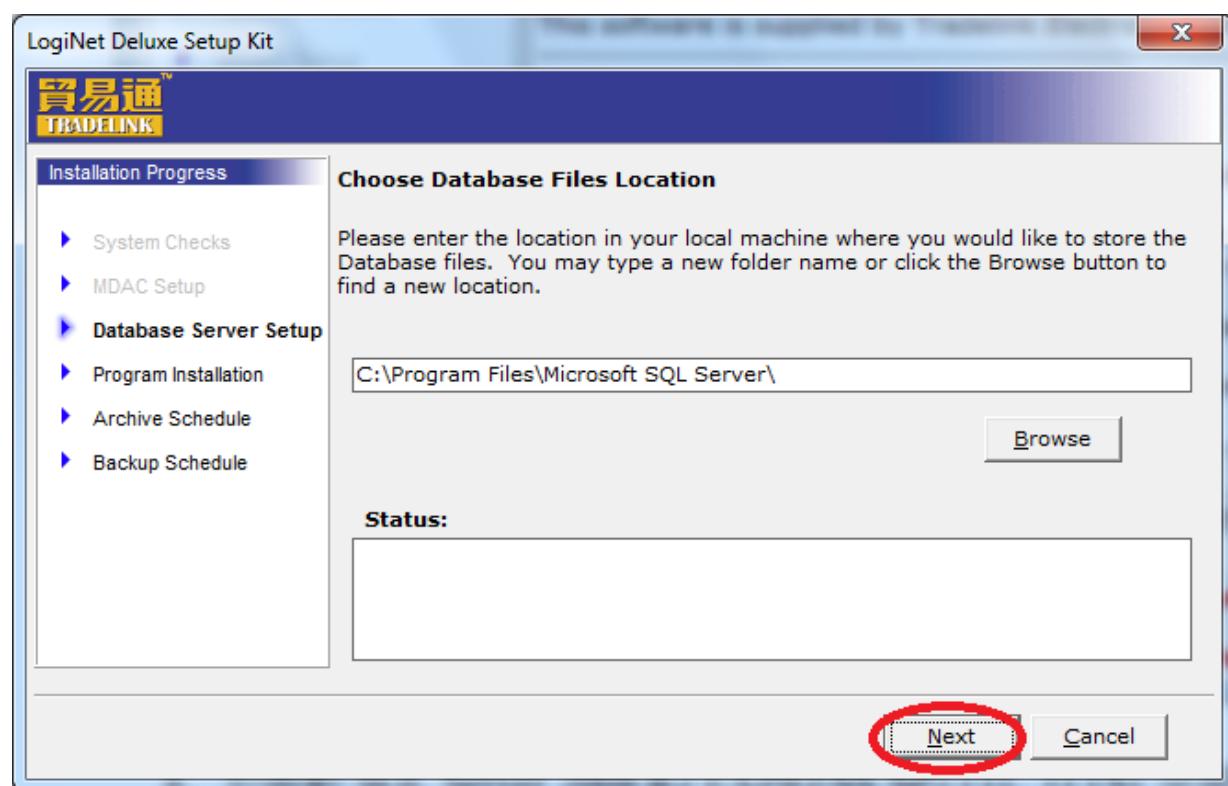
6. 於設定安裝數據庫伺服器前，系統會檢查所需元件是否已安裝妥當。剔號代表電腦已安裝妥當，否則按 "Install" 安裝所需元件。檢查完畢後，請按 (Next) 繼續。



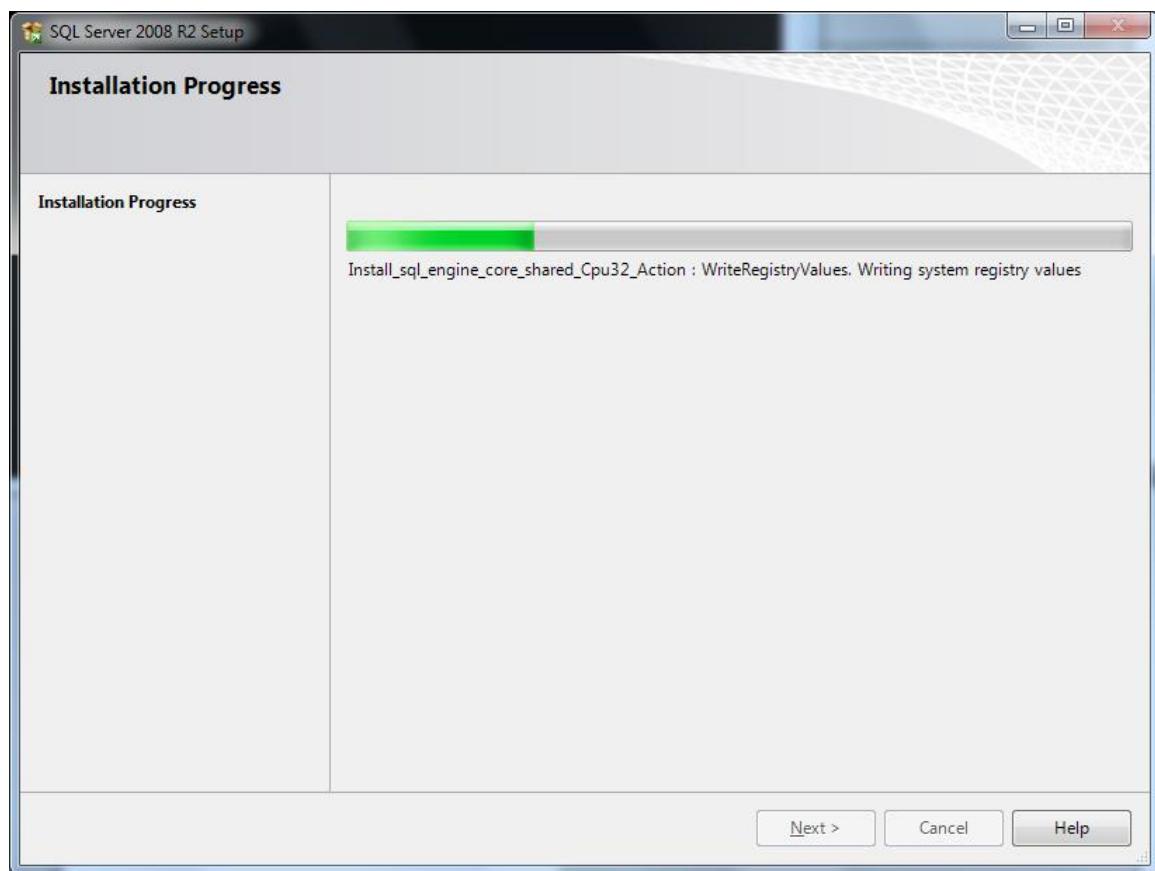
7. 細閱軟件附加授權合約後，同意接受使用條款，請按 (Next) 繼續。



8. 系統會預設數據庫伺服器安裝路徑為 C:\Program Files\Microsoft SQL Server\。如欲更改安裝路徑，按瀏覽（**Browse**）以便選擇其他路徑。完成後可按下一步（**Next**）。



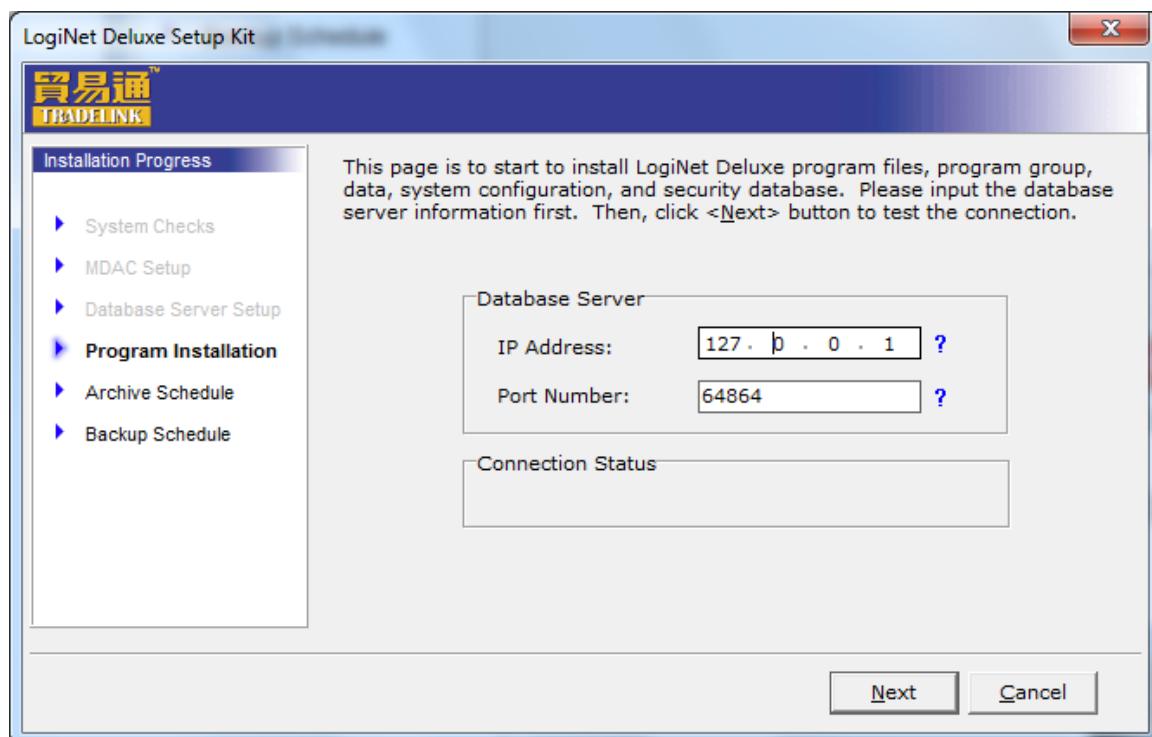
9. 系統正在設定數據庫伺服器，請耐心等候直至此安裝程序完成。



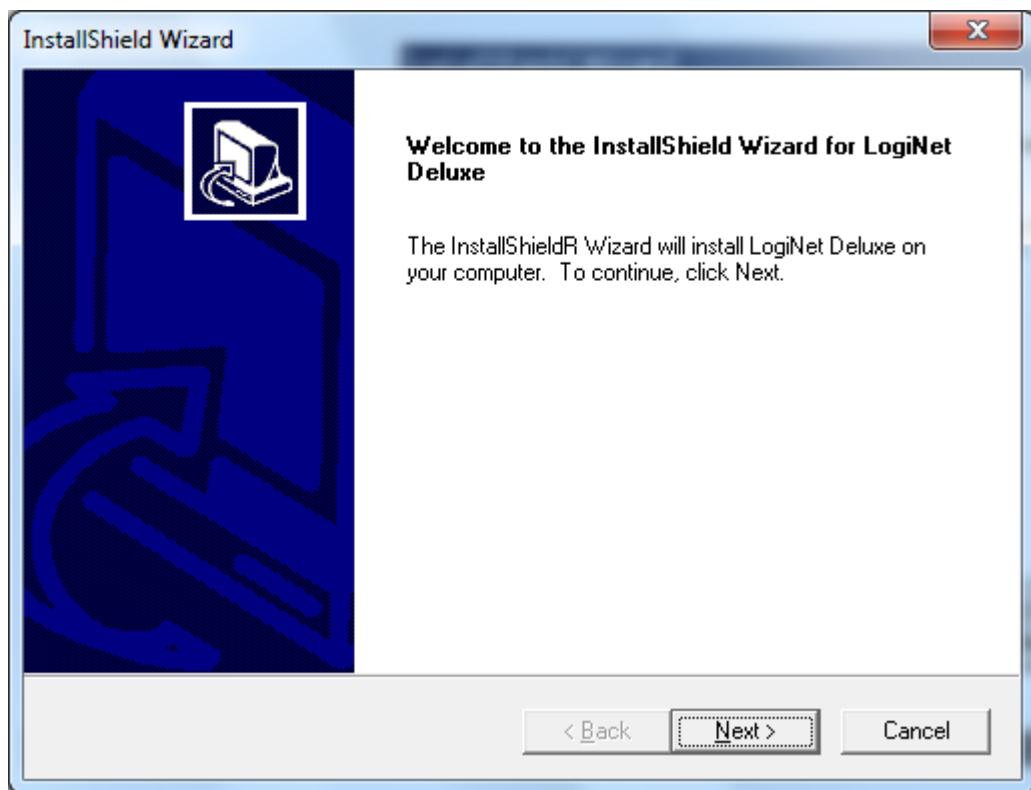
10. 數據庫伺服器安裝完成後，按下一步（**Next**）繼續。



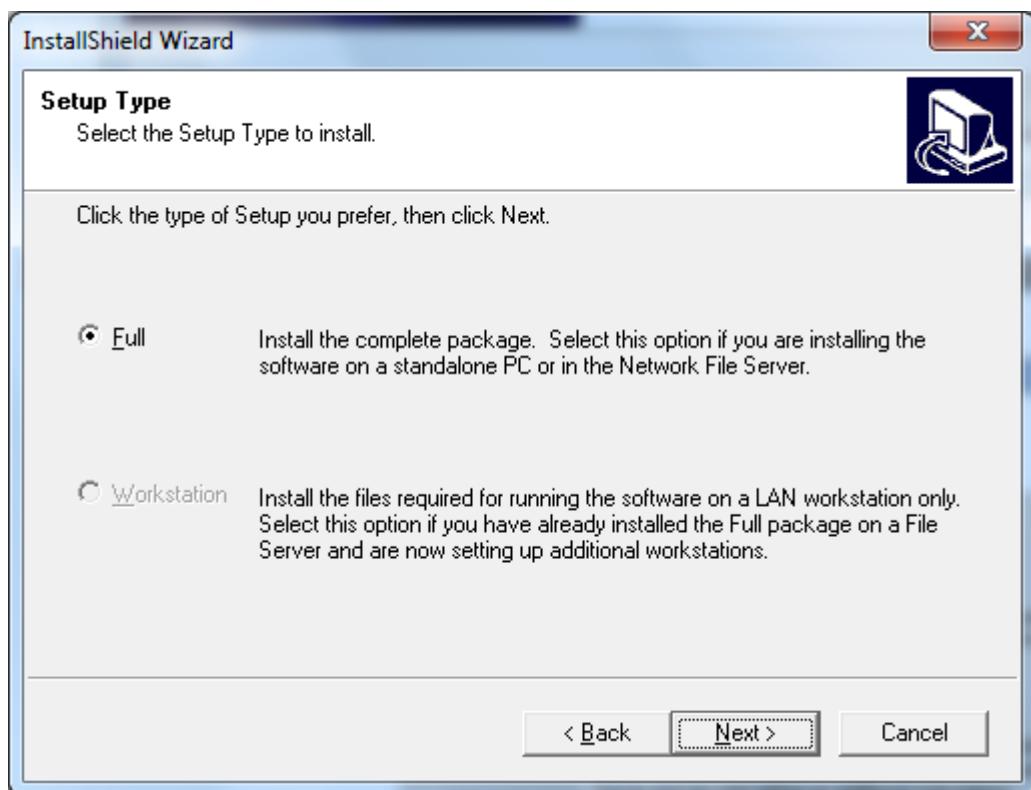
11. 系統會顯示該伺服器的 IP 位址及埠號，按（**Next**）進行下一步。



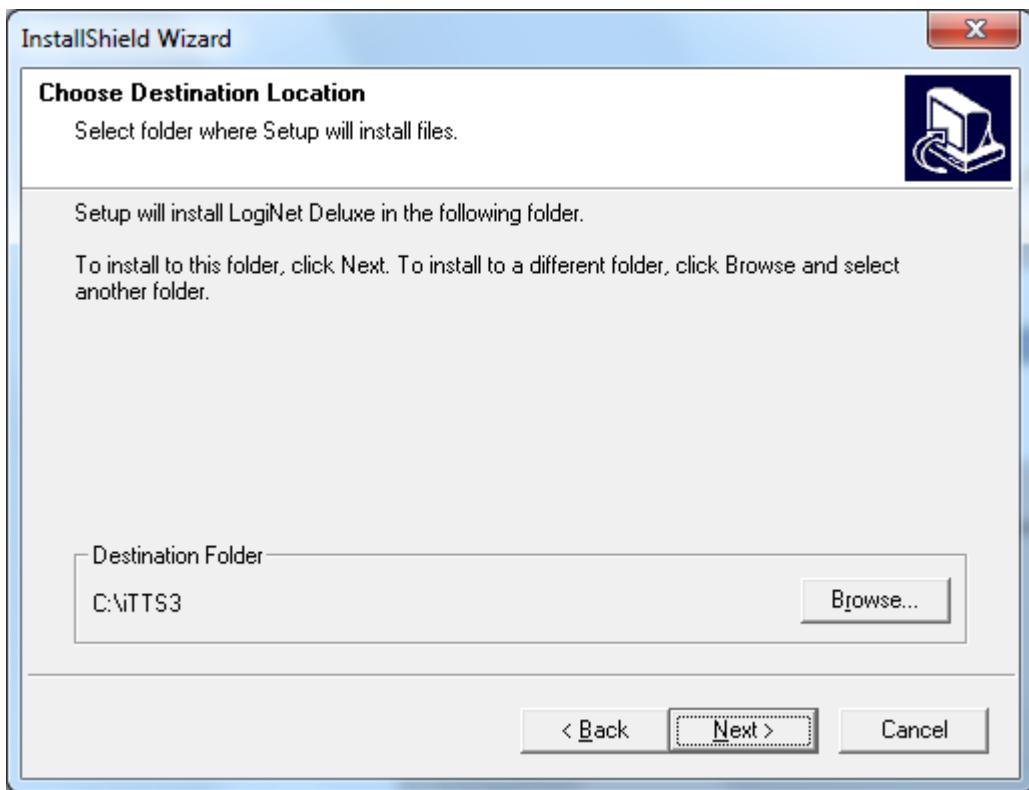
12. 於「全運叻特級軟件」"LogiNet Deluxe" 安裝精靈的歡迎畫面按下一步 (Next) 開始進行安裝。



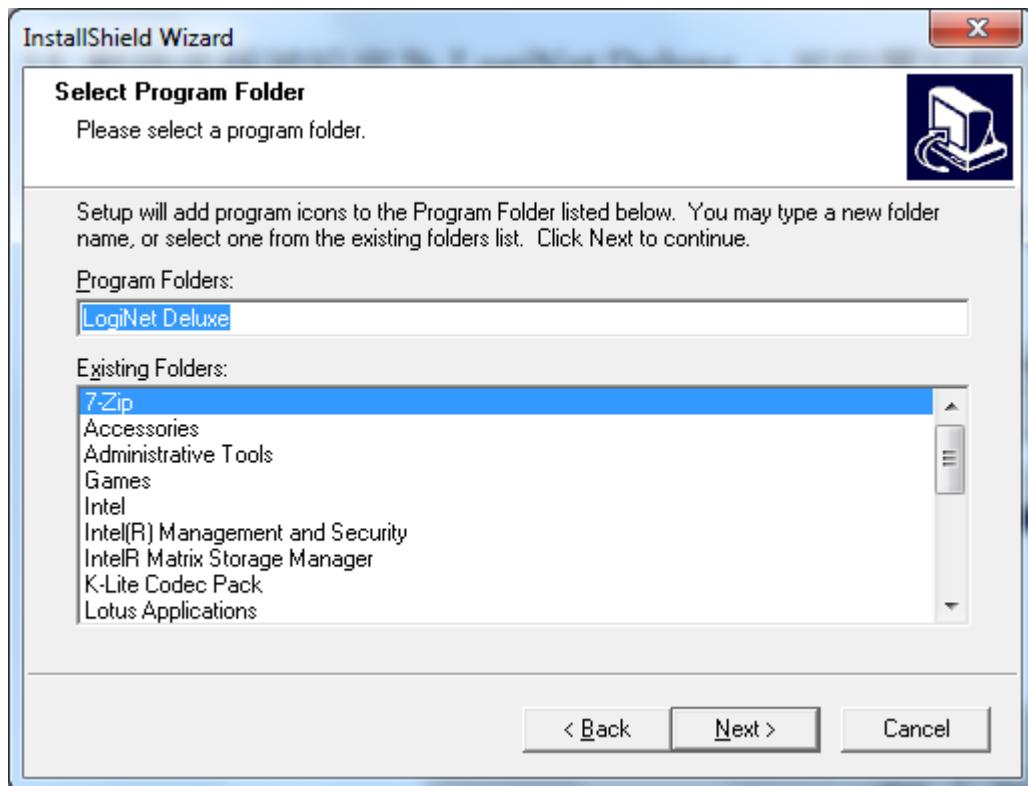
13. 系統會預選完全 (Full) ，按下一步 (Next) 繼續。



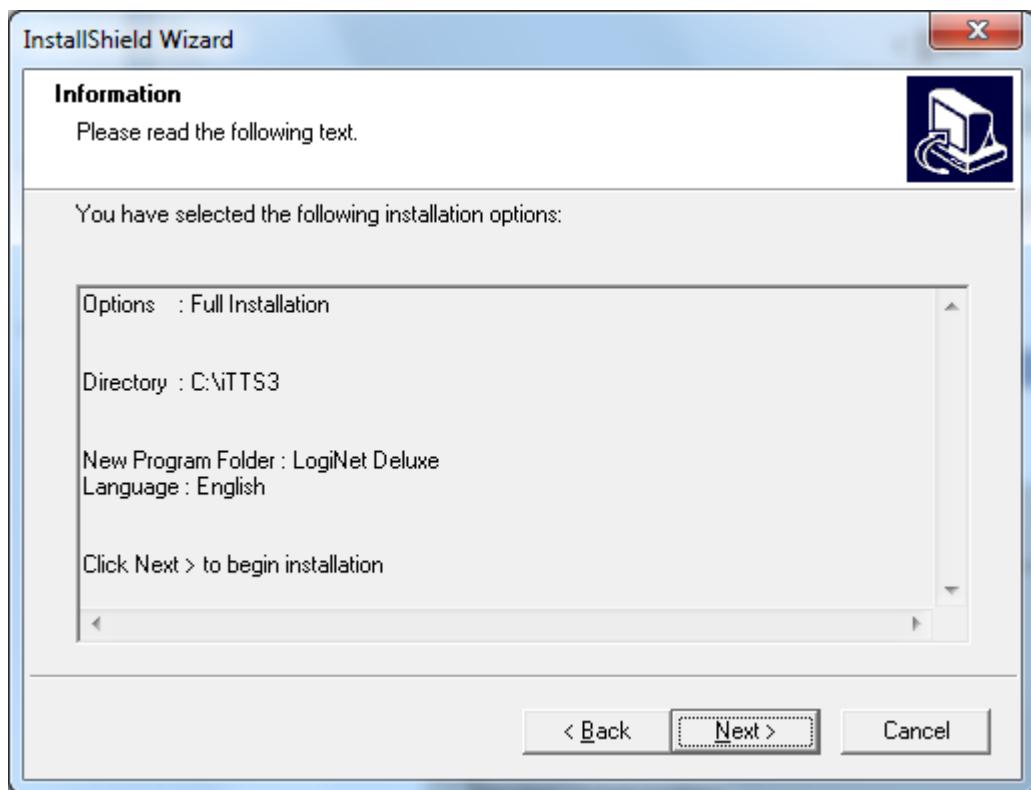
14. 系統會預設「全運動特級軟件」**"LogiNet Deluxe"**為**C:\iTTS3**。如欲更改安裝路徑，按瀏覽（**Browse**）以便選擇其他路徑。完成後可按下一步（**Next**）。



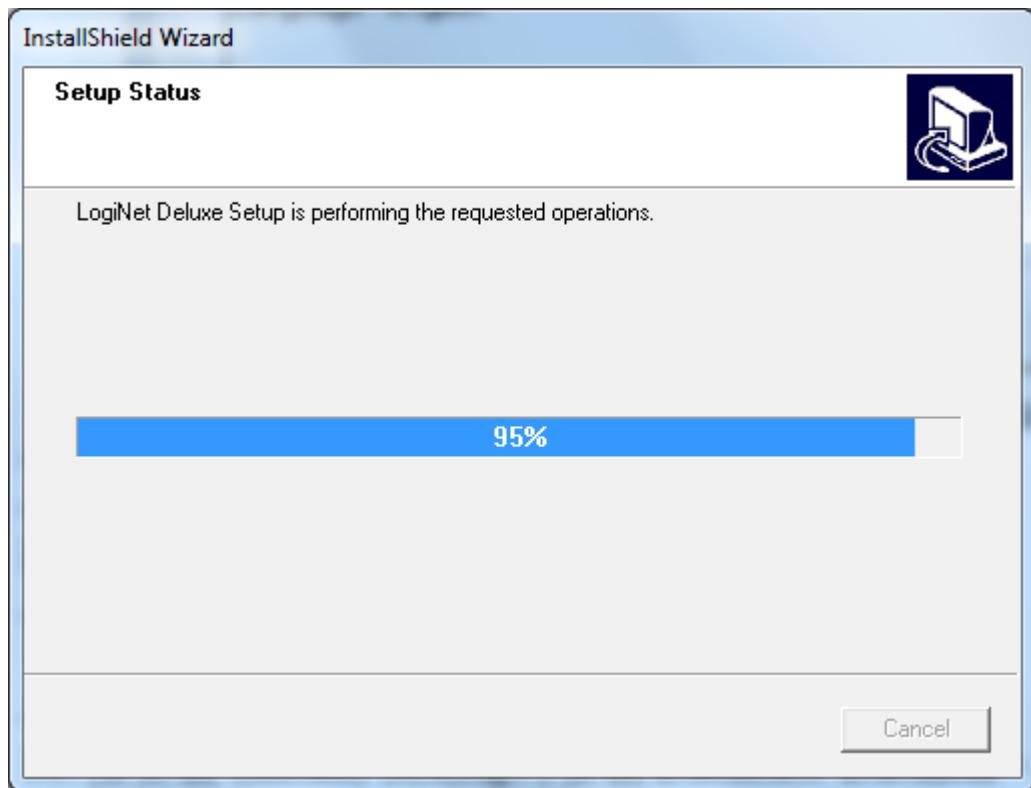
15. 件名稱被設定為 LogiNet Deluxe，並放置於程式集（Program）內。確定後按下一步（Next）。



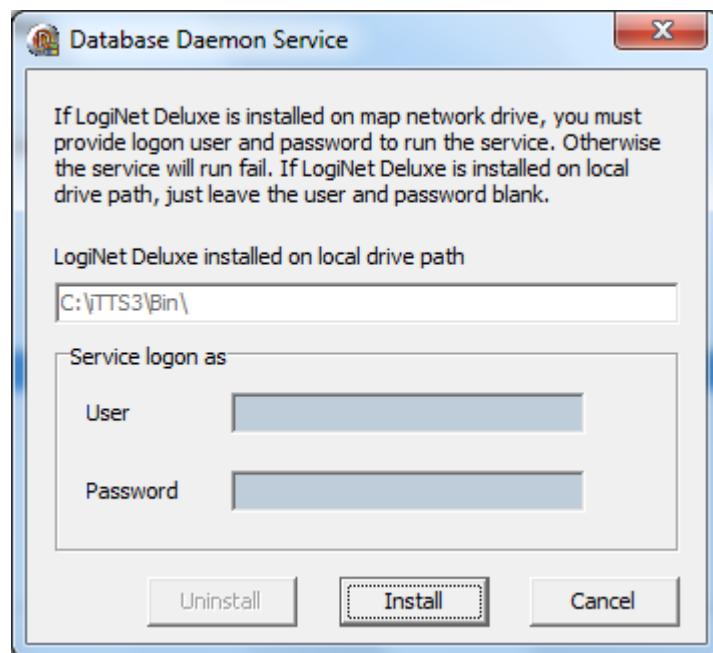
16. 確認屏幕將出現，檢查軟件的目錄及名稱，如資料正確，按下一步（Next）繼續。



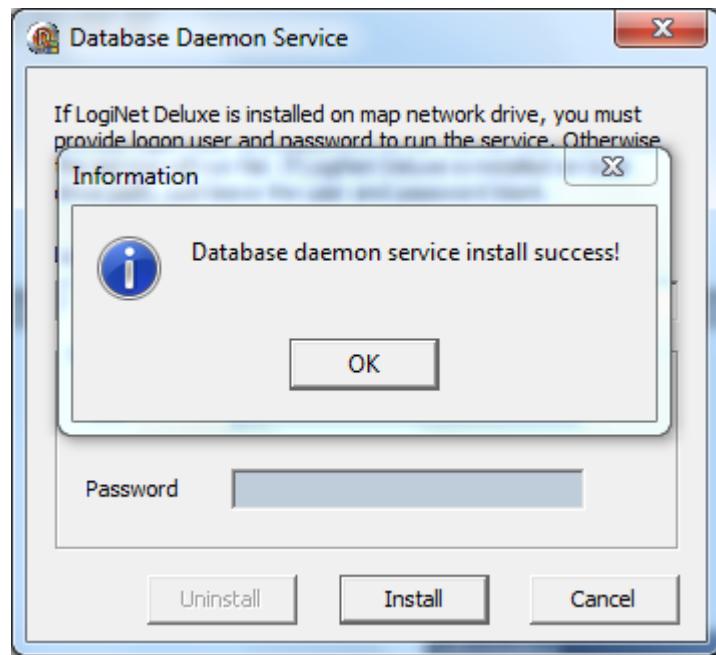
17. 系統將開始進行安裝。



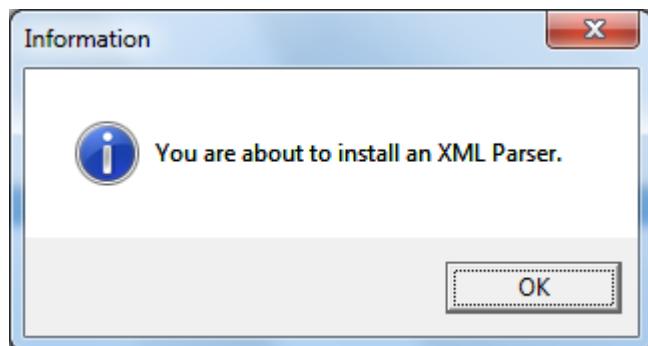
18. 按安裝 (Install) 開始進行安裝 Database Daemon。



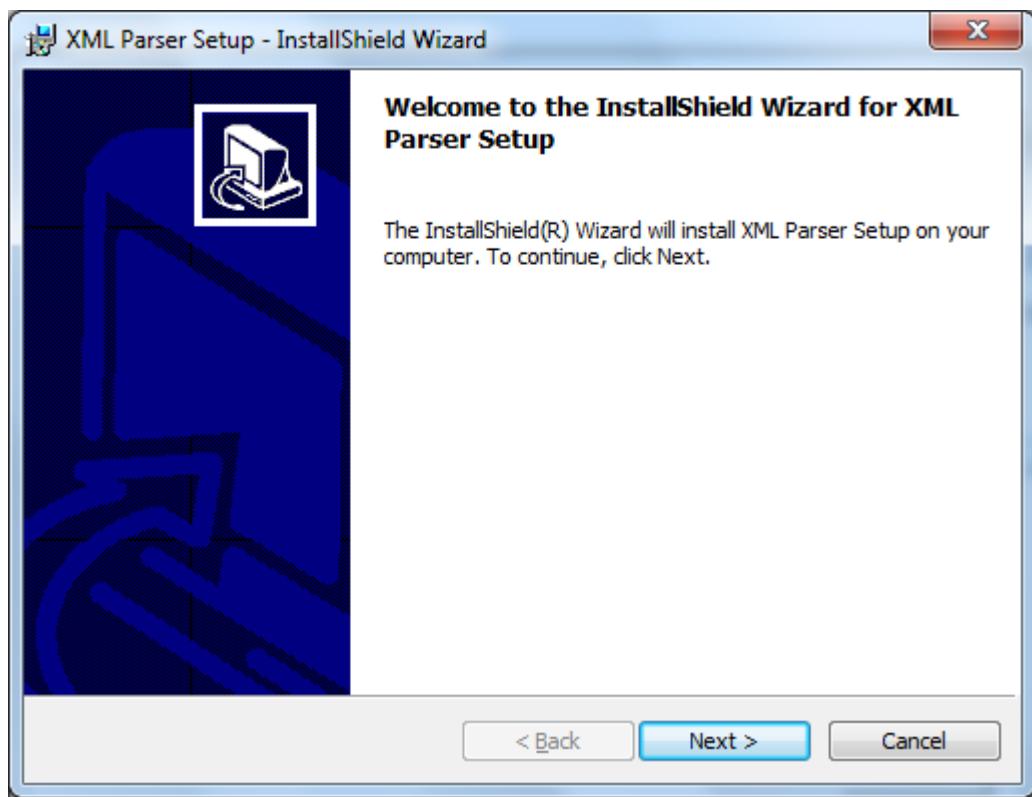
按確定 (OK) 完成安裝 Database Daemon 。



19. 按確定安裝 XML Parser 。

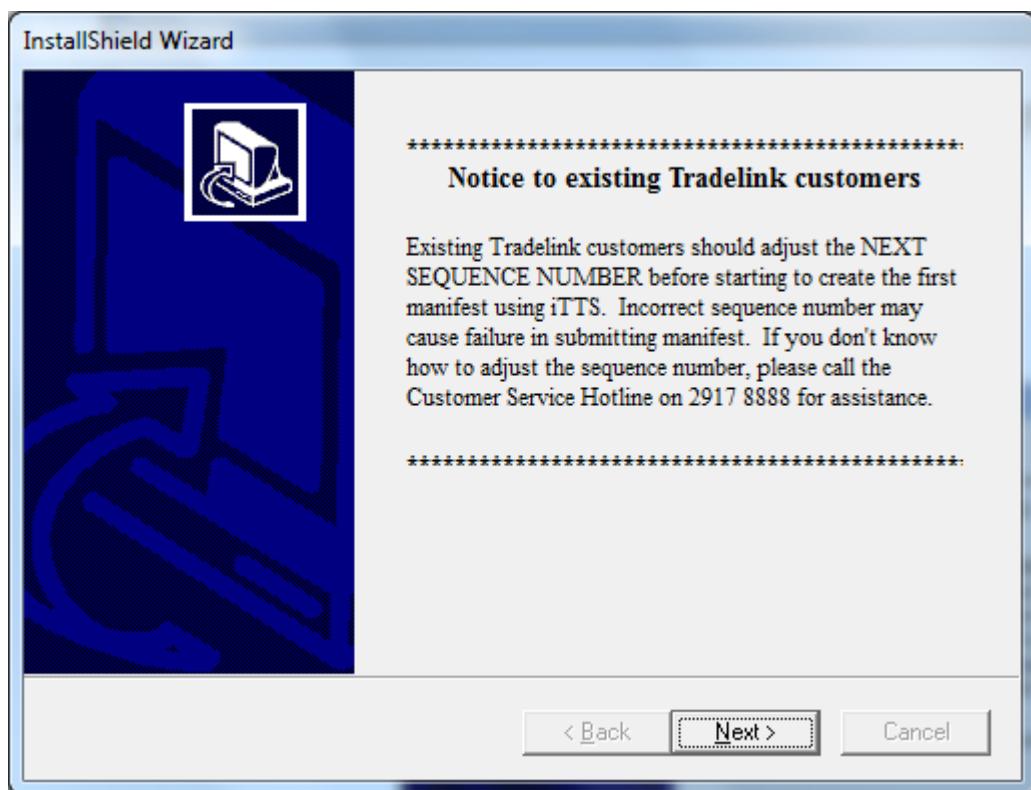


按下一步（Next）開始安裝 **XML Parser**。「安裝精靈」將作指引，引領你完成整個安裝程序。

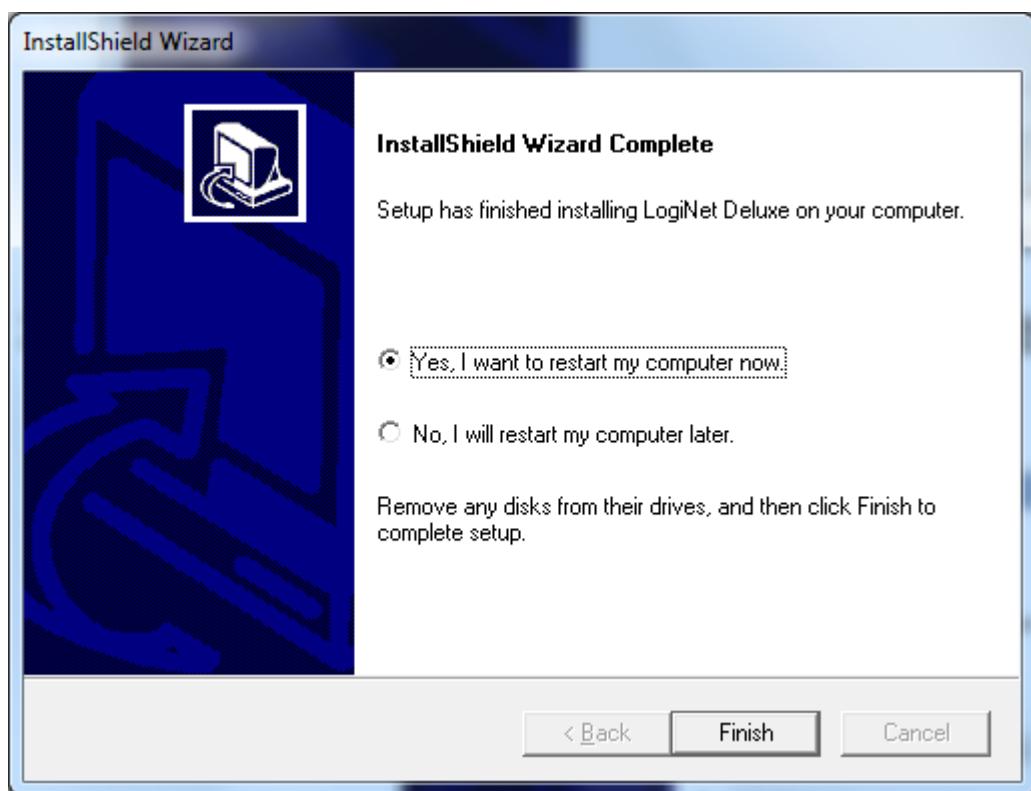


20. 如用戶在安裝此軟件前已使用「電子貨物艙單軟件」傳送貨物艙單、請用戶自行修訂順序編號（Sequence Number）。

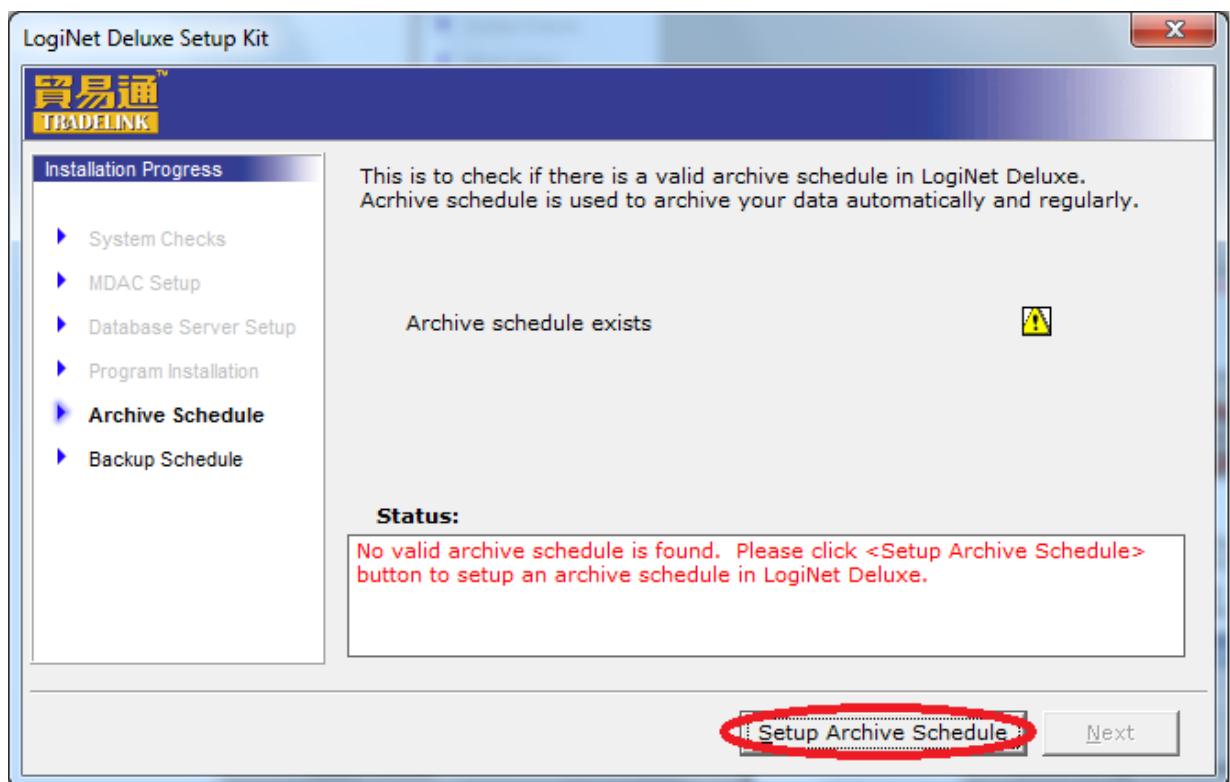
按下一步（Next）繼續。



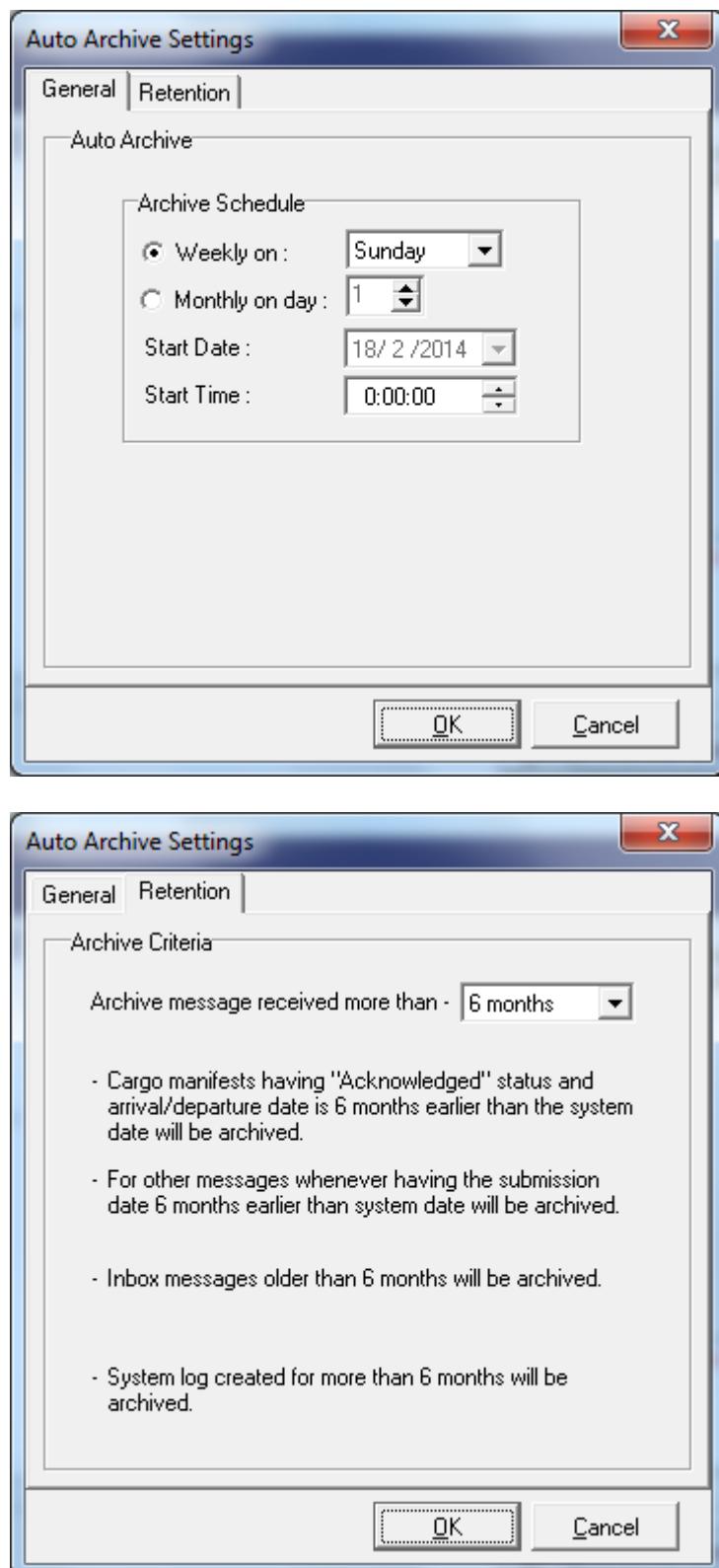
21. 完成後，選擇（Yes）重新啟動電腦；或（No）繼續操作。再按完成（Finish）離開。



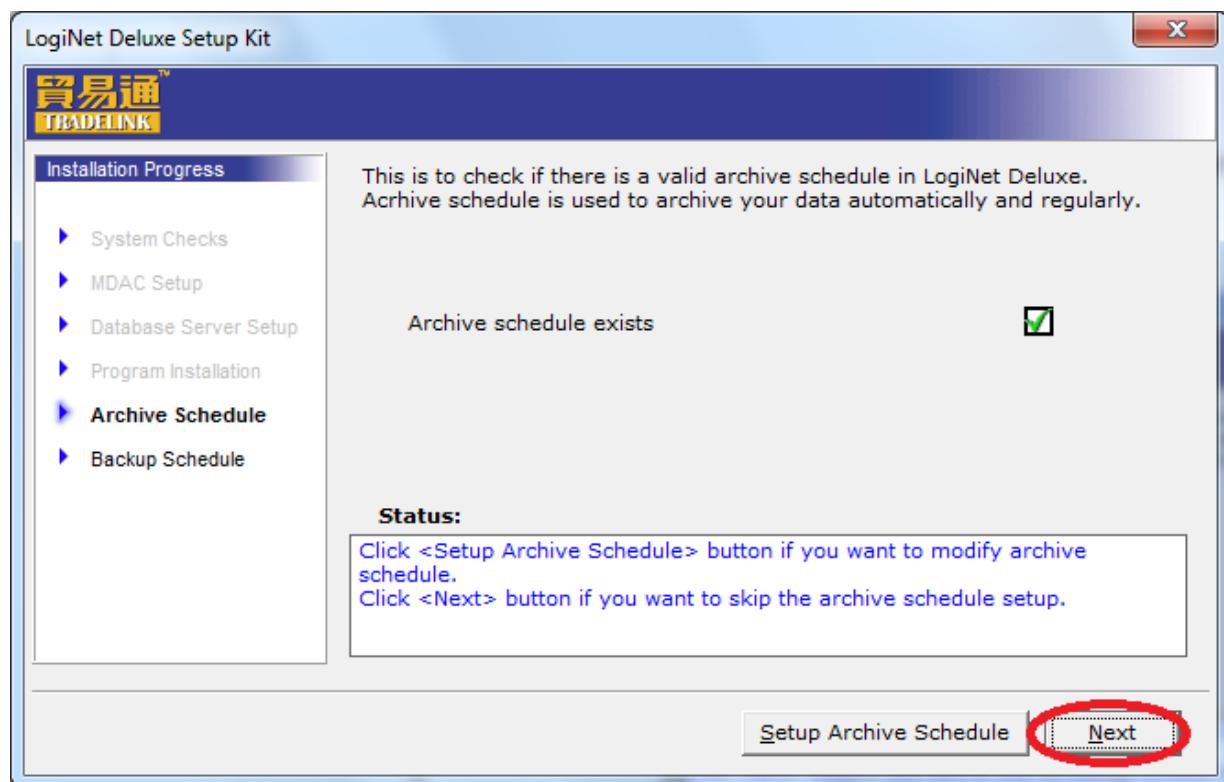
## 22. 按設定存檔排程 (Setup Archive Schedule)



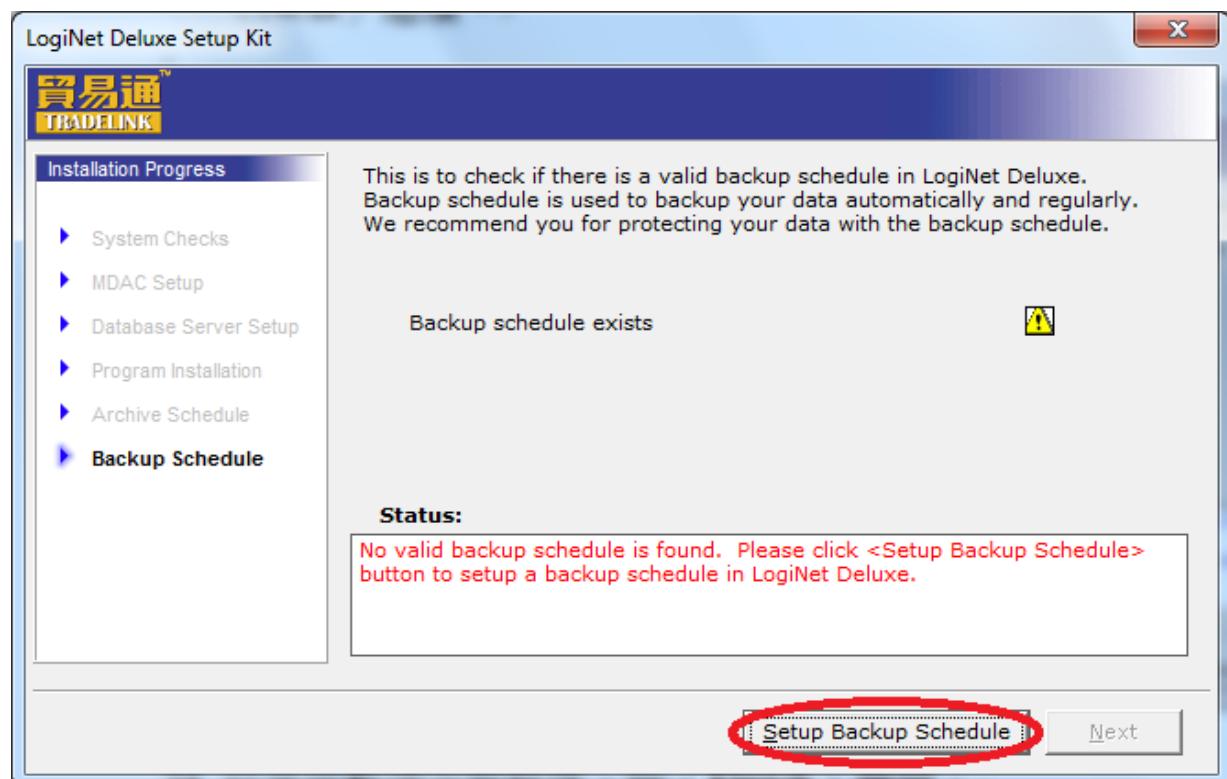
預設存檔時間，例如每兩星期或一個月等自動存檔已接收超個六個月的有關貨物  
艙單的資料，收件匣（Inbox）訊息，系統日誌（System Log）。



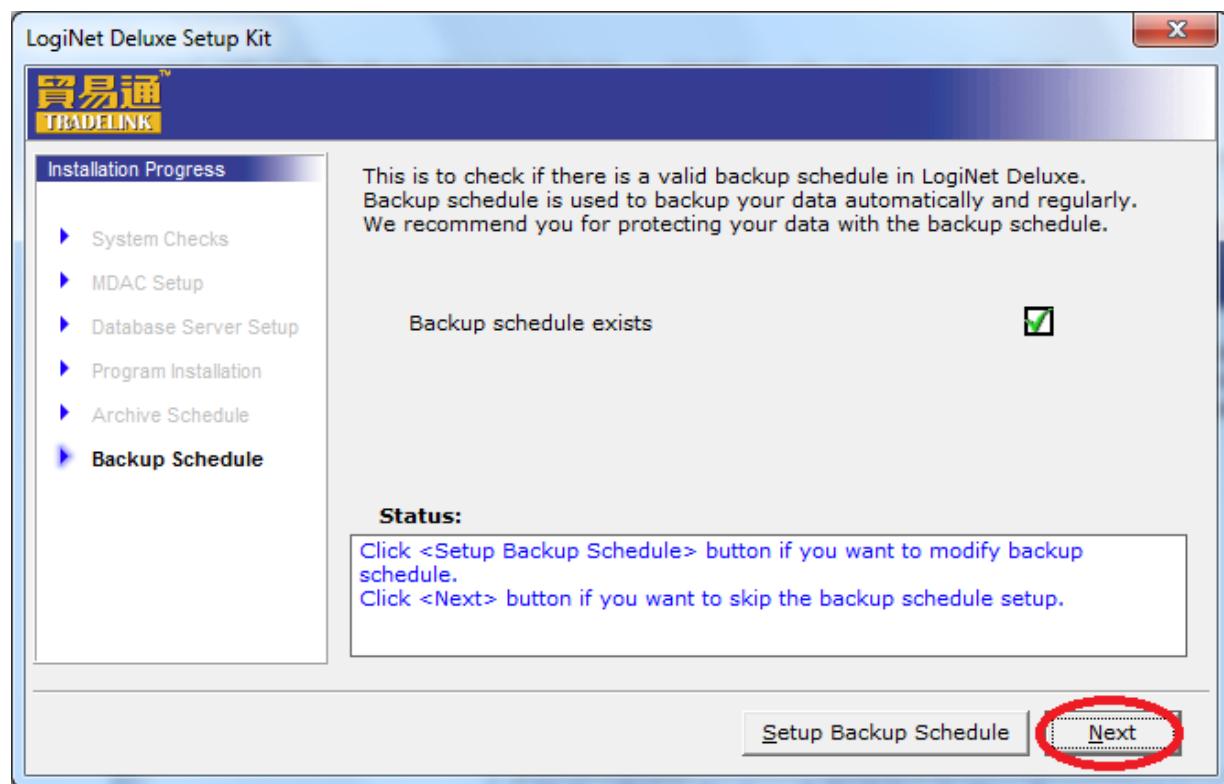
23. 設定存檔排程後，按下一步（Next）繼續。



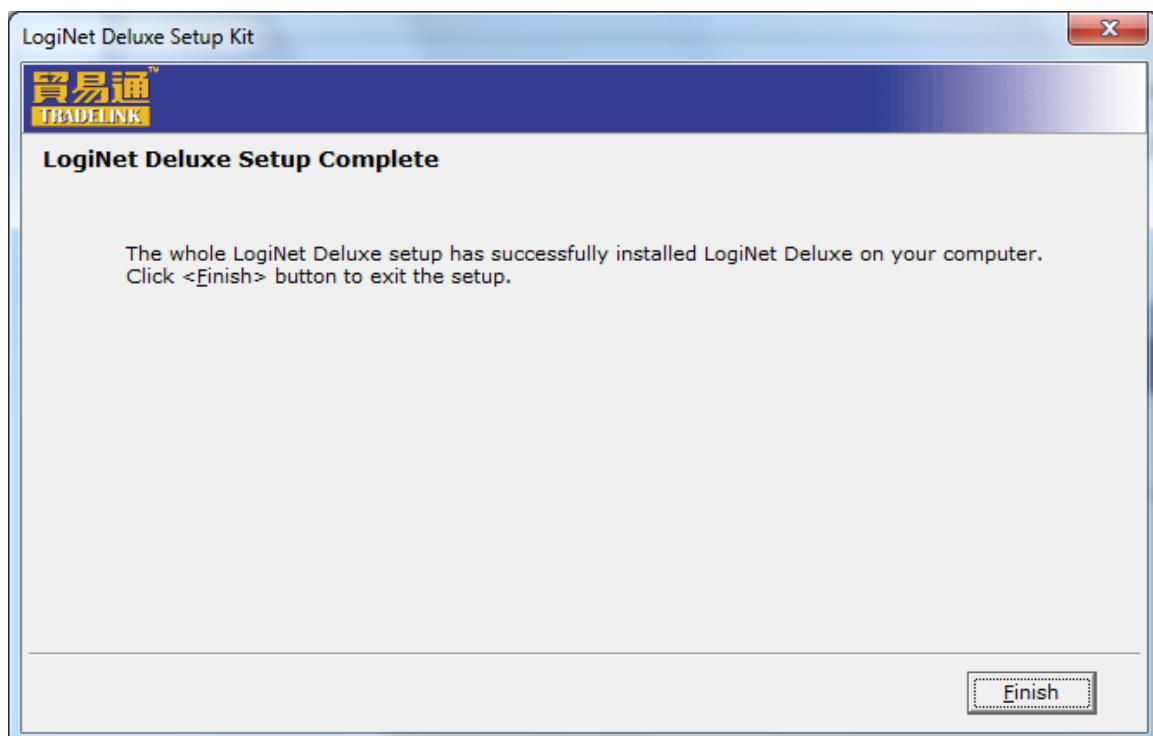
24. 設定數據庫備份排程按（Setup Backup Schedule）。



25. 設定數據庫備份排程後，按下一步（Next）繼續。



26. 已完成整個安裝程序，按（Finish）離開。



### 3.3 登入系統 (LOGIN)

1. 按開始 (Start) , 程式集 (Program) , 選 "LogiNet Deluxe" , 然後按"LogiNet Deluxe"。

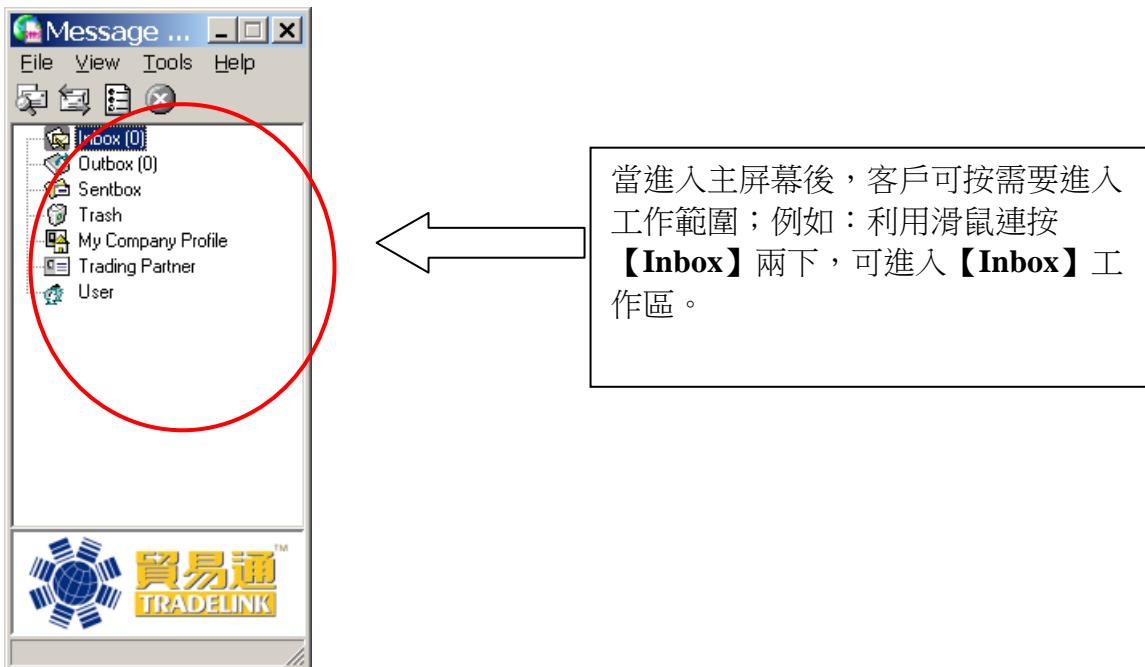


2. 你可利用預設的用戶編號 (User ID - System) 密碼 (Password - Manager) 以便登入系統。

如你所輸入的資料與「用戶」資料庫內的不附，系統便會顯示錯誤訊息（如下圖）。



3. 若你輸入的資料正確，便會進入系統主屏幕。

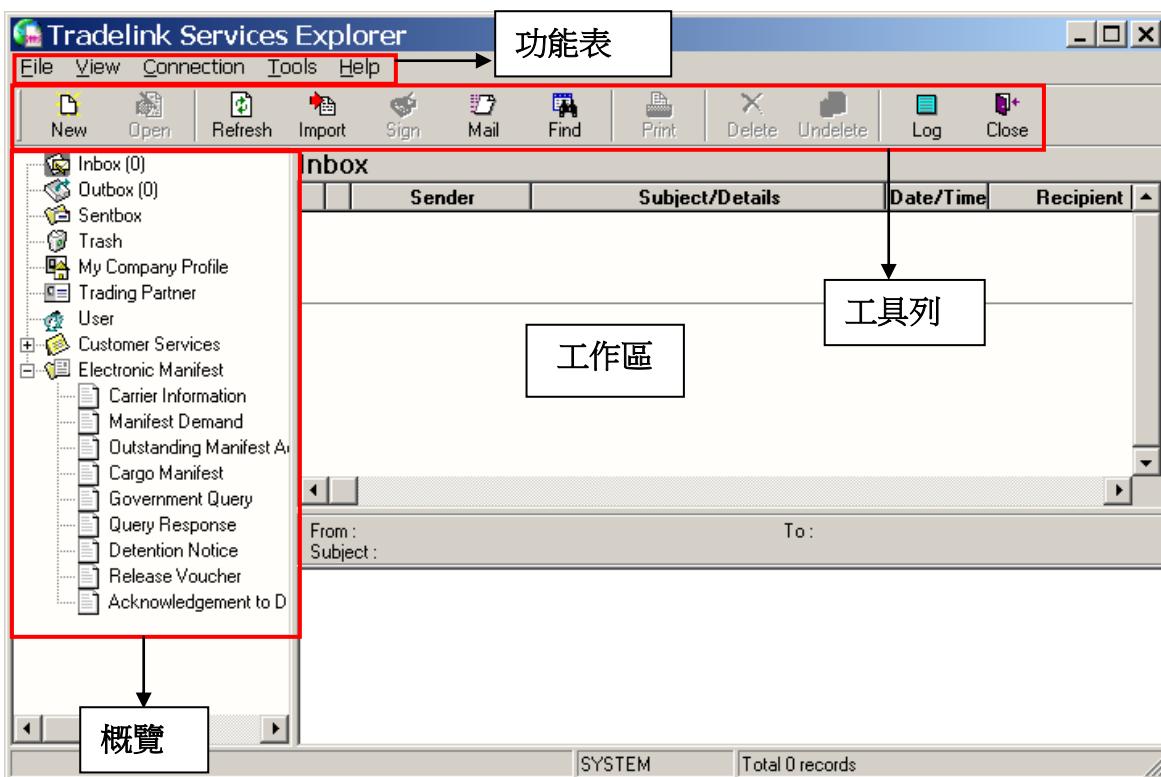


當進入主屏幕後，客戶可按需要進入工作範圍；例如：利用滑鼠連按【Inbox】兩下，可進入【Inbox】工作區。

4. 你已完成軟件安裝並進入系統。

### 3.4 視窗介面概覽

基本上，主屏幕可分為四部份 –



- 功能表 - 在屏幕最上方。你可以在功能表上選取不同的操作功能。
- 工具列 - 在功能表之下，其功能與功能表相同，但較快捷簡便；只需按動圖示，系統便會執行常用功能。
- 概覽 - 在屏幕的左邊，共有七個圖示可供選擇。按動圖示後，你可在工作區內檢示不同的視窗。
- 工作區 - 你執行工作的主要範圍。

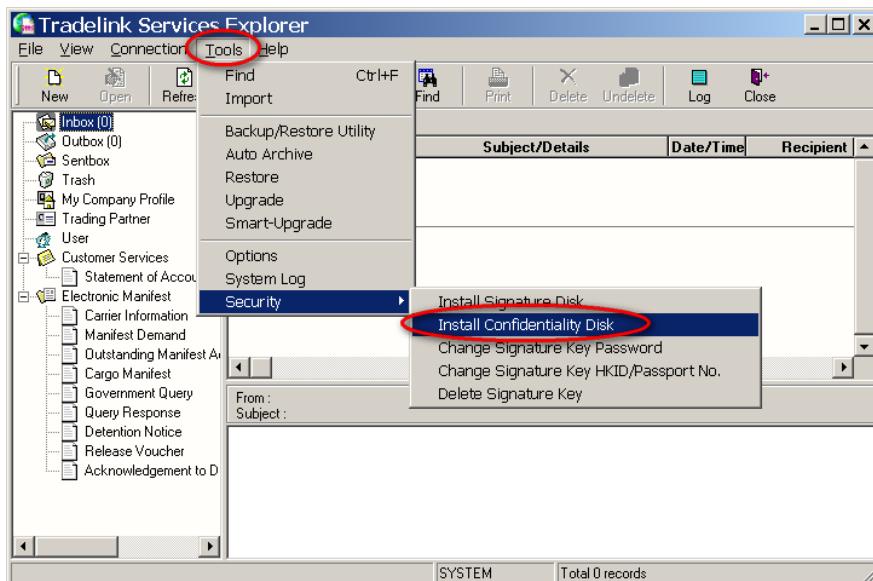
## 3.5 設定公司資料

使用「電子貨物艙單」軟件前，用戶必須先安裝公司加密鎖匙（**Confidentiality Key**）以便建立公司檔案及有關資料。

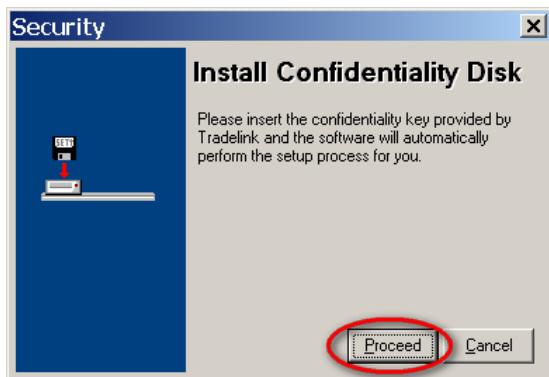
### 3.5.1 安裝公司加密鎖匙（Confidentiality Key）

為使設定更為簡便，貿易通會為每一位登記客戶特製一隻 Confidentiality Key 公司加密磁碟，用戶只需執行磁碟安裝，有關公司資料檔案會自動安裝至系統的設定檔。安裝步驟如下：

1. 按功能表上 **【Tools】**，選擇 **【Security】**，再按 **【Install Confidentiality Disk】** 安裝公司加密磁碟。



2. 插入該加密磁碟，然後按 **【Proceed】**。



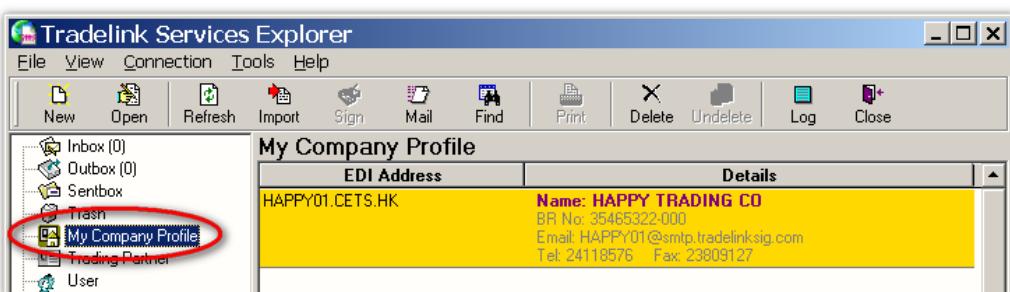
3. 確保磁碟已放入正確磁碟機中，再按【OK】繼續進行。



4. 按【OK】確定成功裝妥 Confidentiality Key 公司加密磁碟。



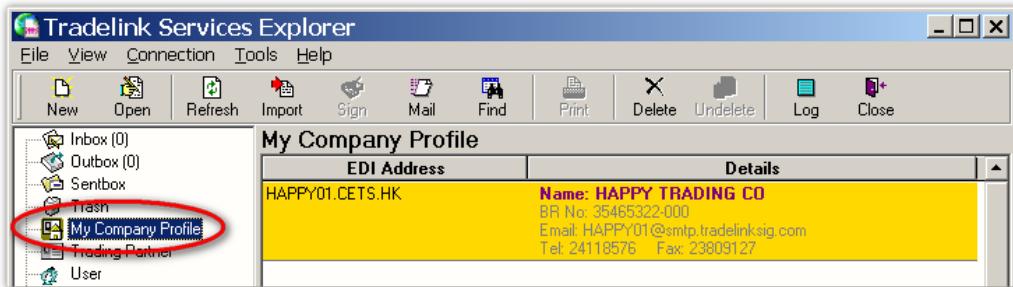
5. 完成後，螢幕左方概覽區選【My Company Profile】，螢幕右方會顯示已設定的公司檔案。



### 3.5.2 設定公司有關資料

用戶完成安裝加密磁碟後，必須回到系統內檢視設定的內容是否正確及把其餘的公司資料一併輸入。

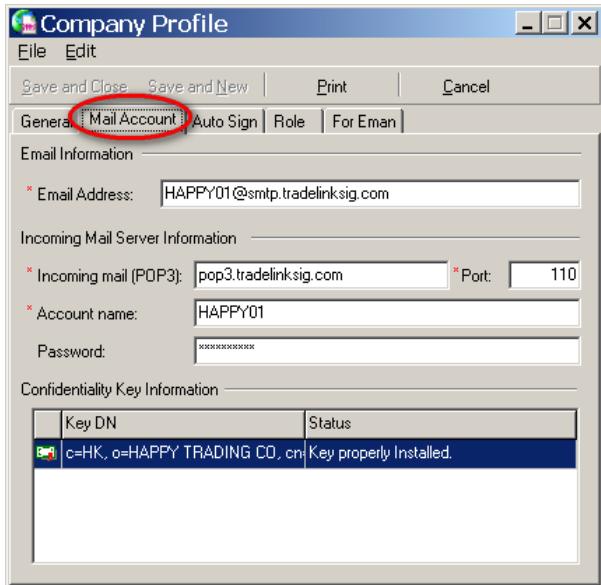
6. 你可於螢幕左方概覽區選【My Company Profile】，螢幕右方會顯示已設定的公司檔案，用戶只須用滑鼠連按兩下選擇預備檢視的公司檔案。



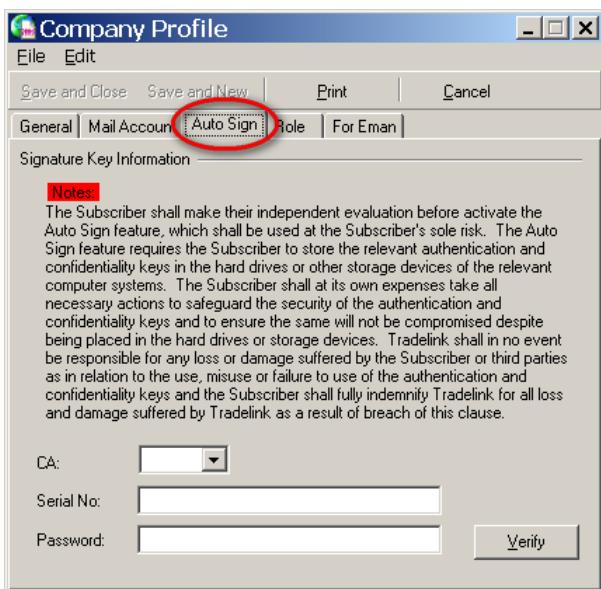
7. **【General】** - 基本設定 : 完成安裝公司加密鎖匙後，在**【General】** 基本設定內大部份資料應已設定妥當，用戶只需查看以上內容是否正確即可；唯一需要用戶自行設定**【Branch】** 這一欄、以識別同一公司內不同電腦所產生的訊息。



8. **【Mail Account】** - 電郵信箱設定： **【Mail Account】** 電郵信箱設定檔上的資料應已設定妥當，用戶只須檢查是否正確無誤即可。



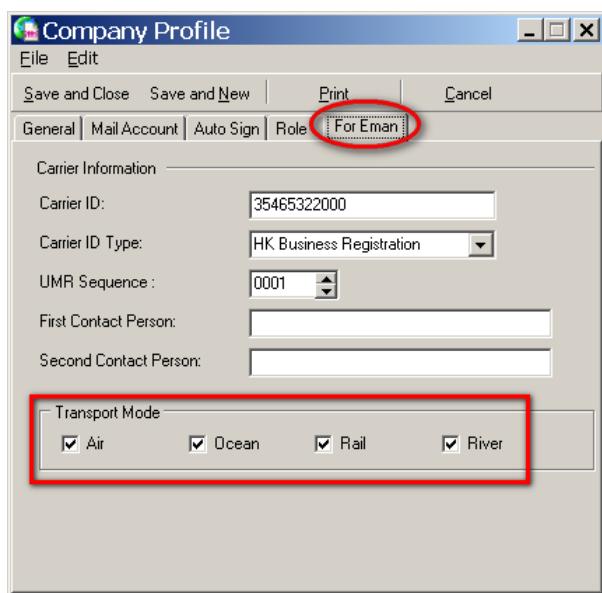
9. **【Auto Sign】自動簽署** – 客戶可預先輸入電子密碼簽署鎖匙資料、當需要將貨物艙單及其有關資料傳送前，可利用預先輸入資料進行電子簽署，無須再插入磁碟。客戶需選擇由那一個機構簽發電子密碼鎖匙（**DS – 電子核證**，**P2 – 香港郵政電子核證**，**TL – 貿易通**），然後輸入編號（**Serial No**）及密碼（**Password**）。



10. **【Role】公司角色** – 客戶需要設定自己公司身份，例如：Exporter – 出口商，Consignee – 收貨人，Manufacturer – 製造商，Subcontractor – 轉包商，Carrier – 承運商，Consignor – 付貨人，Forwarder – 貨運代理商，Terminal Operator – 處理貨物的貨櫃碼頭或貨倉，及 **Notify Party** – 到貨聯絡人。



11. 【For Eman】載貨艙單- 客戶必須填妥本部份資料，才可於軟件內申報貨物艙單。按下“**For Eman**”標籤，再按  選擇運輸商 ID 種類並輸入正確資料；客戶必須選取相關的貨運模式以配合申報貨物艙單。



12. 完成所有設定後可按“**Save and Close**”儲存及關閉這視窗。

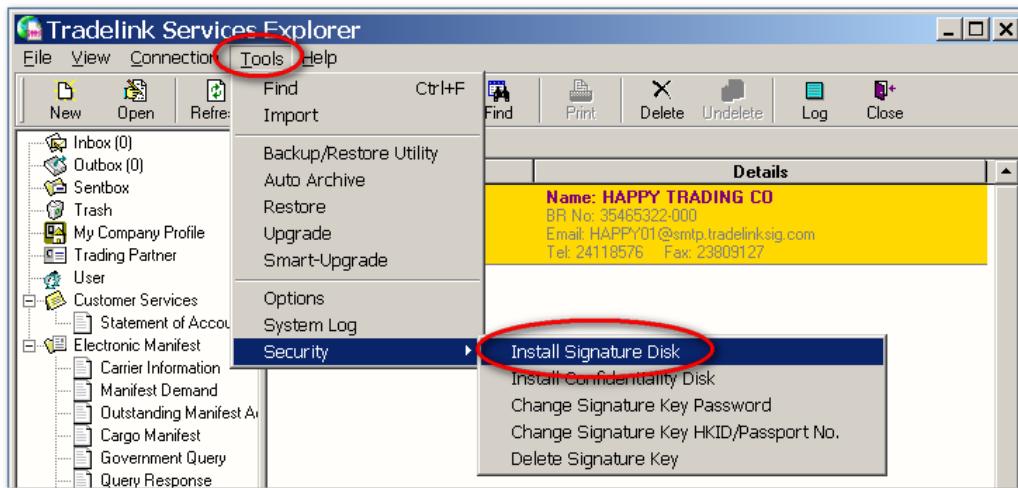


## 3.6 設定簽署鎖匙資料

貴公司申請使用電子貨物艙單的同時，應委任一位或以上的簽署人、負責簽署電子文件。當客戶收妥個人身份數碼証書（**Digi-Sign Key**）即簽署鎖匙後，必須進行安裝方能使用；客戶亦應妥善保管該鎖匙，避免讓其他人拿取。

### 3.6.1 安裝簽名鎖匙

1. 按功能表上【Tools】，選擇【Security】，再按【Install Signature Disk】。



2. 確認屏幕將出現如下，按【Next】繼續。



3. 將簽署鎖匙插入電腦 USB 埠，然後按 選擇開啟 USB 盤代號。根據簽署鎖匙的密碼紙，輸入簽名序號（Serial No）及密碼（Password）。完成輸入後，按【Next】跳至下一步。



4. 系統會顯示簽署人姓名，你需要選擇輸入簽署人的「香港身份證號碼（**HK ID Card No.**）」或「護照號碼（**Passport No.**）」。填妥後，按【Next】繼續。



5. 成功輸入準確資料後，系統需要你即時更改密碼。將新密碼分別輸入「新密碼（**New Password**）」及「核對密碼（**Verify Password**）」欄內，然後按【Next】往下一步。



6. 完成以上步驟後，系統會確認你已完成安裝簽署鎖匙。按【Close】以確定完成整個程序。



- 如有其他簽署鎖匙需要安裝，請重覆步驟 1-6。

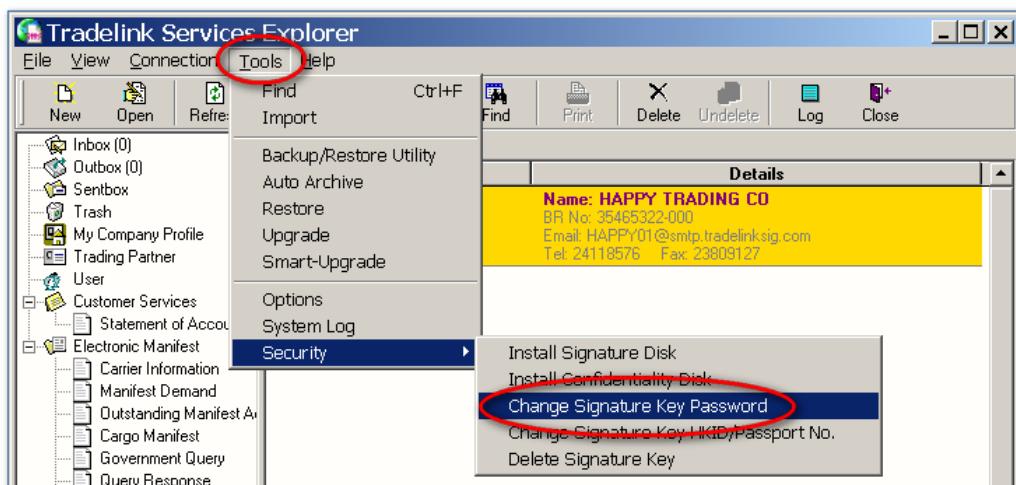
**提示：**

密碼部份英文字母必需正確輸入。大階小階英文字母被確認為不同字符。

### 3.6.2 更改簽署鎖匙密碼

由於保安理由，各簽署人員應定期更改簽署鎖匙密碼，並妥善保管該 **USB**，以免被其他人拿取。

- 按功能表上 **【Tools】**，選擇 **【Security】**，再按 **【Change Signature Key Password】**。



- 輸入「簽名序號（Serial No）」、沿用的「舊密碼（Old Password）」、「新密碼（New Password）」及「核對密碼（Verify Password）」。你亦可選擇只更改 **USB** 簽署鎖匙中的密碼（**Signature Key Only**）或同時更改 **USB** 簽署鎖匙及系統中的密碼（**System Drive & Signature Key**）。



3. 輸入所有資料後按確定【OK】
4. 確認以下資料後按【Yes】，以便執行。



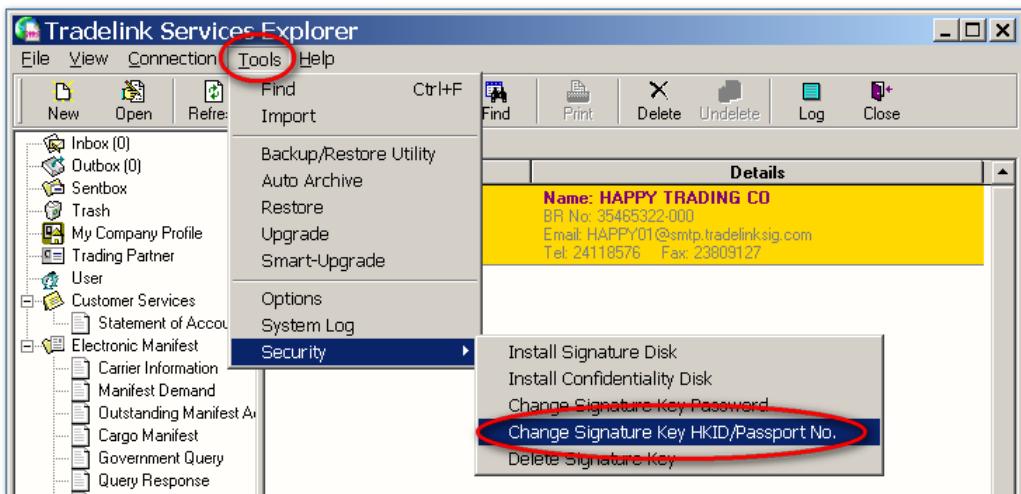
5. 完成更新後，以上確認報告將會出現。完成後按【Close】離開。



### 3.6.3 更改簽署授權人資料

每一位簽署人員如果在安裝簽署鎖匙過程中錯誤輸入身份證號碼，系統不會即時作出核對、所簽署訊息亦能傳送至貿易通，經核對後，貿易通會發出錯誤訊息，用戶如接獲此訊息，便需在系統內更改授權人資料。

- 首先按【Tools】，選擇【Security】，再按【Change Signature Key HKID/Passport No.】。



- 按▼選擇簽署鎖匙的簽發機構，並輸入簽名序號（Serial No）及正確身份證號碼（HKID），再按（OK）確定。



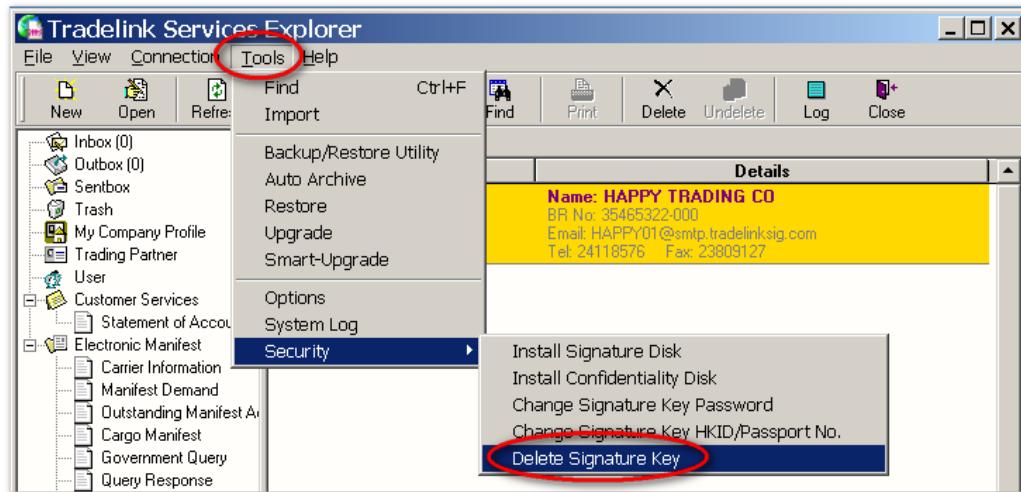
- 完成更改後，按確定（OK）。



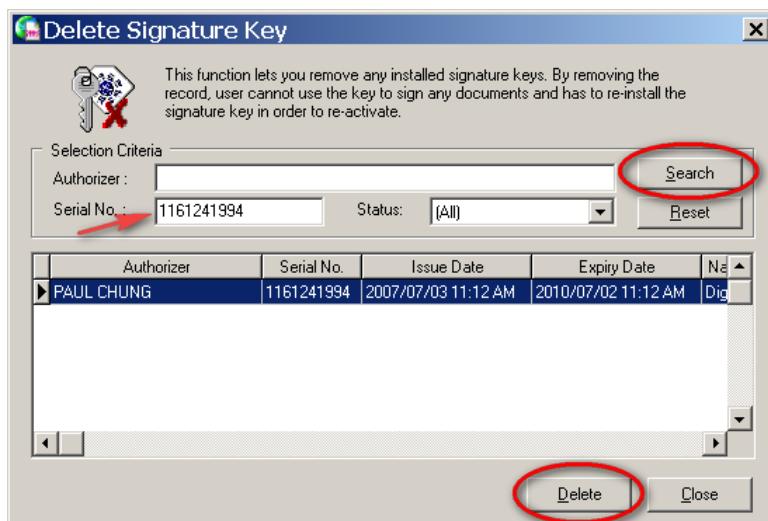
#### 3.6.4 刪除簽署鎖匙

從系統刪除不必要的簽名鑰匙。

- 首先按【Tools】，選擇【Security】，再按【Delete Signature Key】。



2. 輸入要刪除的簽名鑰匙編號，按尋找（Search），然後按刪除（Delete）。



3. 按是（Yes）確定刪除所選的簽名鑰匙。



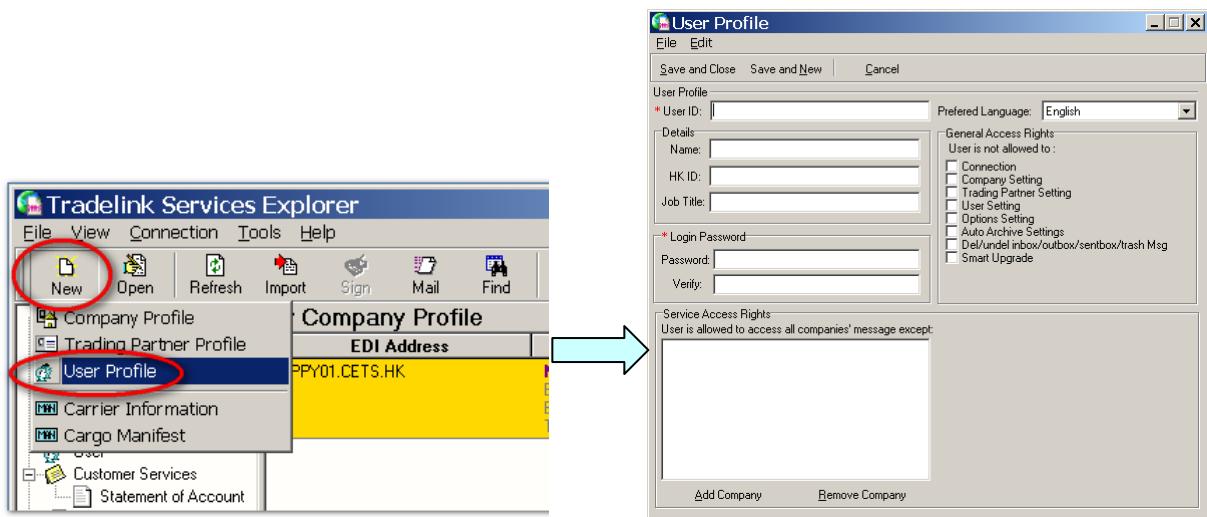
#### 提示：

以上步驟只是從系統中刪除簽名鑰匙的安裝記錄。如須撤銷於貿易通的記錄，請致電客戶服務熱線。

## 3.7 設定使用者資料

用戶可以為每一位已獲授權進入軟件執行工作的使用者設定個人用戶編號及密碼，並為該用戶提供所需的功能，藉以進入軟件工作。

- 首先在屏幕左上方按【New】選擇【User Profile】以設立新使用者資料檔案，系統將會開啟用戶資料視窗。



- 依照左面所列資料欄輸入適當資料：

**【User ID】** - 設定用戶編號，讓系統識別你使用這系統。用戶編號最多可達三十五個字符，此欄必須輸入。  
**【Name】** - 輸入使用者姓名。  
**【HK ID】** - 輸入使用者的香港身份證號碼。  
**【Job Title】** - 輸入該使用者職銜。  
**【Password】** 和 **【Verify】** - 輸入設定進入系統的密碼。

This is a detailed view of the 'User Profile' dialog box. It includes fields for 'User ID' (marked with a red asterisk), 'Name', 'HK ID', and 'Job Title' under the 'Details' section. Below that is a 'Login Password' section with 'Password' and 'Verify' fields. The entire form is contained within a window with a title bar and standard window controls.

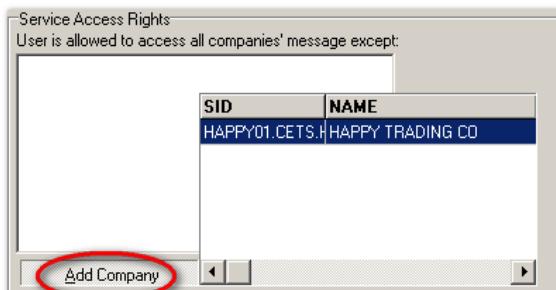
- 設定登入系統的語言，按 選擇繁體中文或英文。

Preferred Language: English

4. 右面【General Access Right – User is not allowed to】用於設定使用者一般存取權限。如不剔選則代表使用者有所屬權限，你亦可使用滑鼠以選擇某種權限以限制使用者使用。

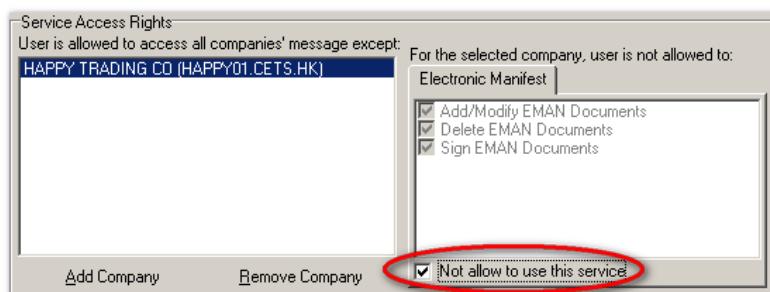


5. 在屏幕下方顯示【Service Access Right – User is allowed to access all companies' message except】，如需要限制使用者在【EMAN】上的權限，可按【Add Company】鍵以打開資料庫選擇；如果不選取任何公司，則代表使用者允許檢示所有在軟件中已安裝公司的所有訊息。



5. 如選擇某一間公司，屏幕右下方會顯示使用者在貨物艙單（Manifest）文件運作上的權限。Add/Modify EMAN Documents – 建立/修訂文件。Delete EMAN Documents – 刪除文件。Sign EMAN Documents – 簽署文件。

如用戶不需要設定使用者在貨物艙單內的權限，可選擇【Not allow to use this service】。

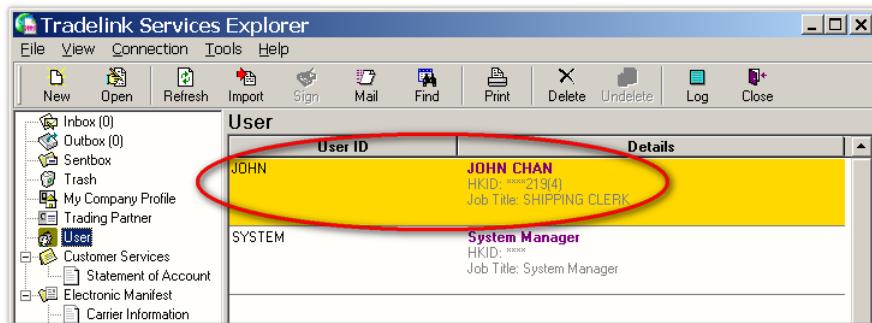


6. 完成以上步驟後，若沒有其他新增用戶資料需要設定，可按【Save and

**Close】** 儲存及離開。



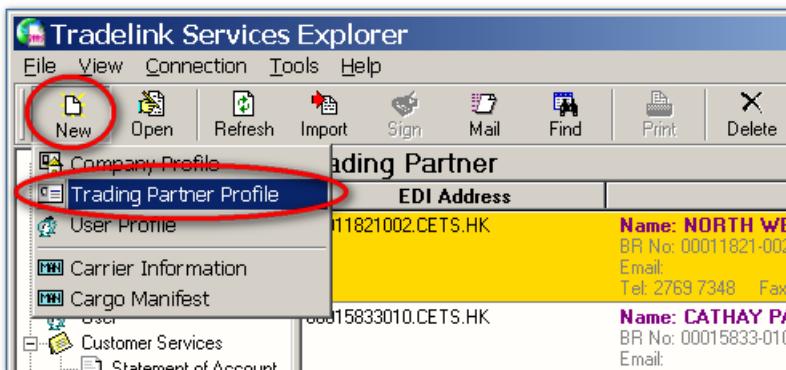
7. 最後屏幕會跳回“User”，屏幕右面會顯示新增的用戶資料。



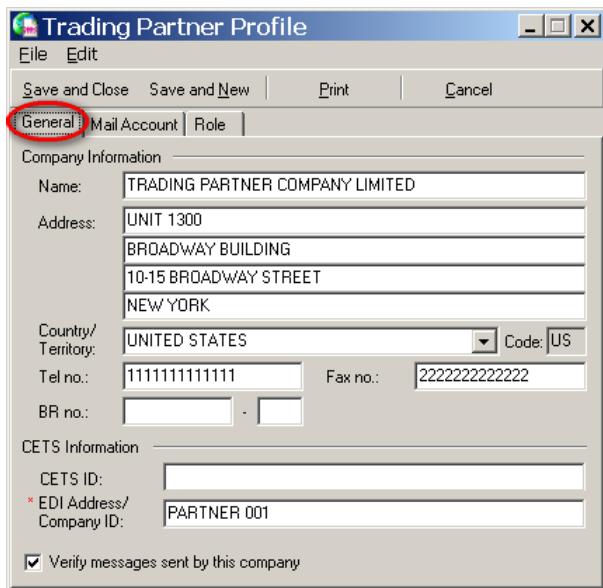
## 3.8 建立貿易夥伴資料 (TRADING PARTNER)

用戶可以利用軟件預先輸入貿易夥伴資料在資料庫內，減少資料重複輸入。

1. 你可於螢幕左上方按【New】選擇【Trading Partner Profile】。



2. 【General】一般設定 – 輸入貿易夥伴名稱，地址，所屬國家名稱，電話及傳真號碼，商業登記號碼，貿易通電子聯通地址或公司編號。星號代表必須輸入欄。



3. 【Mail Account】 電郵信箱設定 – 輸入貿易夥伴的電郵信箱地址。



4. 【Role】 公司角色 – 用戶需設定貿易夥伴身份，例如：Exporter – 出口商，Consignee – 收貨人，Manufacturer – 製造商，Subcontractor – 轉包商，Carrier – 承運商，Consignor – 付貨人，Forwarder – 貨運代理商，及 Terminal Operator – 處理貨物的貨櫃碼頭或貨倉，及 Notify Party – 到貨聯絡人。



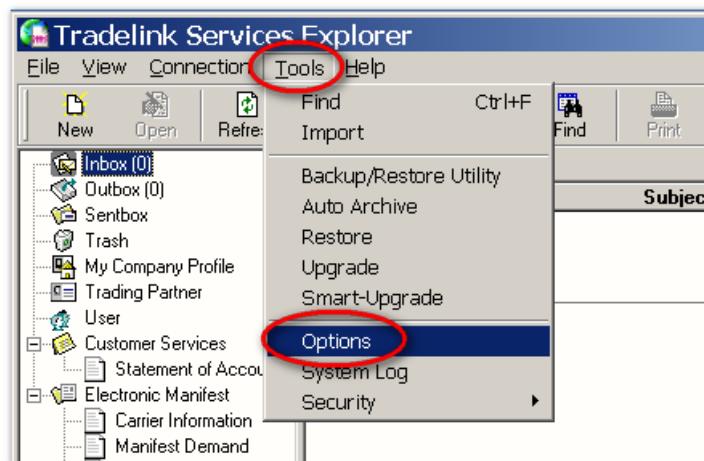
5. 若沒有其他新增貿易夥伴需要設定，可按【Save and Close】儲存及離開。



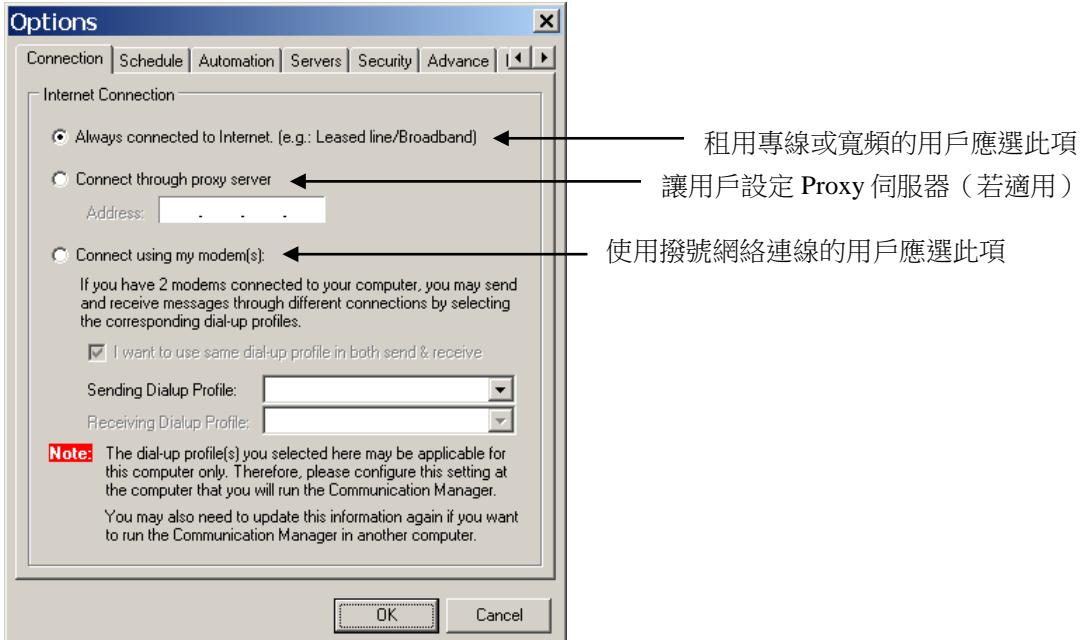
## 3.9 系統設定

系統設定可讓用戶依照個人喜好及系統需求而作出特別設定以配合日常運作。

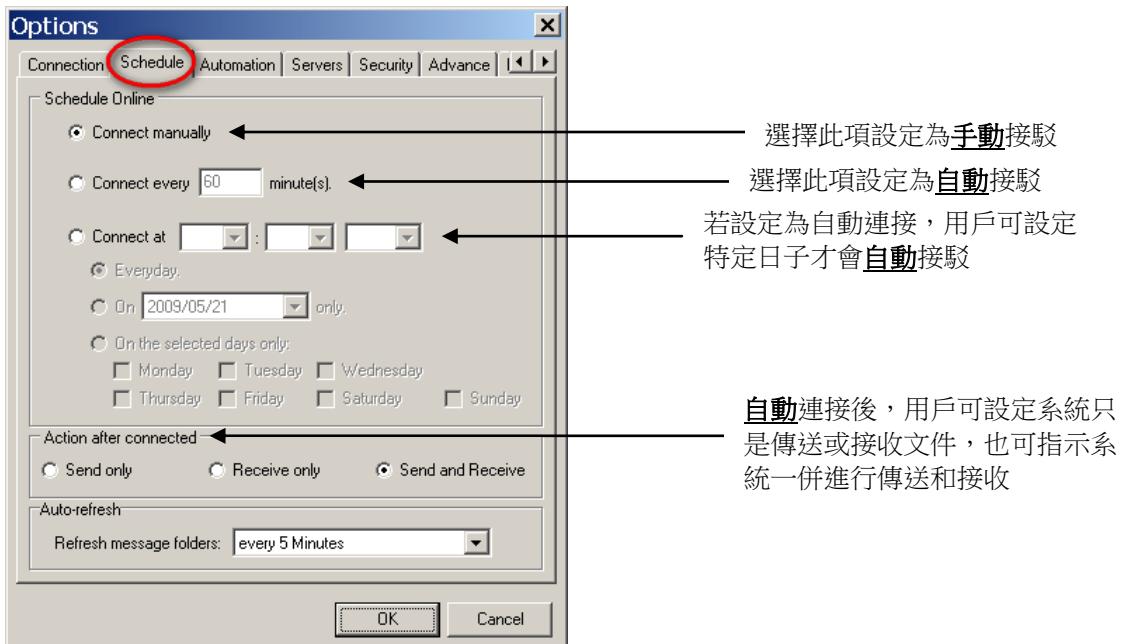
1. 按功能表【Tools】，選擇【Options】。



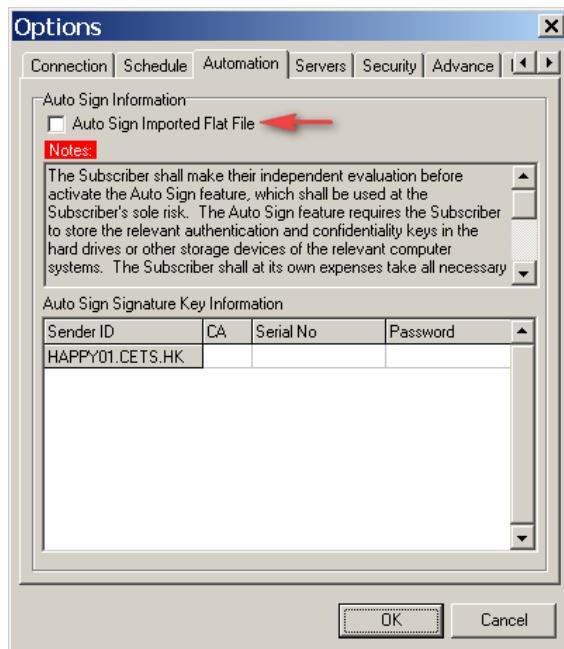
## 2. 【Connection】連線設定 – 協助用戶設定接駁至互聯網裝置。



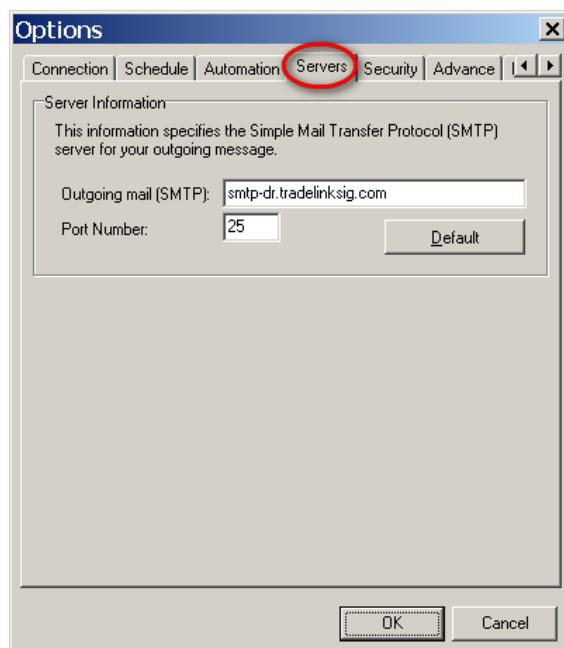
## 3. 【Schedule】排程設定 – 此功能協助用戶設定文件傳送模式：手動或自動，更可設定系統於特定時間內自動傳送。



## 4. 【Automation】自動化簽署設定 – 由於軟件能夠讓用戶可以由現有系統產生數據匯入「電子貨物艙單」系統內，所以客戶可在左上方選擇自動簽署。



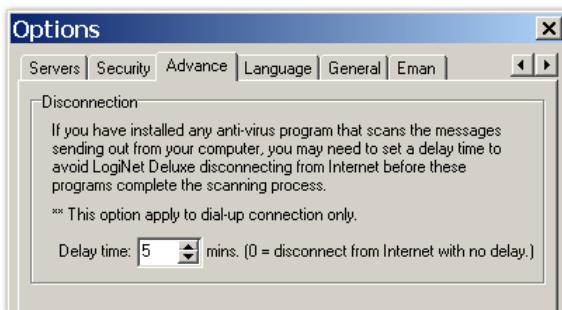
5. **【Servers】** 伺服器 - 系統會預設 SMTP 伺服器及 Port Number，客戶無須更改。



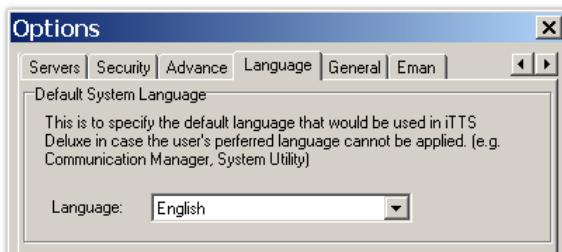
6. **【Security】** 保安資料 - 預設啟動鑑定辨認經 Internet 接收的訊息。



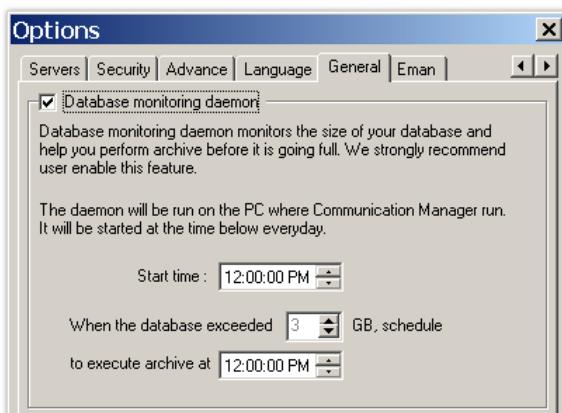
7. **【Advance】進階** (只適用於撥號網絡連線) – 建議客戶在傳送訊息後最少五分鐘才中斷互聯網，讓防毒軟件有足夠時間檢視有關訊息，及透過互聯網繼續傳送該項關報交易。



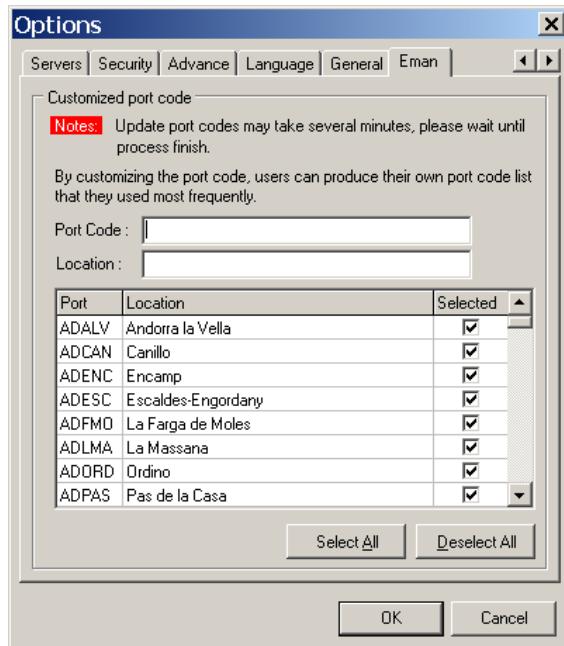
8. **【Language】語言** – 指定系統操作界面，按  選擇繁體中文。



9. **【General】一般功能** – 當數據庫容量超過 3 GB 時系統會執行存檔功能。用戶可設定啟動監視及存檔時間。



10. 【Eman】電子貨物艙單 - 此部份可讓用戶預先設定常用的港口編碼，以便在填報電子貨物艙單時更容易選擇港口編碼。你需要剔選希望顯示的港口名稱，如選擇【Select All】，則所有港口名稱將會顯示於資料庫內讓用戶選擇。



11. 完成設定後，按【OK】離開。

# 第四章：擬備貨物艙單

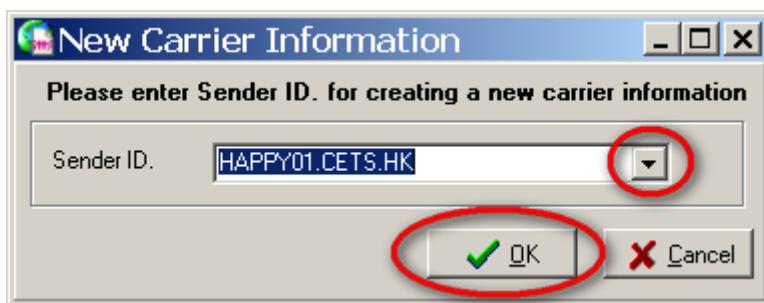
## 4.1 填寫運輸商資料

客戶在選用本軟件擬備電子貨物艙單前，必須先遞交運輸商資料到政府，以確定貨物艙單以電子形式遞交。

- 首先在屏幕左方按【New】、再選【Carrier Information】以開啟所需畫面。



- 以下屏幕將會出現，您可按  選擇正確承運商後、再按【OK】。



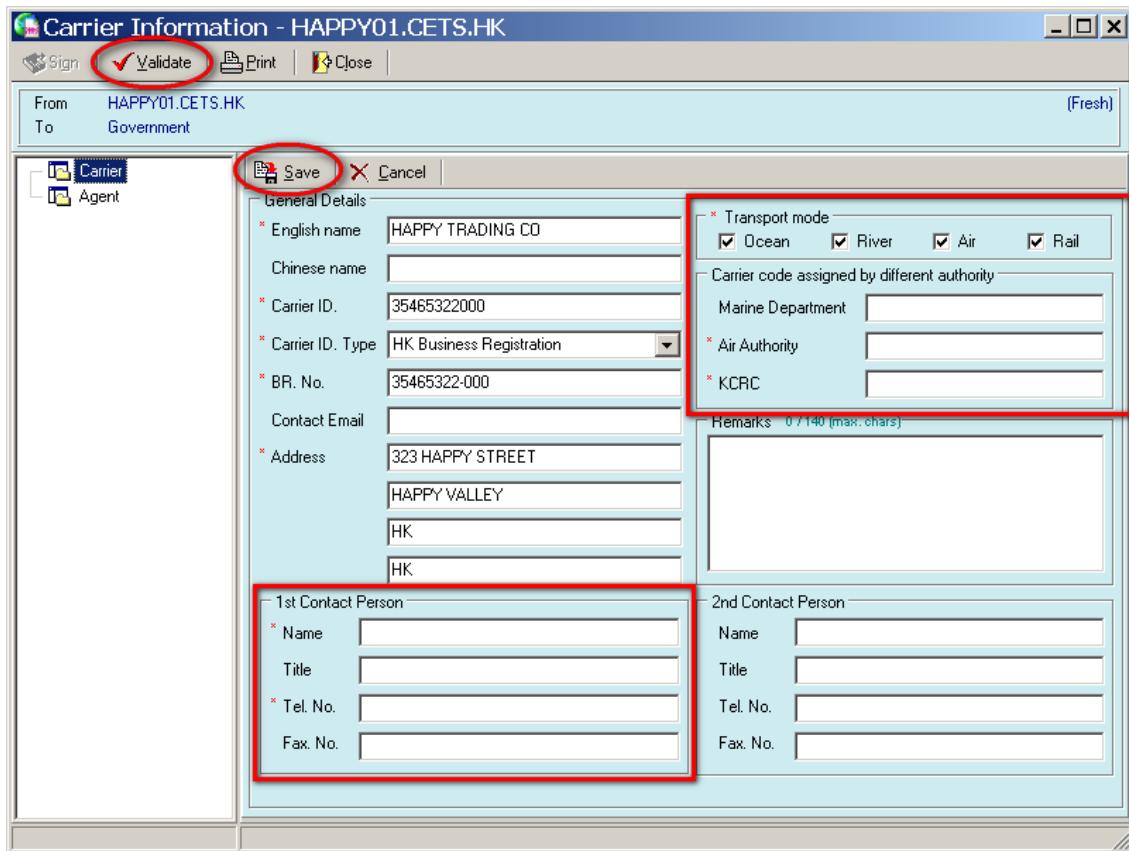
- 以下畫面將會出現，在承運商資料內大部份資料應已設定妥當，客戶需要核對內容是否正確；用戶需要自行輸入連絡人姓名，電話號碼，及由不同運輸機構賦予運輸商的編號。

例如：貨運模式為「海運（Ocean）」或「河運（River）」，需填寫由「海事處（Marine Department）」分配的承運商編號（Carrier Code）。

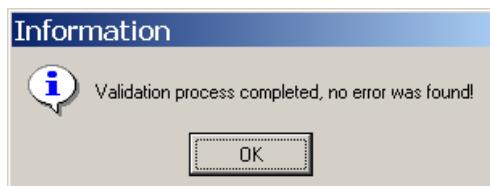
貨運模式為「空運（Air）」，需填寫由「機場管理局（Air Authority）」分配的承運商編號（Carrier Code）。

貨運模式為「鐵路（Rail）」，需填寫由「九廣鐵路（KCRC）」分

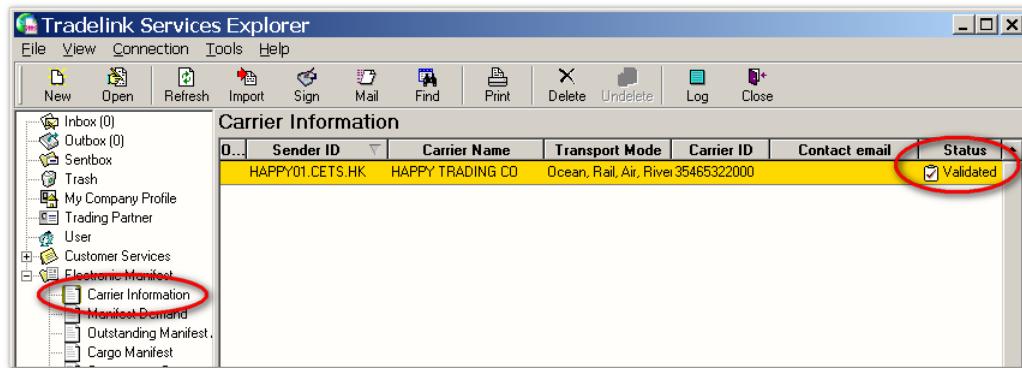
配的承運商編號（Carrier Code）。



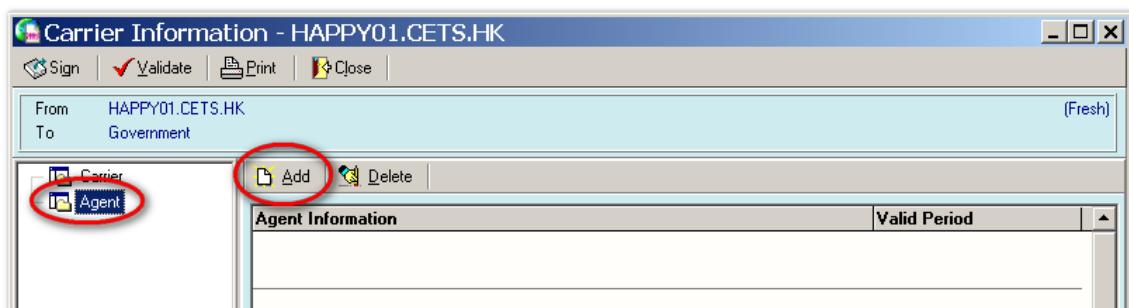
4. 填妥資料後，可按「儲存【Save】」；如果不需增加「代理商【Agent】」，儲存後可再按【Validate】以核對輸入資料，如正確無誤，以下畫面將會出現。



5. 按「確定（OK）」離開。您可以回到主屏幕，選取概覽區內「電子貨物  
艙單【Electronic Manifest】」，再選「承運商資料（Carrier  
Information）」，屏幕右方會顯示已完成輸入程序的文件、而狀況會顯示  
為（Validated）。



6. 如果需要在「承運商資料（Carrier Information）」內增加「代理商【Agent】」，可以在填妥 Carrier Information 資料後，按左上方【Agent】，再選【Add】新增鍵。



7. 您需填寫三部份資料：

第一部份 – 填寫【Agent】資料，包括名稱、編號、電話、地址等。  
 第二部份 – 填寫「貨運資料【Transport Information】」，包括抵港／離港標示、貨運模式及對應的貨運模式編號。  
 第三部份 – 填寫【Agent】有效期間、可選擇「永久」或指定時段。

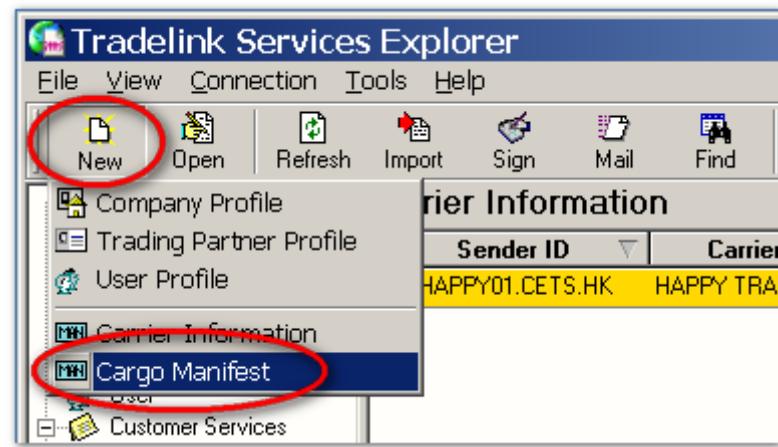
The screenshot shows the 'Carrier Information' window for 'HAPPY01.CETS.HK'. The 'From' field is set to 'HAPPY01.CETS.HK' and the 'To' field is set to 'Government'. The window has three main sections highlighted with red boxes:

- 第一部份** (Left): Agent Information section containing fields for Agent Name, Agent ID., ID. Type, Contact Name, Tel. No., and Address.
- 第二部份** (Middle): Transport Information section containing Voyage/Flight/Train No., Vessel ID., Vessel Name, Call Sign, Inbound / Outbound (radio buttons for Inbound and Outbound), Transport mode (radio buttons for Ocean, Air, Rail, and River).
- 第三部份** (Right): Valid Period section with a 'Permanent' checkbox and date range from '2009/05/25' to '2009/05/25', and a Remarks area.

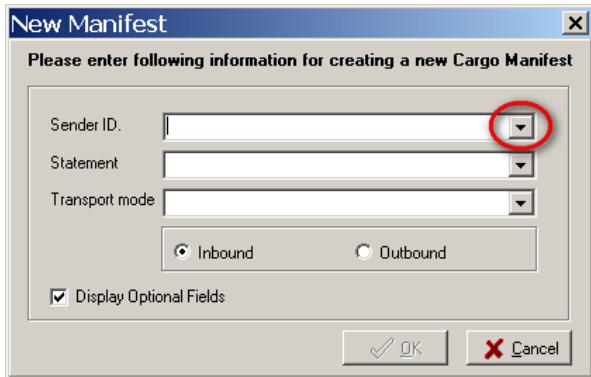
8. 填妥所有資料後，按【Save】後，再按【Validate】核對，核對無誤、會出現如步驟 4 畫面。

## 4.2 填寫新貨物艙單

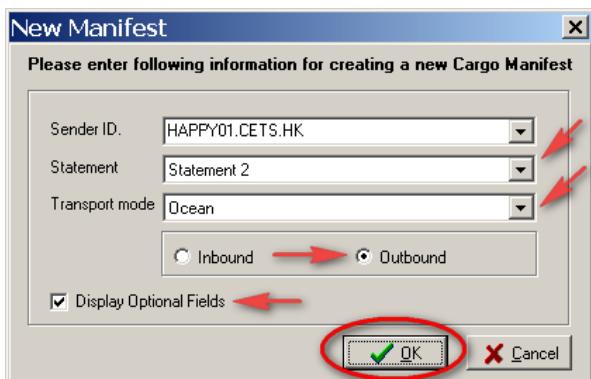
1. 擬備新貨物艙單（Cargo Manifest），首先在屏幕左上方按【New】，再選擇【Cargo Manifest】以開啟所需表格。



2. 用戶可按 ▾ 鍵，瀏覽預設在「公司（Company）」資料庫的資料。



3. 選擇適當的公司後，用戶可再按 **▼** 鍵，選擇貨物艙單類別及這份貨物艙單的貨運模式。例如：**Air** 代表空運、**Ocean** 代表海運、**Rail** 代表鐵路、**River** 代表河運。



4. 選擇所申報的貨物艙單屬於進口（Inbound）或出口（Outbound）。
5. 勾選【Display Optional Fields】顯示非強制性輸入的欄位，代表所有欄位均會顯示於開啟的貨物艙單內；如不勾選此欄，貨物艙單內則只會顯示必須輸入的欄位。
6. 選定後按 **OK**。
7. 系統會進入貨物艙單主畫面，屏幕左面有多個不同資料夾以填報貨物艙單中不同資料；右上角會出現特定的 **UMR No.**；以下各個欄位的輸入資料，下文會詳細介紹。

**Cargo Manifest - 9M0L457U000046**

From: HAPPY TRADING CO  
Submit to: Census and Statistics Department, Customs and Excise Department, Trade and Industry Department (Statement 2) UMR No. 9M0L457U000046 (Fresh)

**General**

- General
- Master
- Terminal Operator
- Dutiable Stores Held
- Dutiable Stores Load
- Container
- Forwarder
- Declaration

**Save | Cancel | Advanced | Carrier Information |**

**General Details**

Voyage Information  
 \* Transport Mode: Ocean      \* Inbound / Outbound: Outbound  
 \* Voyage Number:       \* Actual Date of Departure:

Vessel Information  
 \* Call Sign:       \* Vessel Name:   
 \* Vessel ID. (Marine Dept.):

Type of Vessels:

Port of Call Information  
 Last Port of Call:   Country/Territory:  Description:   
 Next Port of Call:   Country/Territory:  Description:

Global Remarks  
 Remarks:

#### 4.2.1 【General】

**Cargo Manifest - 9M0L457U000046**

From: HAPPY TRADING CO  
Submit to: Census and Statistics Department, Customs and Excise Department, Trade and Industry Department (Statement 2) UMR No. 9M0L457U000046 (Fresh)

**General**

- General
- Master
- Terminal Operator
- Dutiable Stores Held
- Dutiable Stores Load
- Container
- Forwarder
- Declaration

**Save | Cancel | Advanced | Carrier Information |**

**General Details**

Voyage Information  
a \* Transport Mode:  b \* Inbound / Outbound:   
c \* Voyage Number:  d \* Actual Date of Departure:

Vessel Information  
 \* Call Sign:       \* Vessel Name:   
 \* Vessel ID. (Marine Dept.):

Type of Vessels:

Port of Call Information  
 Last Port of Call:   Country/Territory:  Description:   
 Next Port of Call:   Country/Territory:  Description: e

Global Remarks  
f Remarks: g

a. 遞交至【Submit To】

客戶需選擇只遞交至海關（**Statement 1**）或選擇一併交予統計處、海關及工業貿易署（**Statement 2**）。

b. 貨運模式【*Transport Mode*】

在開始填寫新貨物艙單時、客戶已預先選定何種貨運模式；如果客戶有需要更改、可按  鍵，所有的貨運模式會排列在清單內；客戶可按需要選擇合適的貨運模式。

c. 飛機班次【*Flight No.*】/航次【*Voyage No.*】/火車班次【*Train No.*】

此欄視乎你所選擇的「貨運模式」而定，包括：飛機班次 / 航次 / 火車班次名稱。

如果選擇的「貨運模式」是海運（**Ocean**）或河運（**River**），則需要輸入船隻資料、如下圖：



The screenshot shows a form titled "Vessel Information". It contains three input fields: "Call Sign" (with a red asterisk), "Vessel Name" (with a red asterisk), and "Vessel ID. (Marine Dept.)" (with a red asterisk).

包括：船隻編號【**Vessel ID**】（由香港海事處賦予之編號）、船隻名稱【**Vessel Name**】、呼號【**Call Sign**】及船隻類別【**Type of Vessel**】。客戶可按選擇正確的船隻種類。如下圖：



d. 抵港或離港類別【*Inbound or Outbound*】

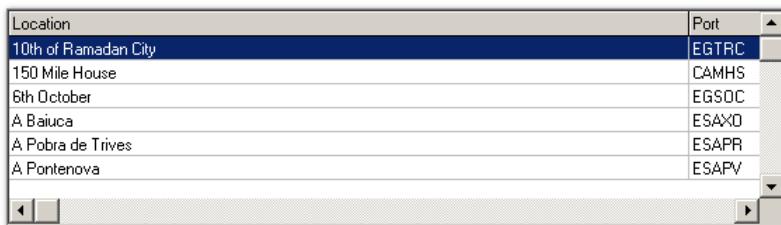
此欄顯示「貨物艙單」的類別。

e. 抵港日期或離港日期【*Actual Date of Arrival or Actual Date of Departure*】

如果貨物艙單是以「**Statement 1**」方式遞交，由於未有確實的日期；所以需要選取「估計（**Estimated**）」一欄。

f. **【Port of Call Information】**

客戶需選擇最後一個裝貨/卸貨港口**【Last Port of Call】**及下一個裝貨/卸貨港口**【Next Port of Call】**。按  鈕協助找尋，以下屏幕將會出現。此欄你可自由選擇輸入與否。



提示：

如在港口清單上未能選取合適港口，可輸入‘XXXXX’代表其他，並在**【Description】**一欄中輸入港口名稱。

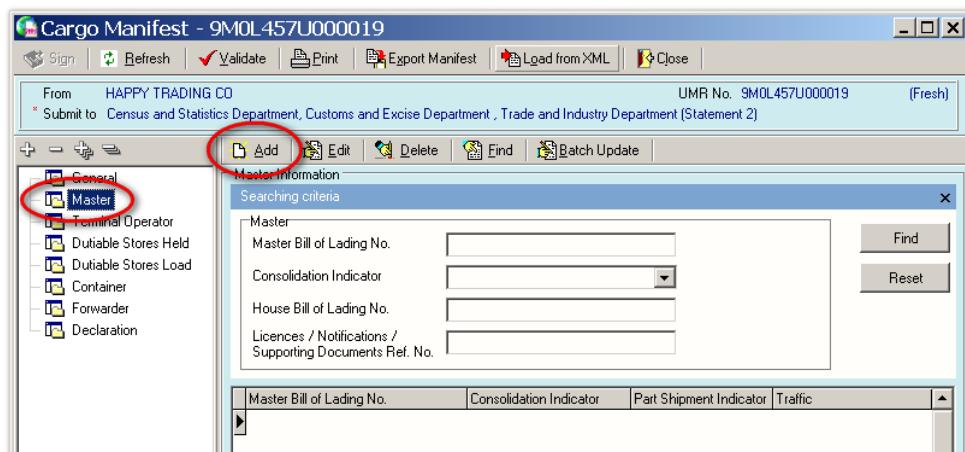
g. **備註【Global Remarks】**

此欄可自由選擇輸入與否。

#### 4.2.2 **【Master】**

\* \* 一張貨物艙單**【Manifest】**不可超過 9999 個**【Master】** \* \*

當客戶填妥（**General**）畫面上所需資料後，選取屏幕左方**【Master】**，再按**【Add】**新增鍵。



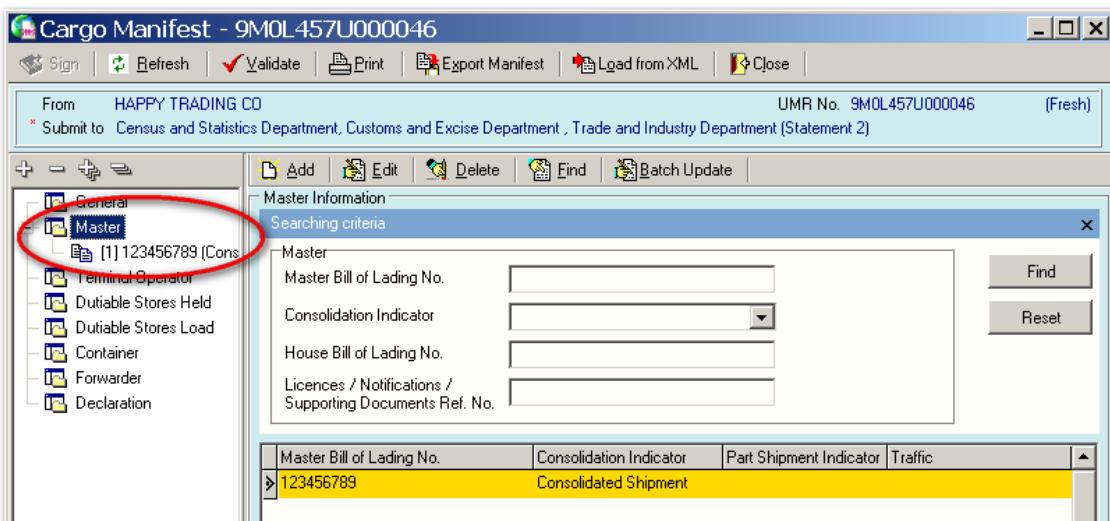
- 以下屏幕將會出現，此欄視乎你所選擇的貨運模式而定，包括「主空運提單編號（Master Air Waybill No）」- 空運 / 「主提單編號（Master Bill of Lading No）」- 海運或河運 / 「主貨物收據編號（Master Cargo Receipt No）」- 鐵路；並且選擇是否合併裝運（Consolidated / Non- Consolidated Shipment）。按【OK】至下一步。



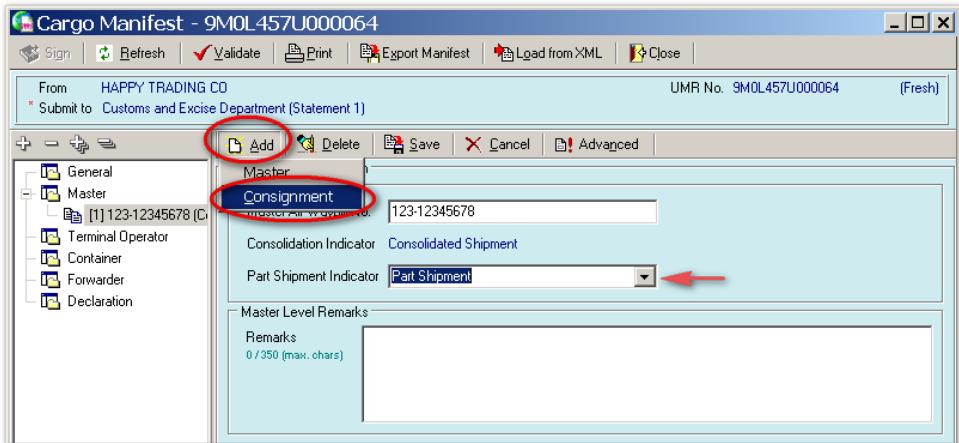
**提示：**

如貨運模式是「空運」，主空運提單編號的格式必須為 **XXX-XXXXXXX**（“X”為英文或數字）。

- 屏幕左方會顯示所輸入的提單編號，用滑鼠按一下以進入下一個屏幕。



- 如貨運模式是「空運」，你可以按  鍵，以選取【Part Shipment】或【Non Part Shipment】；再按【Add】新增鍵，選擇增加【Consignment】。

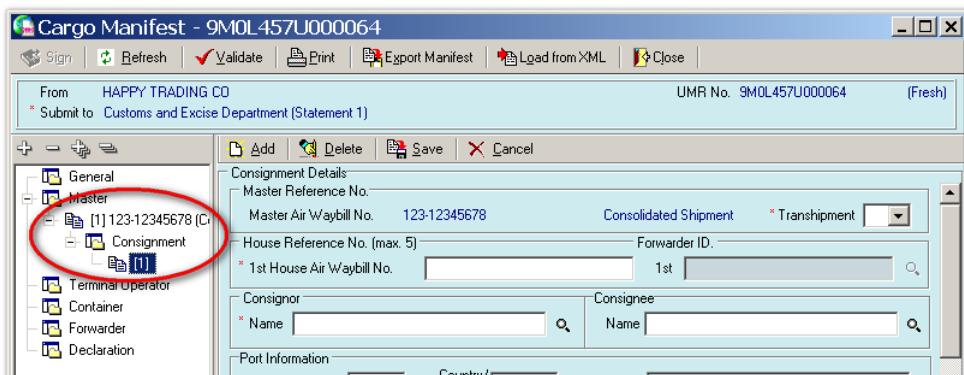


提示：

**【Part Shipment Indicator】**一欄只有在選擇以空運方式的貨物艙單中才需要，如所選擇的貨運模式為海運或河運，則需填寫**【Traffic】**一欄的資料；如選擇以鐵路方式，則無需填寫此欄資料。

#### 4. 【Consignment Details】

\* \*一個**【Master】**不可超過 9999 個**【Consignment】**  
一張**【Manifest】**不可超過 10000 個**【Consignment】** \* \*



a. 轉運【Transhipment】

按 鍵，選取【Y】或【N】。

b. 副空運提單編號【House Air Waybill No】/副提單編號【House Bill of lading No】/副貨物收據編號【House Cargo Receipt No】

根據你所選擇的貨運模式而定，最多可填寫五個編號。如果在【Master】一欄中選擇「合併裝運（Consolidated Shipment）」，此欄必須填寫。

c. 付貨人／收貨人【Consignor】／【Consignee】

填寫付貨人及收貨人資料、客戶如預先設定付貨人或收貨人資料於貿易夥伴資料庫內，可按 鈕檢閱。你可參考第三章，如何建立貿易夥伴資料（Page 46）。

**提示：**

選擇進口的貨物艙單，才需填寫收貨人【Consignee】資料。

d. **【Notify Parties】**

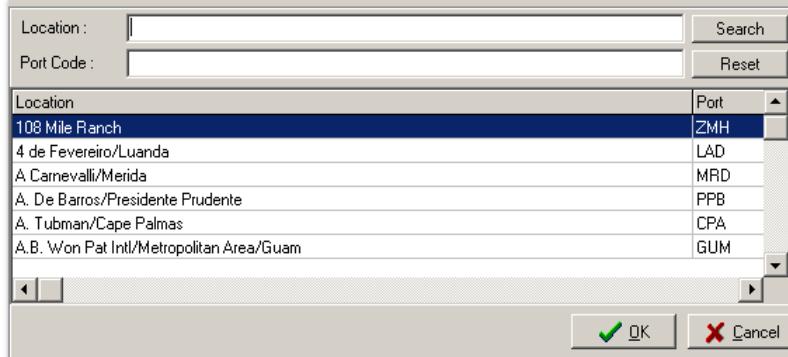
此欄可自由選擇輸入與否。

e. **貨運代理商【Forwarder ID】**

此欄填寫貨運代理商資料，你可按  鈕檢閱於貨運代理商清單內資料。

f. **港口資料【Port Information】**

進口貨物艙單(Inbound)需填寫「裝貨港口（**Loading port**）」及「收貨港口（**Receipt Port**）」；出口貨物艙單（**Outbound**）需填寫「卸貨港口（**Discharge Port**）」及「目的地港口（**Destination Port**）」。按  鈕協助找尋，以下屏幕將會出現。



**提示：**

如在港口清單上未能選取合適港口，可輸入‘XXXXXX’代表其他，並在【Description】一欄中輸入港口名稱。

g. **貨運支付【Freight Payment】**

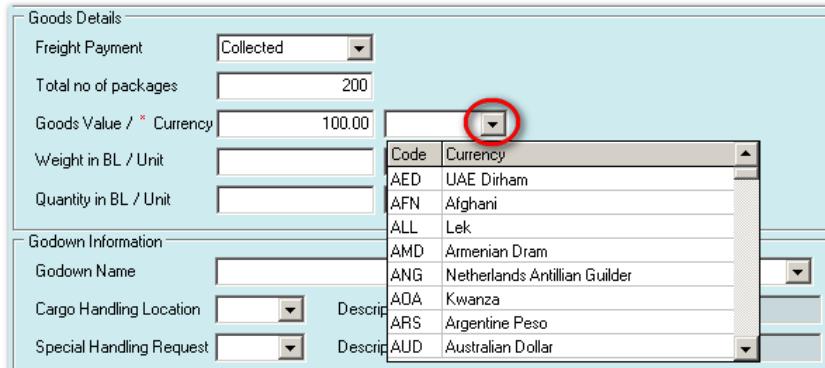
可選擇【Collect】或【Prepaid】

h. **總包裝件數【Total No of Packages】**

輸入總包裝數目。

i. 貨物價值 / 貨幣單位 **【Goods Value / Currency】**

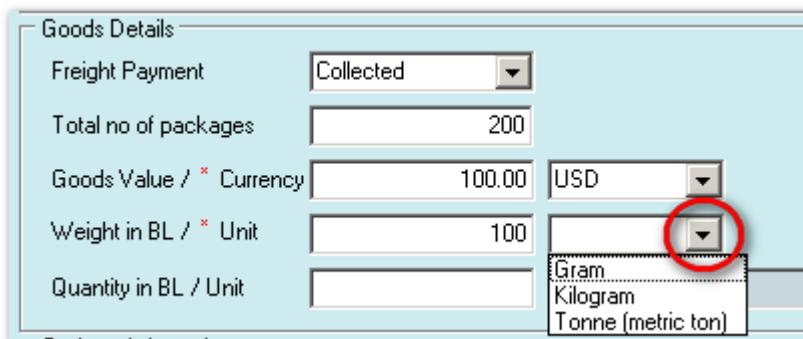
你需輸入貨物價值；並揀選正確的貨幣單位。你可利用  鍵協助找尋適合的貨幣單位，如下圖所示：



The screenshot shows the 'Goods Details' section of a software interface. The 'Goods Value / \* Currency' field contains '100.00' and has a dropdown arrow button circled in red. A dropdown menu lists various currencies with their codes and names: AED (UAE Dirham), AFN (Afghani), ALL (Lek), AMD (Armenian Dram), ANG (Netherlands Antillian Guilder), AOA (Kwanza), ARS (Argentine Peso), and AUD (Australian Dollar).

j. 重量 / 重量單位 **【Weight in BL / Unit】**

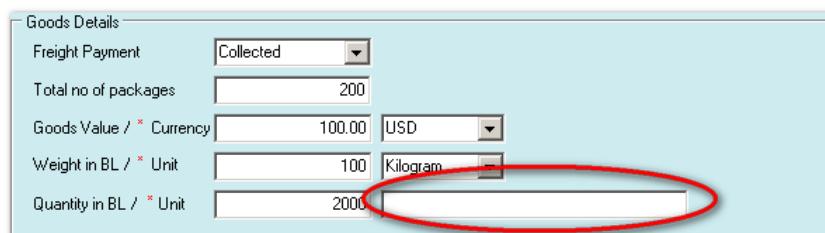
輸入提單上的貨物重量及其單位；你可利用  鍵協助找尋適合的重量單位。（此欄可自由選擇輸入與否。）



The screenshot shows the 'Goods Details' section. The 'Weight in BL / \* Unit' field contains '100' and has a dropdown arrow button circled in red. A dropdown menu lists 'Gram', 'Kilogram', and 'Tonne (metric ton)'.

k. 數量 / 單位 **【Quantity in BL / Unit】**

輸入提單上的貨物數量及單位。（此欄可自由選擇輸入與否。）



The screenshot shows the 'Goods Details' section. The 'Quantity in BL / \* Unit' field contains '2000' and is highlighted with a large red oval. The other fields in the row are also visible: 'Weight in BL / \* Unit' with '100' and 'Kilogram', and 'Goods Value / \* Currency' with '100.00' and 'USD'.

l. 貨倉資料 **【Godown Information】**

客戶需提供貨倉名稱、貨櫃資料及貨運站資料。你可利用  鍵協助找尋適合的貨櫃資料及貨運站資料。（此欄可自由選擇輸入與否。）

Code	Description
A	GOVERNMENT MOORING BUOY A6 - A78
B	GOVERNMENT MOORING BUOY B1 - B38
CFT	CHINA FERRY TERMINAL
CwCK	CHA KWО LING PUBLIC CARGO WORKING AREA
CwCW	CHAI WAN PUBLIC CARGO WORKING AREA
CwKB	KOWLOON BAY PUBLIC WATERFRONT
CwKT	KWUN TONG PUBLIC CARGO WORKING AREA
CwRC	RAMBLER CHANNEL CARGO WORKING AREA

m. 特別處理要求【Special Handling Request / Description】

如果貨物有特別處理要求，須詳細註明。你可利用  鍵協助找尋。

Code	Description
Hot Box	
Tackle	
Others	

n. 【Storage Premise】

客戶可對進/出口貨物儲存作特別根據。（此欄可自由選擇輸入與否。）

o. 託運備註【Consignment Remarks】

此欄可自由選擇輸入與否。

5. 填妥【Consignment】各項資料後、可按【Add】旁的  鈕，選擇增加另一個【Consignment】或【Cargo Item】。

6. 【Cargo Details】

\* \*一個【Consignment】不可超過 999 個【Cargo】  
一張【Manifest】不可超過 20000 個【Cargo】\* \*

**Cargo Information**

* Goods Description 0 / 350 (max. chars)	<input type="checkbox"/> Empty Container
a	
* Containerized Indicator	b
* Packaging Type	e
* No. of Package	c
Dutiable Commodities Type	d
* Gross Volume / Unit	f
* Marks/No.(s) 0 / 260 (max. chars)	g
i	h
j	

Licences / Notifications / Supporting Documents Information	
Licences / Notifications / Supporting Documents Ref. No.	Dutiable Commodities Information
k	l
Add Item	Add Item
Remove Item	Remove Item

* Equipment Number	
Container No.	m
Add Item	Add Item
Remove Item	Remove Item

a. 貨物說明 **【Goods Description】**

你需要輸入貨物詳細資料，例如：用法、製造方式、所用物料，正確化學及技術名稱（若適用）。此欄必須輸入。

b. 貨櫃運載標示 **【Containerized Indicator】**

客戶需要指出 **【Cargo】** 是否儲存在貨櫃內。

c. 包裝件數 **【No of Package】**

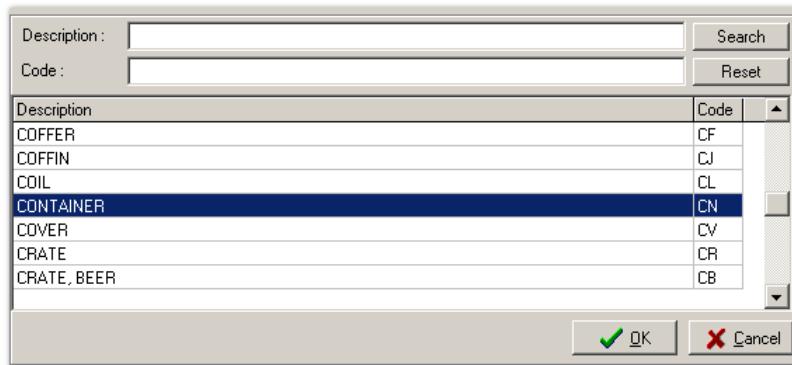
輸入此貨物的包裝件數。

d. 豁免貨物 **【Exempted Article】**

你需要指出貨物是否屬於豁免品。

e. 包裝種類 **【Package Type】**

你需以「國際認可標準（ISO）」代碼輸入包裝種類。例如：木板箱、卷及紙箱。你可利用  鍵協助找尋適合的包裝種類。此欄必須輸入。



#### f. 二十呎相等櫃【Volume in TEU】

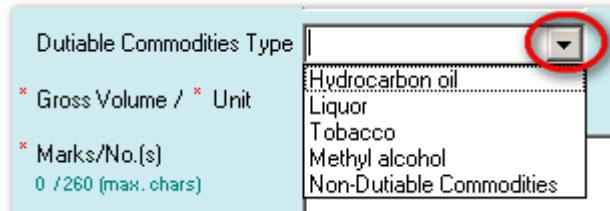
如在‘b’項中選擇‘Containerized’及貨運模式為海運或河運，此欄必須填寫。

貨櫃與 20 呎相等之計算：

- 1 個 20 呎貨櫃 = 1 個 20 呎相等櫃
- 1 個 35 呎貨櫃 = 1.75 個 20 呎相等櫃
- 1 個 40 呎貨櫃 = 2 個 20 呎相等櫃
- 1 個 45 呎貨櫃 = 2.25 個 20 呎相等櫃

#### g. 應課稅品種類【Dutiable Commodities Type】

選取應課稅品種類。（此欄可自由選擇輸入與否。）



#### h. 總重量 / 單位【Gross Weight / Unit】

輸入總貨物重量（包括包裝）及其單位；你可利用  鍵協助找尋適合的重量單位。此欄必須輸入。

i. **總體積 / 單位【Gross Volume / Unit】**

輸入總貨物體積及其單位；你可利用 鍵協助找尋適合的重量單位。此欄必須輸入。

j. **標記 / 編號【Marks / Nos】**

標記及編號資料必須與船務文件相同。如標記有符號或標誌、你需用文字描述。

k. **【Licence No / Notification No / Support Document】**

貨物如有任何許可證 / 通知書或有關文件支持，可輸入有關編號。

l. **應課稅品許可證編號【Dutiable Commodities Permit No】**

貨物如已申請應課稅品許可證，須輸入有關編號。

m. **貨櫃編號【Container No】**

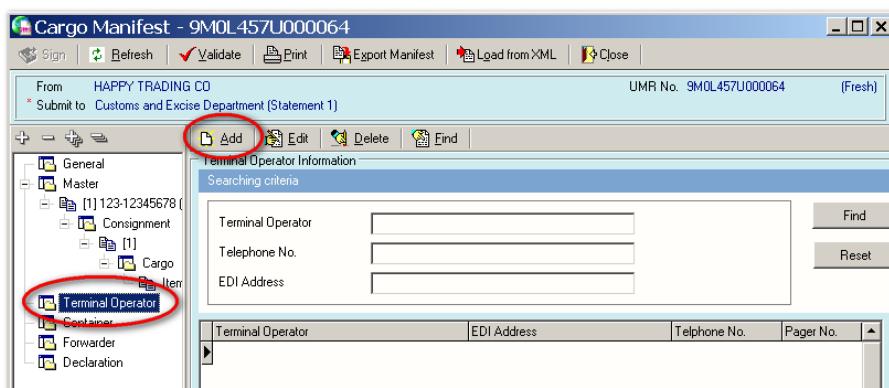
輸入貨櫃編號。

提示：

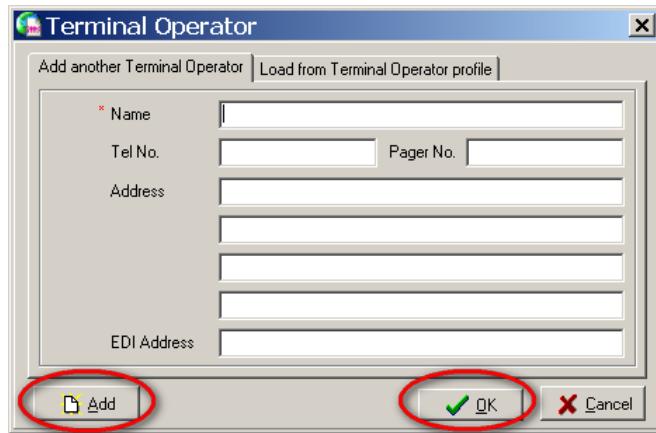
一張【Cargo】最多可填寫 99 個【Licence No / Notification No / Support Document】、99 個應課稅品許可證編號【Dutiable Commodities Permit No】及 99 個貨櫃編號【Container No】。

#### 4.2.3 【Terminal Operator】

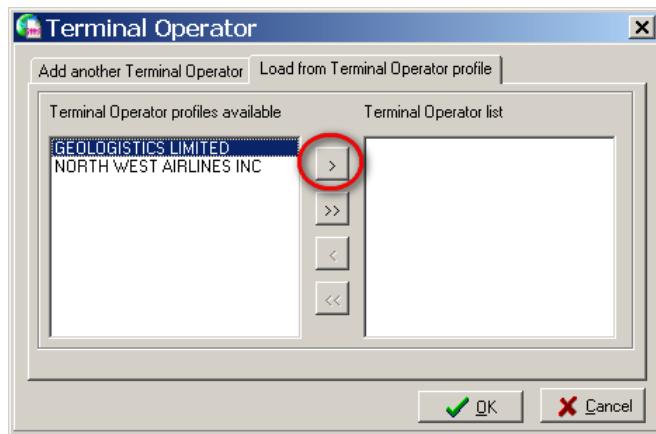
- 當客戶需要新增「處理貨物的貨櫃碼頭或貨倉（Terminal Operator）」，需要選取屏幕左方【Terminal Operator】，再按【Add】新增鍵。



2. 輸入處理貨物的貨櫃碼頭或貨倉資料、填妥後按【OK】以便儲存、或按【Add】新增鍵，系統會另開一個新的處理貨物的貨櫃碼頭或貨倉屏幕，繼續建立其他資料。



3. 用戶如已預設處理貨物的貨櫃碼頭或貨倉資料於貿易夥伴資料庫內，則可按【Load from Terminal Operator profile】，在屏幕左方點選要取用的資料，再按 鍵，屏幕右方會顯示所取用的資料，按【OK】確定。



#### 4.2.4 【Dutiable Stores Held】

1. 在進/出口貨物船單中(不適用於以 Rail 為貨運模式)，如果有任何應課稅品貨物申報離港，便需填寫此欄。客戶可在屏幕左方按【Dutiable Stores Held】，下圖便會出現：

**Cargo Manifest - 9M0L457U000046**

From: HAPPY TRADING CO UMR No. 9M0L457U000046 (Fresh)  
 Submit to: Census and Statistics Department, Customs and Excise Department, Trade and Industry Department (Statement 2)

**Dutiable Stores Held**

**Save** **Cancel**

Dutiable stores held on departure from Hong Kong  
 I hereby declare that the goods recorded hereunder are the total dutiable stores held on departure from Hong Kong

Commodity Type	Unit	Quantity
Aircraft Spirit		0
Motor Spirit [leaded petrol]		0
Motor Spirit [unleaded petrol]		0
Light Diesel Oil		0
Kerosene		0
Euro V Diesel		0

Commodity Type	Unit	Quantity
Methyl Alcohol [pure]		0
Methyl Alcohol [mixture]		0

Commodity Type	Unit	Quantity
Cigarettes		0
Cigars		0
Chinese prepared Tobacco		0
Smoking Tobacco		0

Commodity Type	Unit	Quantity
Liquor		
Brandy		0
Gin		0
Liqueur > 30% alcoholic strength		0
Other Liquors > 30% alcoholic stre		0
Rum		0
Whisky		0
Champagne/Sparkling Wine		0
Port, Sherry		0
Other Wines		0
Beer		0
Stout		0
Ethyl Alcohol [pure] > 30% alc		0
Ethyl Alcohol [mixture] > 30% alc		0

2. 您需按應課稅品貨物填上適當資料及數量，完成後按「儲存（Save）」。

#### 4.2.5 【Dutiable Stores Load】

1. 在出口貨物船單中(只適用於 Ocean 及 River 貨運模式)，如果有任何應課稅品貨物申報到港，便需填寫此欄。客戶可在屏幕左方按**【Dutiable Stores Load】**，下圖便會出現：

**Cargo Manifest - 9M0L457U000046**

From: HAPPY TRADING CO UMR No. 9M0L457U000046 (Fresh)  
 Submit to: Census and Statistics Department, Customs and Excise Department, Trade and Industry Department (Statement 2)

**Dutiable Stores Load**

**Save** **X Cancel**

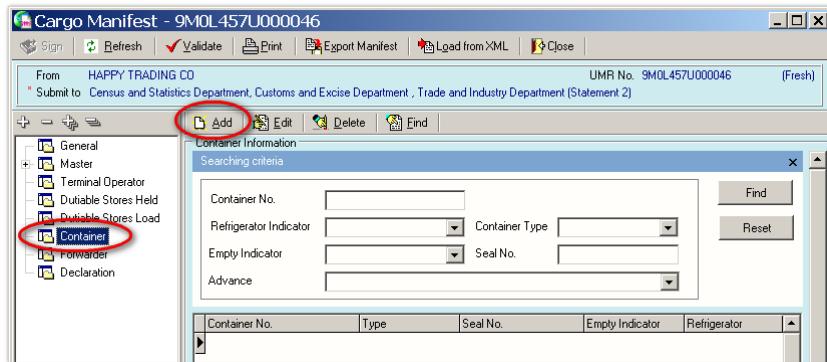
Dutiable stores loaded in Hong Kong  
 I hereby declare that the goods recorded hereunder are the total dutiable stores loaded in Hong Kong

Commodity Type	Unit	Quantity	Permit No.	Description
Hydrocarbon Oil				
Methyl Alcohol				
Tobacco				
Liquor				

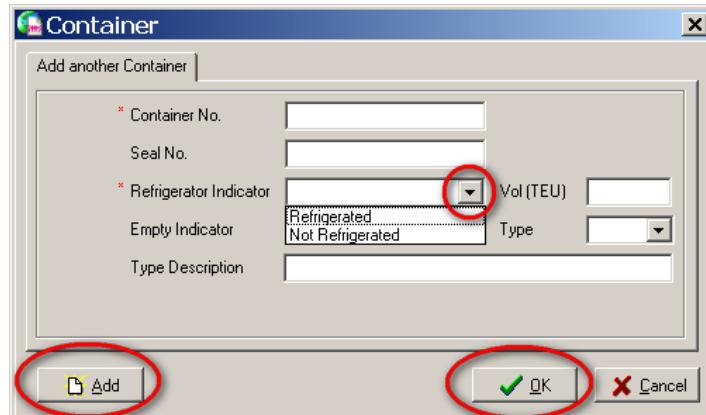
2. 您需按應課稅品貨物填上適當種類、單位、數量、許可證編號及貨物說明，完成後按「儲存（Save）」。

#### 4.2.6 【Container】

1. 當客戶需要新增「貨櫃資料（Container）」，需要選取屏幕左方【Container】，再按【Add】新增鍵。

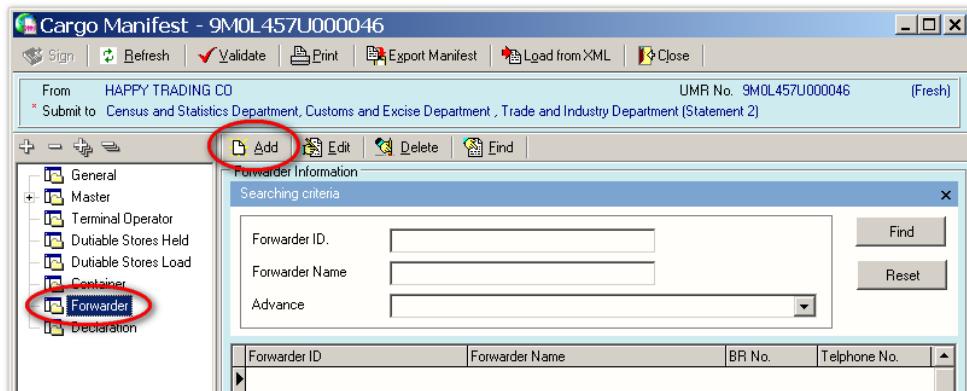


2. 必須輸入貨櫃編號及凍櫃指示，其他資料可選擇性輸入、填妥後按【OK】以便儲存、或按【Add】新增鍵，系統會另開一個新的貨櫃資料屏幕，繼續建立其他資料。

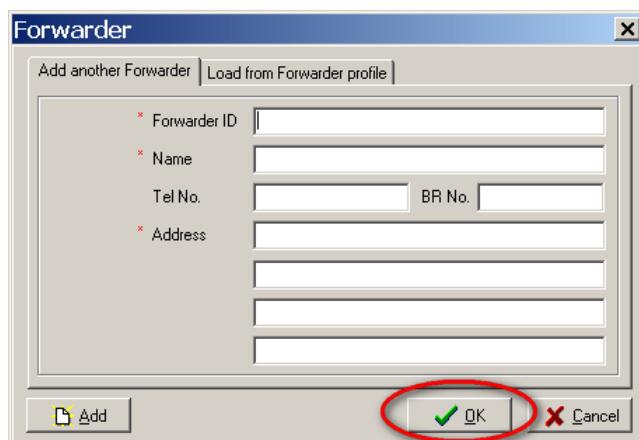


#### 4.2.7 【Forwarder】

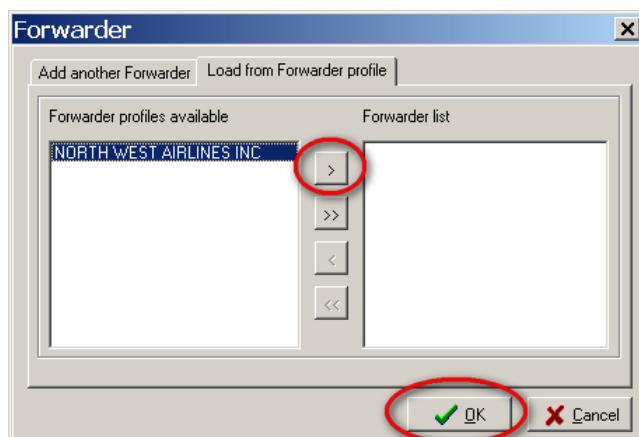
1. 客戶可設定「貨運代理商（Forwarder）」資料，在屏幕左方選取【Forwarder】，再按【Add】新增鍵。



2. 系統便會出現以下屏幕，客戶可自行輸入 **Forwarder** 資料，填妥後按 **【OK】** 以便儲存、或按 **【Add】** 新增鍵，系統會另開一個新的 **Forwarder** 資料屏幕，繼續建立其他資料。

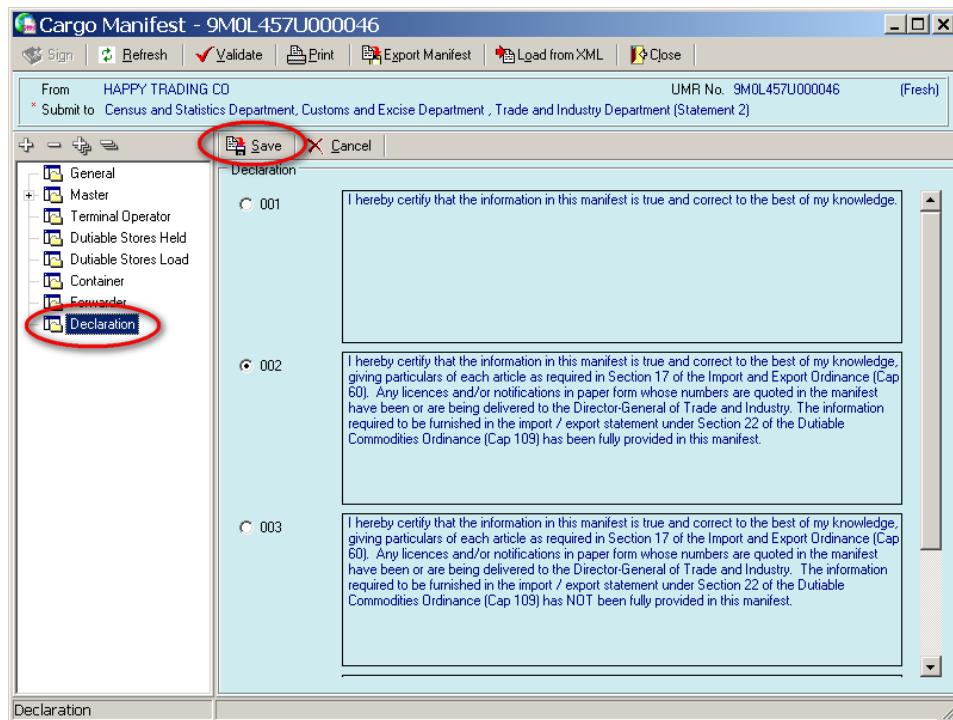


3. 客戶亦可預先在貿易夥伴資料庫中設立，在需要時可選擇從資料庫中載入貨運代理商（**Forwarder**）資料；選取 **【Load from forwarder profile】**，在屏幕左方點選要取用的資料，再按 **>** 鍵，屏幕右方會顯示所取用的資料，按 **【OK】** 確定。



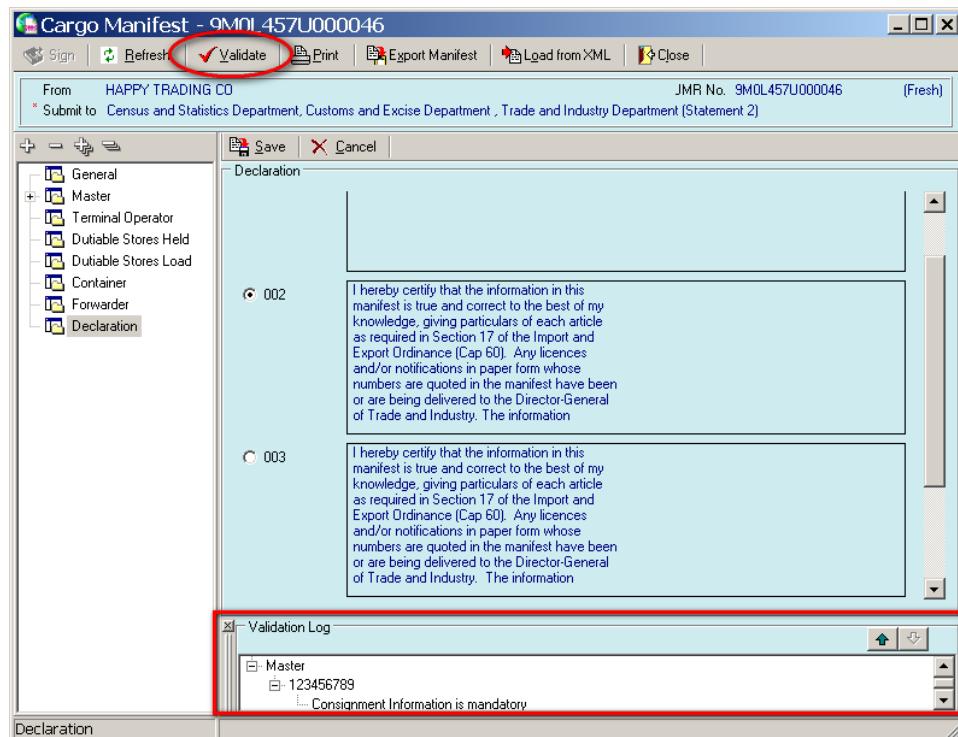
#### 4.2.8 【Declaration】

- 當客戶填妥整張貨物艙單後，必須點選屏幕左方【Declaration】，以選擇正確聲明。選擇妥當後，按【Save】儲存。

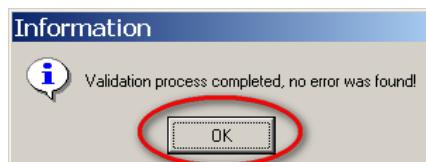


#### 4.2.9 【Validate】

- 整張「貨物艙單（Cargo manifest）」完成後，按屏幕上方 核對輸入資料是否正確，如核對過程中發現錯誤，屏幕下方會顯示錯誤說明、如下圖所示：



2. 仔細查閱錯誤及修正後，再按 。核對成功後，會顯示下圖訊息。

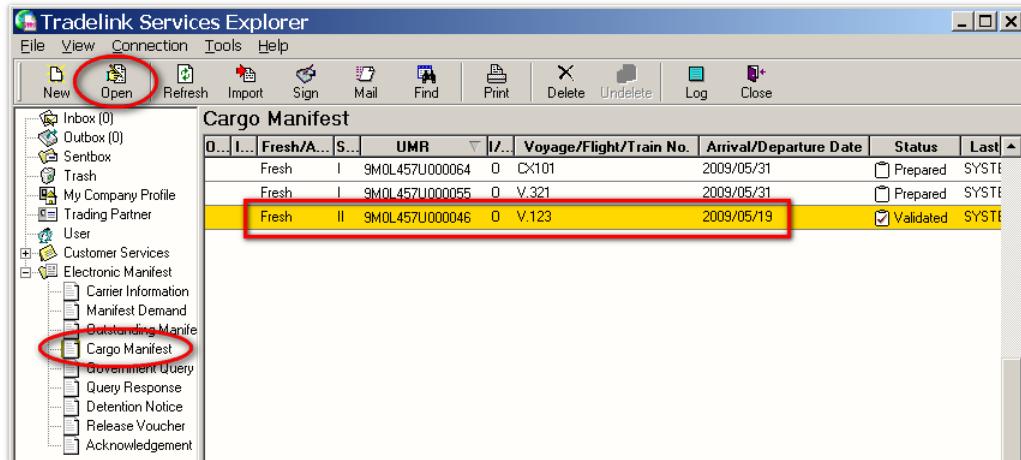


3. 按「確定（OK）」離開。

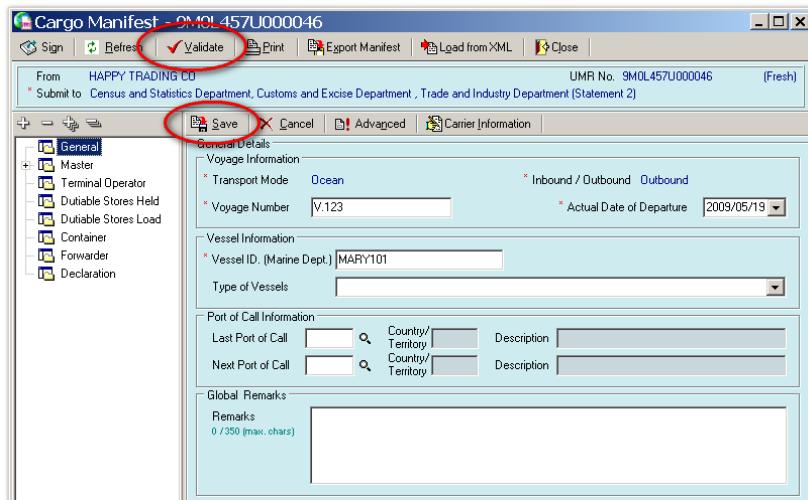
### 4.3 編輯／修訂貨物艙單

不論該貨物艙單是否已經傳送，在很多情況下，你有需要打開文件作出修訂。

1. 請按概覽區【Electronic Manifest】下的【Cargo Manifest】，屏幕右面會顯示所有的文件，選取需要修訂的貨物艙單，再按「開啟（Open）」。



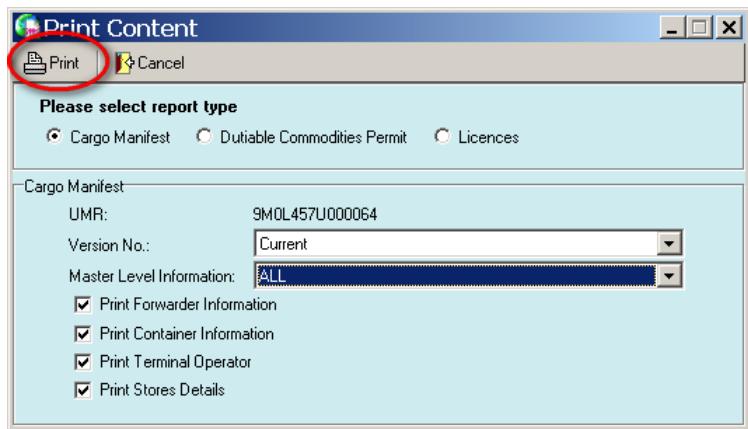
2. 系統會顯示有關的貨物艙單如下圖：



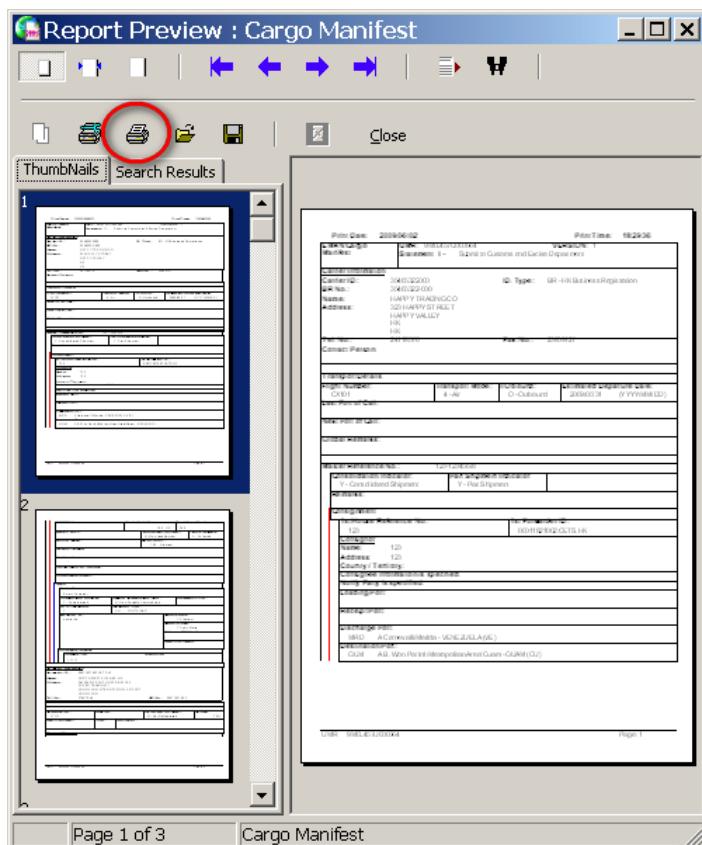
3. 修改後，需按「儲存（Save）」，再按「檢核（Validate）」，核對無誤，會顯示如下圖資料。按「確定（OK）」離開。



4. 如需列印有關貨物艙單資料，可按「列印（Print）」，系統會出現以下屏幕：



5. 你可以選擇列印整張貨物艙單或選取部份資料，按「列印（Print）」以預覽文件。



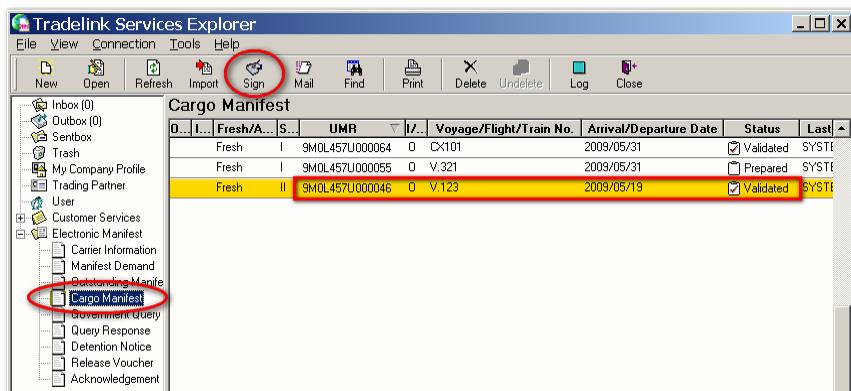
# 第五章：簽署、傳送及接收

所有備妥的貨物艙單及其他有關檔案必須進行電子簽署方可透過貿易通傳送至政府部門。利用貿易通的「電子貨物艙單」軟件，你可以選擇簽署一份或多份文件。

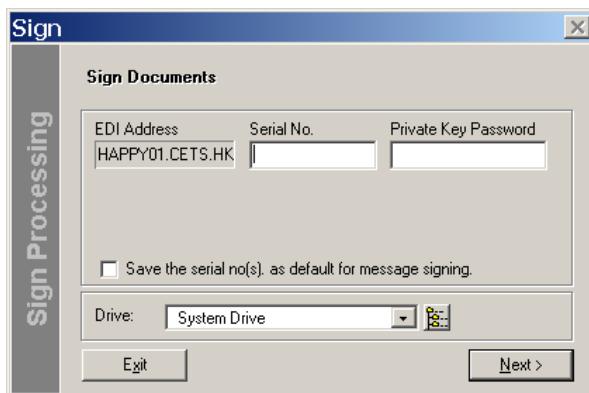
## 5.1 簽署文件

1. 你需在概覽區選【Electronic Manifest】，再選【Cargo Manifest】，若只選取一份文件，請用滑鼠於屏幕中選擇你需要簽署的文件，再按屏幕上方【Sign】圖示。

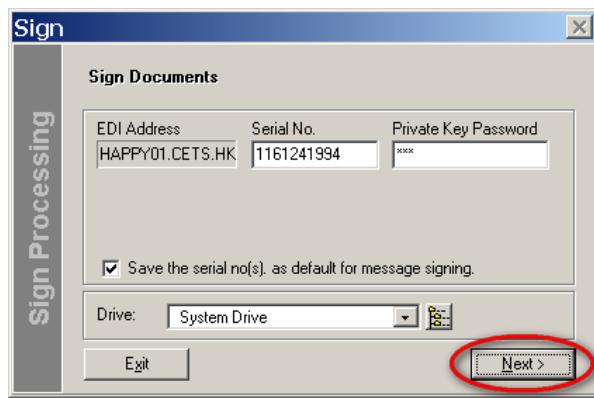
若同時選擇簽署多份文件，你可利用鍵盤上的「Shift 鍵+滑鼠」或「Ctrl 鍵+滑鼠」以選取不同的文件。



2. 簽署畫面將會出現如下，您需鍵入簽署鎖匙序號（Serial No.）及密碼（Private Key Password）。建議剔選（Save the serial no(s). as default for message signing），系統會記下簽署鎖匙編號方便下次無需再次輸入。



3. 按  鈕，選擇「系統磁碟（System Drive）」；使用 System Drive 的好處是較為方便，無需插入簽署鎖匙。



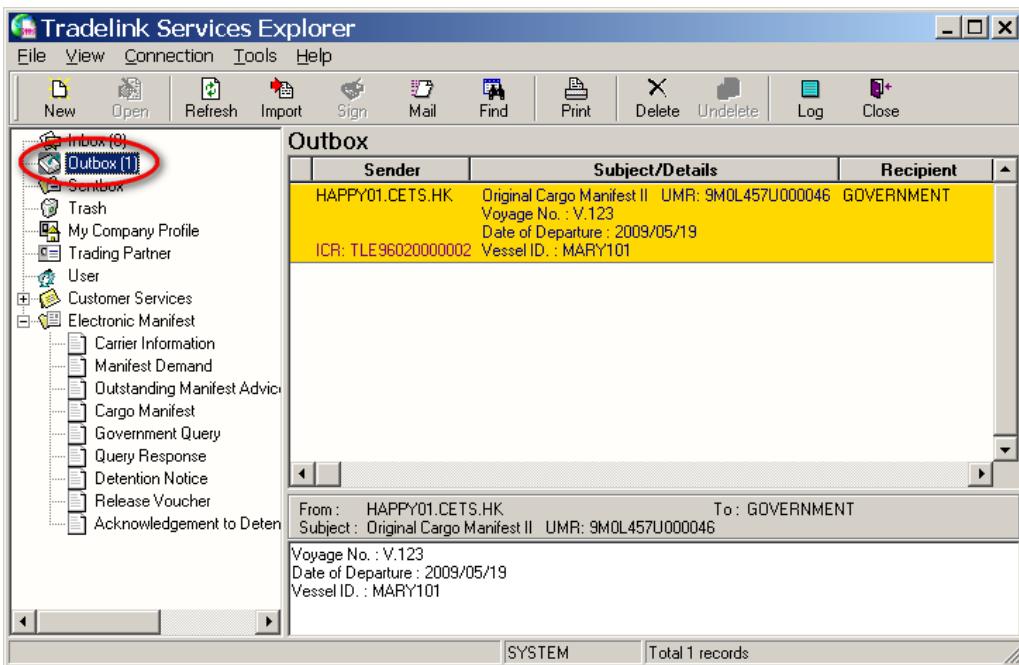
4. 按下一步（Next），系統將進行電子簽署。



5. 完畢後，按確定（OK）離開簽署畫面。



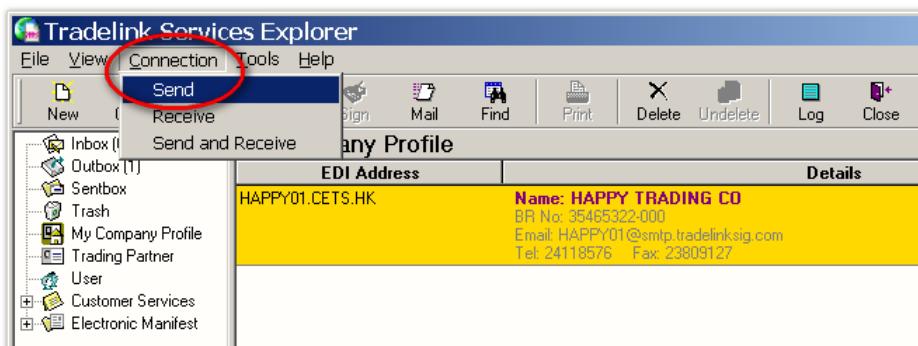
6. 系統把已簽署的文件存放在概覽區 – Outbox 內。



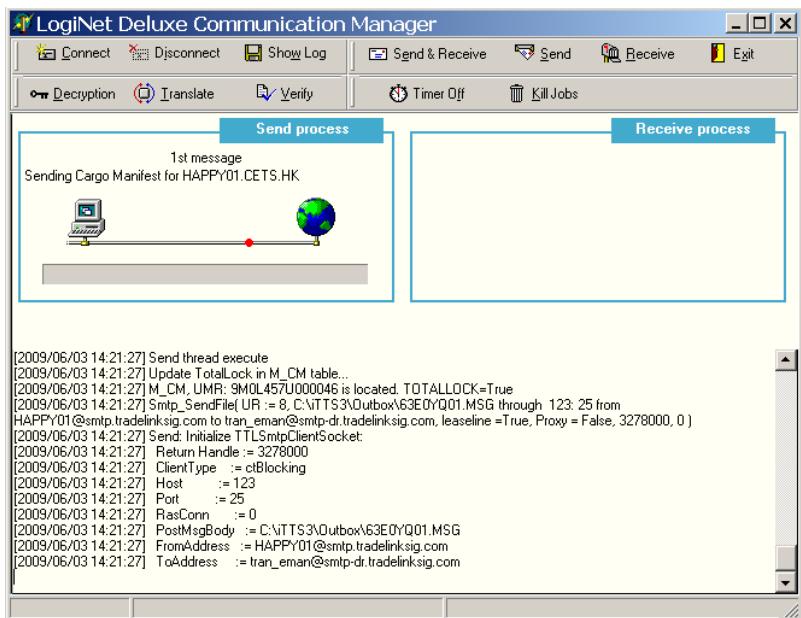
## 5.2 傳送文件

「傳送文件（Sent）」意為將已加上電子簽署的文件，透過互聯網傳送至貿易通。

- 按能表上的【Connection】，選擇【Send】。



- 【Communication Manager】屏幕將會顯示傳送過程。

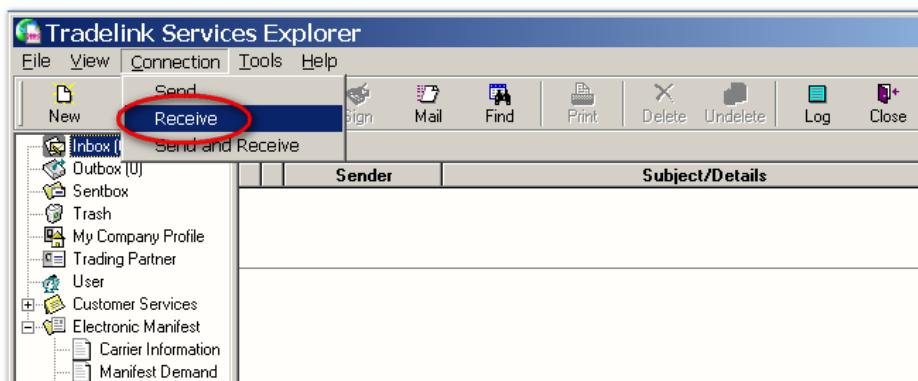


- 成功傳送文件後，系統會把文件由「寄件匣（Outbox）」搬至「已寄件備份（Sentbox）」內。

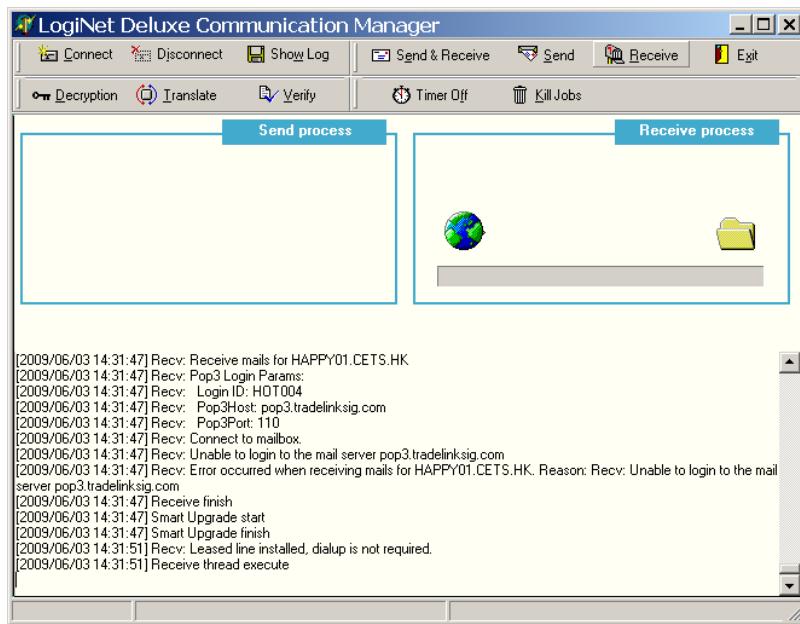
## 5.3 接收文件

「接收（Receive）」意為將已轉變成電子數據交換訊息的文件，由貿易通系統接收至軟件中。

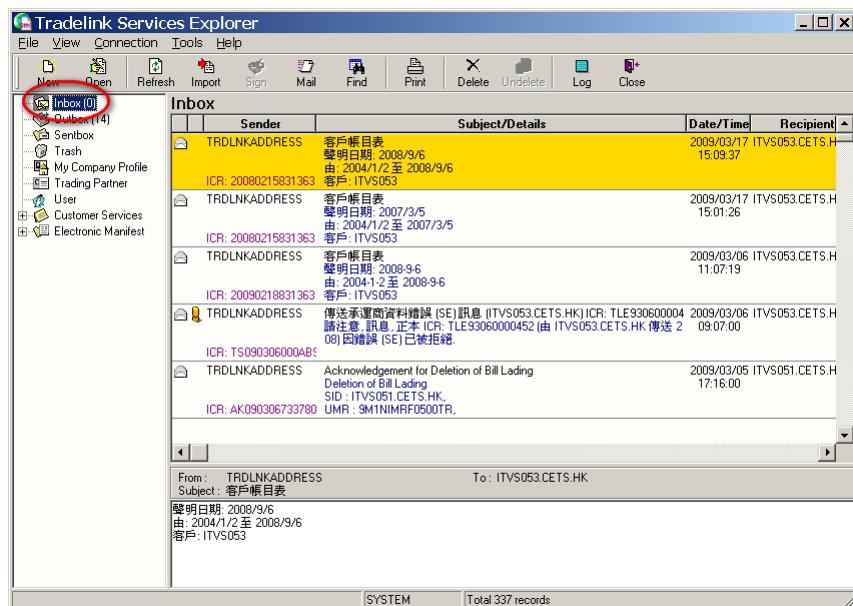
- 按能表上的【Connection】，選擇【Receive】。



- 選擇正確的撥號連線，再按【Connect】，【Communication Manager】屏幕將會顯示接收過程。



3. 接收完畢後、你可透過「收件匣（Inbox）」查閱有關接獲訊息。處理已接收的訊息、可參考第六章（Page [82](#)）。



# 第六章：如何處理收件匣內的訊息

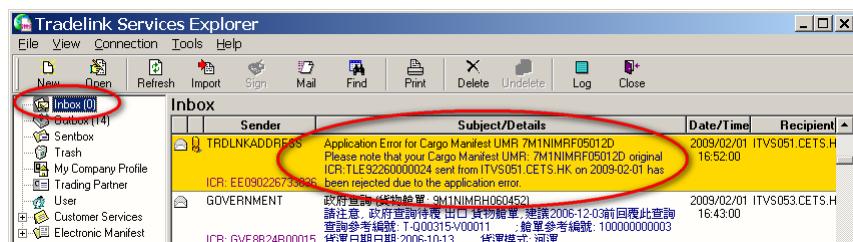
接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」收到以下的訊息：

- 錯誤（Application Error）
- 禁止移離物品通知書（Detention Notice）
- 放行紙（Release Voucher）
- 政府查詢（Government Query）
- 提交船單通知（Manifest Demand）
- 欠交船單通知（Outstanding Manifest Advice）
- 確認（Manifest Acknowledgement）

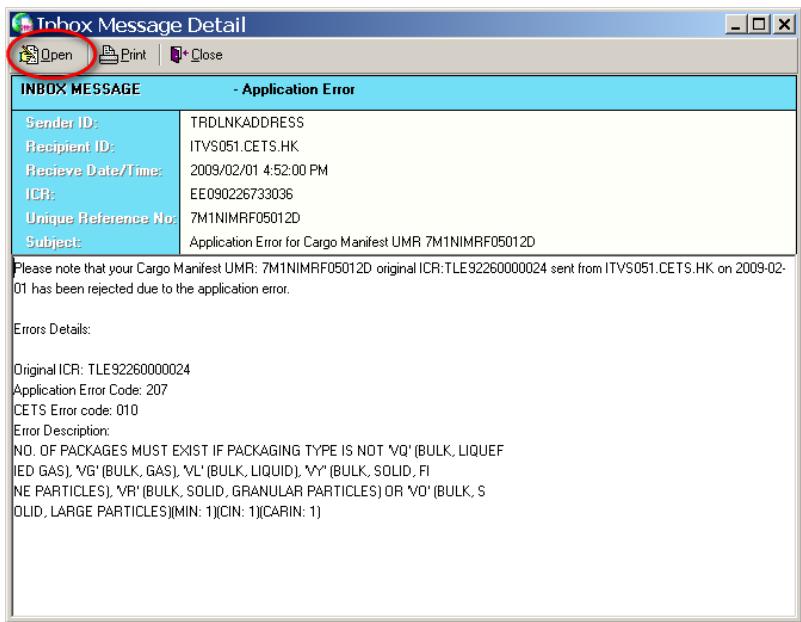
## 6.1 錯誤（APPLICATION ERROR）

客戶所遞交的文件如有錯漏，貿易通會向該客戶發出「錯誤（Application Error）」訊息。用戶如接獲此訊息，便需進行修訂，然後盡快再次遞交，因為政府仍未接獲該文件。

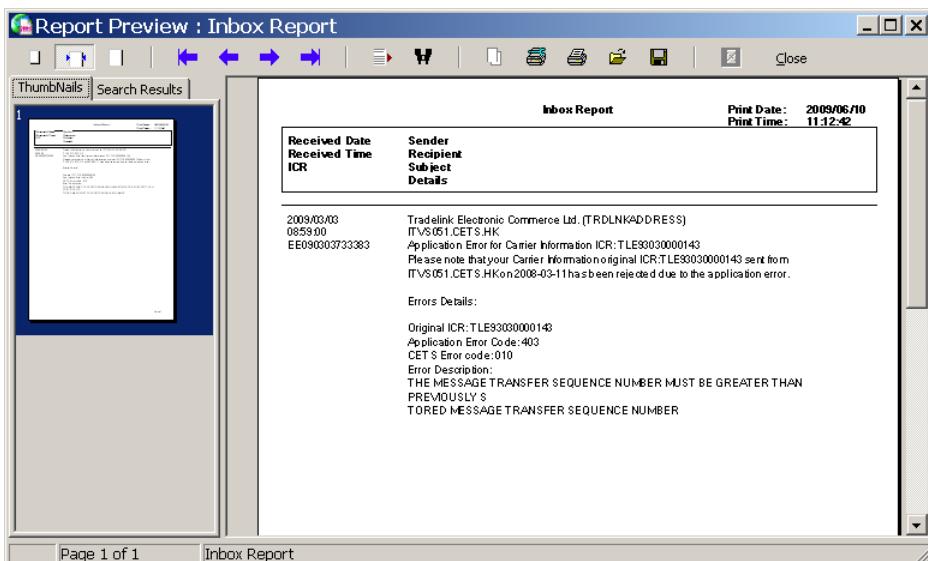
1. 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接獲「錯誤（Application Error）」訊息。



2. 你可以在「收件匣（Inbox）」的「錯誤（Application Error）」訊息內按滑鼠兩下，以檢視有關訊息的內容。
3. 你可於屏幕上查閱「錯誤說明（Application Error）」，確認文件編號（UMR No）後，按左上方「開啟（Open）」，以開啟需要的文件作修訂。



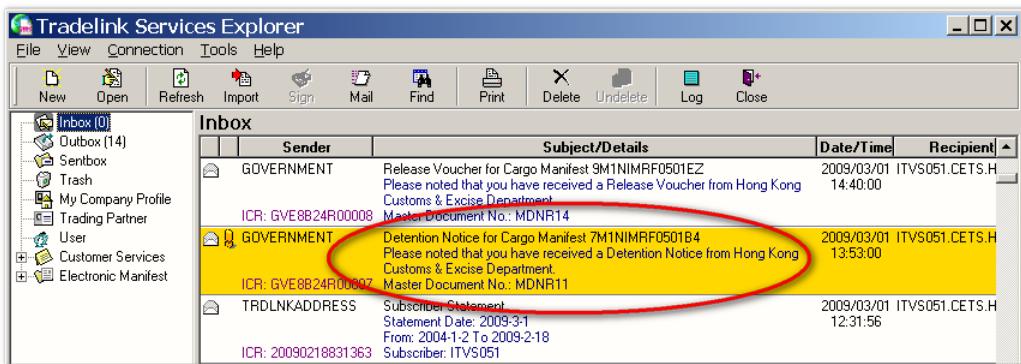
4. 完成修訂後，你需要再簽署修訂本，並再傳送到貿易通。（有關簽署及傳送的步驟，請參考第五章 Page [78](#)。）
5. 您亦可按「列印（Print）」以列印有關的報告。



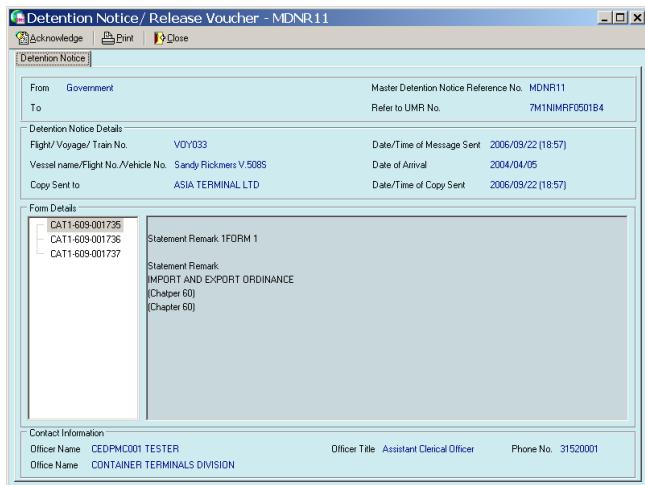
## 6.2 禁止移離物品通知書（DETENTION NOTICE）

政府可以對抵港貨品作出扣查，當貨物抵港後，如有需要，政府會發出禁止移離物品通知書（**Detention Notice**），以便對貨物作出適當檢查。

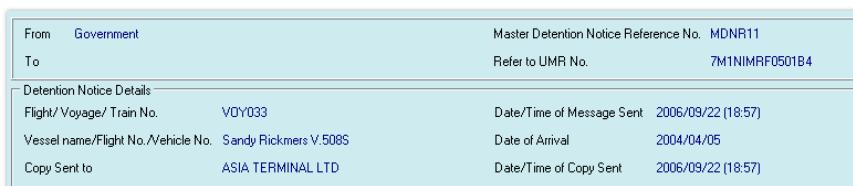
1. 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接獲「禁止移離物品通知書（**Detention Notice**）」訊息。



2. 你可以在「收件匣（Inbox）」的「禁止移離物品通知書（Detention Notice）」訊息內按滑鼠兩下，以檢視有關訊息的內容。



3. 訊息第一部份列出禁止移離物品通知書編號（Detention Notice Reference No.）、對應的 UMR No.、該份貨物艙單的貨運資料及抵港日期。



4. 訊息第二部份載有關於禁止移離物品通知書的條例，並列舉扣留物品的詳細內容、例如：貨物說明及數量（Description and Quantity）、抵港日期（Date of Arrival）、提單/空運提單編號（Bill of Lading/Air Waybill）等。

Form Details

CAT1-609-001735
CAT1-609-001736
CAT1-609-001737

Statement Remark: 1FORM 1

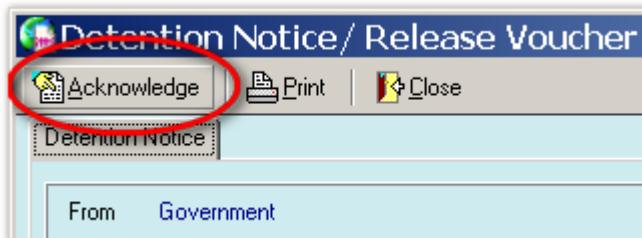
Statement Remark:  
IMPORT AND EXPORT ORDINANCE  
(Chapter 60)  
(Chapter 60)

- 最後一部份會載有一位政府人員姓名及聯絡電話，若您對「禁止移離物品通知書（**Detention Notice**）」的內容有疑問，可聯絡有關人員。

Contact Information

Officer Name: CEDPMC001 TESTER	Officer Title: Assistant Clerical Officer	Phone No.: 31520001
Office Name: CONTAINER TERMINALS DIVISION		

- 了解清楚「禁止移離物品通知書（**Detention Notice**）」的內容後，您需要回覆一個確認（**Acknowledge**）訊息予政府，以示您已接收到「禁止移離物品通知書（**Detention Notice**）」的訊息。您可按屏幕左上方「確認（**Acknowledge**）」鍵以回覆。



- 下列屏幕將會出現。此部份會載有禁止移離物品通知書（**Detention Notice**）的資料。

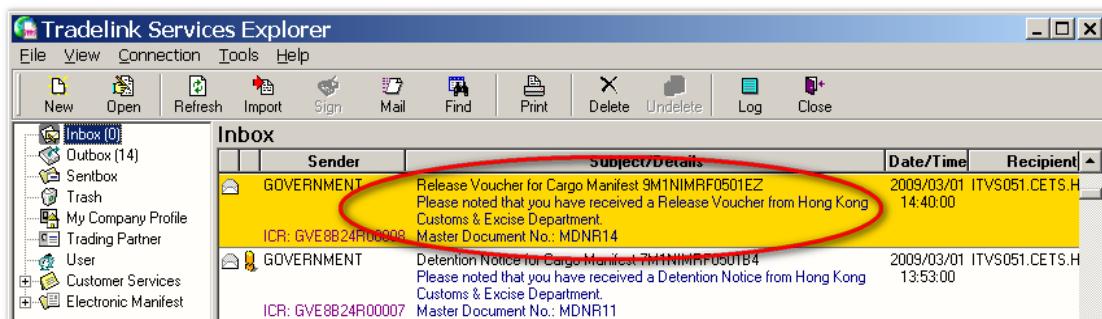
The screenshot shows a software interface for managing detention notices and release vouchers. At the top, there are buttons for Sign, Save, Validate (which is highlighted with a red circle), Print, and Close. The main area is divided into sections: 'From' (Government), 'Master Detention Notice Reference No. MDNR11', 'To' (Government), 'Release Voucher Serial No.', 'Detention Notice' (General Information: Flight/Voyage/Train No. VOY033, Arrival Date 2004/04/05; Vessel/Flight/Vehicle No. Sandy Rickmers, Send Time 2006/09/22 (18:57); Copy Sent to ASIA TERMINAL LTD, Date/Time of Copy Sent 2006/09/22 (18:57)), 'Contact officer information' (Officer name CEDPMC001 TESTER, Officer title Assistant Clerical Officer, Tel. no. 31520001, Office name CONTAINER TERMINALS DIVISION), 'Form Details' (Statement Remark: FORM 1, IMPORT AND EXPORT ORDINANCE (Chapter 60), Chapter 60), and 'Remarks' (a large text area). Below these is a 'Contact information' section with 'Contact Person' (Rachel) and 'Telephone no.' (888888888888).

8. 您可在「備註（Remarks）」一欄輸入有關資料（如適用），但必須在「聯絡資料（Contact Information）」輸入聯絡人及電話號碼。
9. 完成確認後，您可按「檢核（Validate）」，再將確認加簽（Sign），然後再傳送到政府。

## 6.3 放行紙 (RELEASE VOUCHER)

政府如對抵港貨品作出扣查後，會發出「放行紙 (Release Voucher)」予承運商，承運商在收到放行紙通知後，才可以將貨品給予收貨人。

1. 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接收到「放行紙 (Release Voucher)」訊息。



2. 你可以在「收件匣（Inbox）」的「放行紙 (Release Voucher)」訊息內按滑鼠兩下，以檢視有關訊息的內容。
3. 放行紙內會列出有關該貨物艙單的資料、並註明對應的禁止移離物品通知

書編號及政府人員姓名及聯絡電話。了解放行紙內容後，您需要確認有關訊息，你可按左上方「確認（Acknowledge）」，以開啟回覆畫面。

This screenshot shows the 'Detention Notice / Release Voucher - MDNR14' window. At the top left, there is a red circle around the 'Acknowledge' button. Below it, the 'Print' and 'Close' buttons are visible. The main area contains release details: From 'Government', To 'Master Detention Notice Reference No. MDNR14', Release Voucher Serial No. 'RVR09'. Under 'Release Details', it lists Flight/Voyage/Train No. 'MRN123456789', Date/Time of Release '2003/12/31 (13:20)', Vessel name/Flight No./Vehicle No. 'VESSELFLIGHTVEHICLENO 1234567890123', Date of Arrival '2002/09/09', Terminal / Godown 'CONTAINER TERMINAL GODOWN NAME 1234567', and Release Type 'Total Release'. A 'Remarks' section contains the text 'STATEMENTREMARK0001 12345678901234567890123456789012345678901234567890'. At the bottom, 'Contact Information' includes Officer Name 'OFFICERNAME 12345678901234567890123', Officer Title 'OFFICERTITLE 1234567890123', and Officer Name 'OFFICERNAME 123456789012345678901234'.

4. 您可在「備註（Remarks）」一欄輸入有關資料（如適用），但必須在「聯絡資料（Contact Information）」輸入聯絡人及電話號碼。

This screenshot shows the 'Acknowledgement to Detention Notice / Release Voucher - MDNR14' window. At the top left, there is a red circle around the 'Validate' button, which has a checkmark icon. Below it, the 'Save' and 'Print' buttons are visible. The main area contains the same release details as the previous window. On the right side, under 'Contact Officer Information', it lists Officer Name 'OFFICERNAME 12345', Officer Title 'OFFICERTITLE 123456', Tel. No. 'OFFICERTELNO123', and Office Name 'OFFICENAME 12345678901234567890123'. A 'Remarks' section contains the text 'STATEMENTREMARK0001 12345678901234567890123456789012345678901234567890'. At the bottom, there are two sections: 'Remarks' (highlighted with a red box) and 'Contact information' (also highlighted with a red box). The 'Contact Person' field contains 'rachel' and the 'Telephone no.' field contains '888888888888'.

5. 完成確認後，您可按「檢核（Validate）」，再將確認加簽（Sign），然後再傳送到政府。

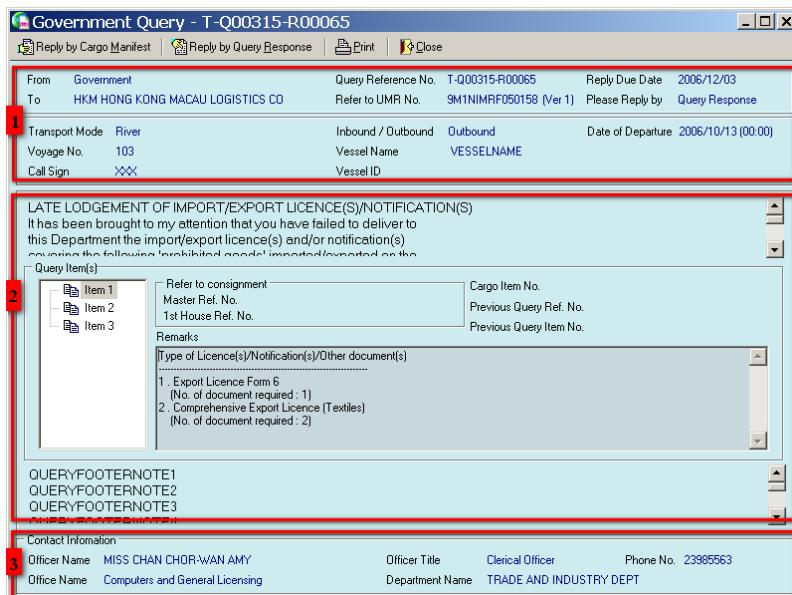
## 6.4 政府查詢（GOVERNMENT QUERY）

「政府查詢（Query）」是政府傳送給您的詢問訊息，旨在向您查詢所遞交的貨物清單的資料。接獲「政府查詢（Query）」後，你可透過電子貨物艙單軟件，修訂或回應有關疑問。

- 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接獲「政府查詢（Query）」訊息。



- 在有關訊息中按兩下滑鼠，以檢視有關訊息的內容（如下圖）。



- 訊息第一部份顯示出寄件人（From）及收件人（To）、有關政府查詢參考編號（Query Reference No.）、對應的 UMR No.、回覆到期日（Reply Due Date）及回覆型式（Please Reply by）。

From:	Government	Query Reference No.:	T-Q00315-R00065	Reply Due Date:	2006/12/03
To:	HKM HONG KONG MACAU LOGISTICS CO	Refer to UMR No.:	9M1NIMRF050158 (Ver 1)	Please Reply by:	Query Response

- 此部份亦會顯示有關貨物清單內的貨運模式（Transport Mode）及其對應的車牌/航次/火車車卡編號（Flight/Voyage/Train No.）及其進口或出口（Inbound/Outbound）貨物清單、抵港或離港日期（Date of Arrival/Date of Departure）。

Transport Mode	River	Inbound / Outbound	Outbound	Date of Departure	2006/10/13 (00:00)
Voyage No.	103	Vessel Name	VESSELNAME		
Call Sign	XXX	Vessel ID			

5. 訊息第二部份會顯示有關查詢項目及細節，並說明接獲查詢後，須於何日前作出回應。

LATE LODGEMENT OF IMPORT/EXPORT LICENCE(S)/NOTIFICATION(S)  
It has been brought to my attention that you have failed to deliver to  
this Department the import/export licence(s) and/or notification(s)  
concerning the following 'prohibited goods' imported/exported on the  
Query Item(s)

Refer to consignment Master Ref. No. 1st House Ref. No.	Cargo Item No. Previous Query Ref. No. Previous Query Item No.
Remarks Type of Licence(s)/Notification(s)/Other document(s) 1. Export Licence Form 6 (No. of document required : 1) 2. Comprehensive Export Licence (Textiles) (No. of document required : 2)	
QUERYFOOTERNOTE1 QUERYFOOTERNOTE2 QUERYFOOTERNOTE3 QUERYFOOTERNOTE4	

6. 最後一部份會載有一位政府工業貿易署人員姓名及聯絡電話，若您對「查詢」的內容有疑問，可聯絡有關人員。

Contact Information					
Officer Name	MISS CHAN CHOR-WAN AMY	Officer Title	Clerical Officer	Phone No.	23985563
Office Name	Computers and General Licensing	Department Name	TRADE AND INDUSTRY DEPT		

7. 要進行修訂，你可揀選屏幕上上方「以回覆查詢回覆（**Reply by Query Response**）」，開啟修訂版面。

**Government Query - T-Q00315-R00065**

From	Government	Query Reference No.
To	HKM HONG KONG MACAU LOGISTICS CO	Refer to UMR No.

8. 以下畫面將會打開，並將查詢版面內資料自動顯示。  
您需要了解查詢的內容後，於「以回覆查詢回覆（**Query Response**）」一欄內回覆政府提問；並填上「聯絡資料（**Contact Information**）」聯絡人及電話號碼。

**Query Response - T-Q00315-P00D02**

Sign | Save | Validate | Print | Close

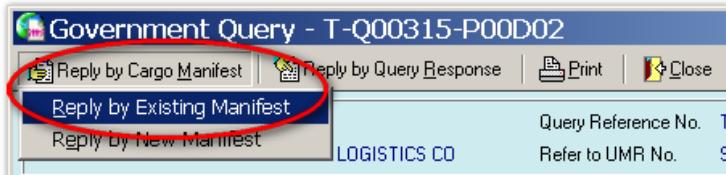
This query response is used to reply [Query](#) with the reference no. T-Q00315-P00D02  
Refer UMR No. 9M1NIMRG0700Y1

<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Item 1</li> <li><input type="checkbox"/> Item 2</li> <li><input type="checkbox"/> Item 3</li> </ul>	<b>Query Content</b> Refer to consignment Master ref. no. 1st house ref. no. <b>Remarks</b> Type of Licence(s)/Notification(s)/Other document(s) 1. Export Licence Form 6 (No. of document required : 1) 2. Comprehensive Export Licence (Textiles) (No. of document required : 2)	Reply status <b>Preparing</b> Previous query reference no. Previous query item no.
---	---	--

**Query Response** 0/5250 (max. chars)

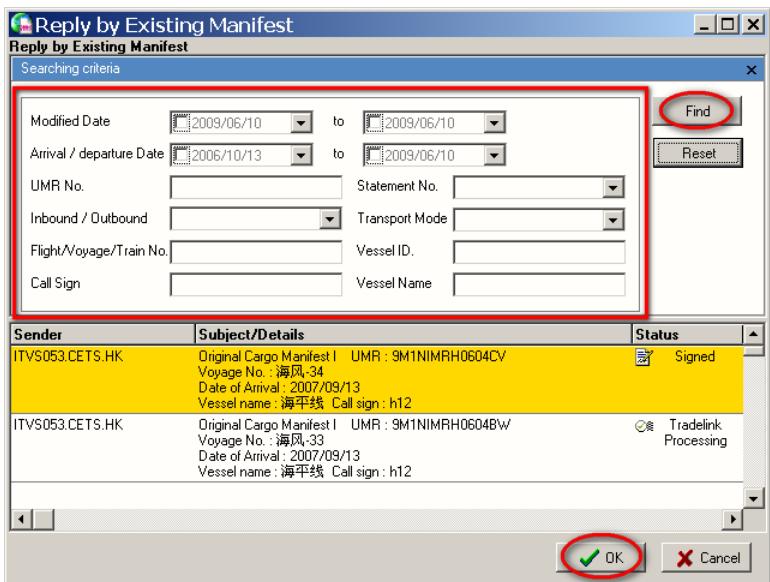
Contact Information:  
 Contact Name  Telephone No.

9. 若所進行的修訂需要在貨物艙單內處理、您可按左上方 **Reply by Cargo Manifest**，選取 **Reply by Existing Manifest**（以現存艙單回覆）或 **Reply by New Manifest**（以新艙單回覆）。

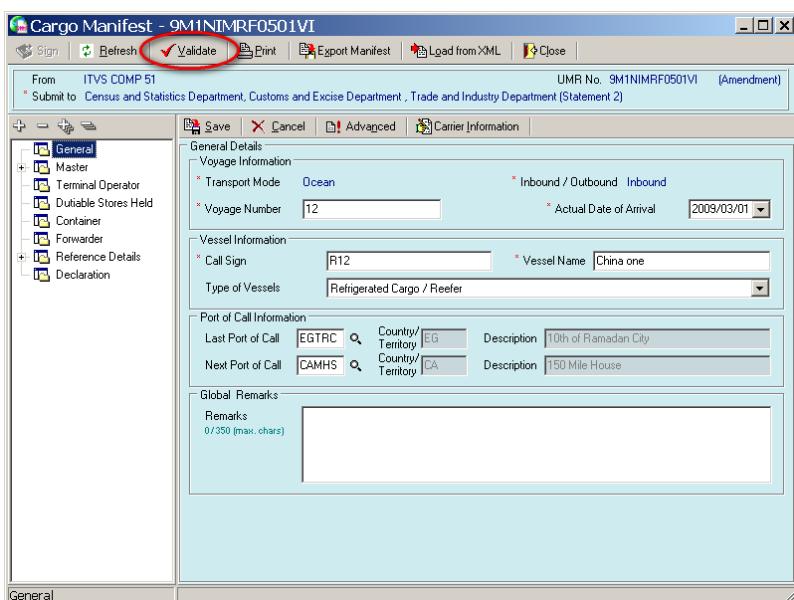


10. 選擇開啟舊有貨物艙單，下列畫面將會出現，您可以在「搜尋準則（Searching Criteria）」中輸入一項或多項資料，例如：特定的 **UMR No**、**貨運模式（Transport Mode）**、**抵港或離港日期（Arrival/Departure Date）** 等，再按「尋找（Find）」，以便選取指定的貨物艙單。

選取需要開啟的貨物艙單，按「確定（OK）」以打開。



11. 開啟貨物艙單後，屏幕右上方會顯示對應的 **UMR No** 及顯示為「修訂本（Amendment）」；您需要按政府的查詢回應有關資料欄，完成修訂後，您可按「檢核（Validate）」以核對資料，並需要將修訂本加簽，然後再傳送到政府。



12. 若選擇開啟一份新貨物艙單，則可選取“**Reply by New Manifest**”，空白貨物艙單將會出現。



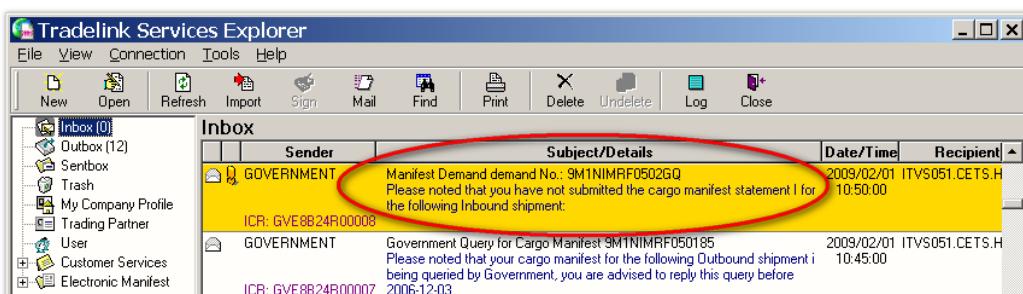
13. 填妥所有資料後，必須加上電子簽署，再傳送到政府。（如何填寫貨物  
艙單、請參考第四章 Page 56）

The screenshot shows the 'Cargo Manifest' software interface. The title bar reads 'Cargo Manifest - 9M1NIMRG07027E'. The menu bar includes 'File', 'Sign', 'Refresh', 'Validate', 'Print', 'Export Manifest', 'Load from XML', and 'Close'. The top status bar shows 'From ITVS COMP 52', 'Submit to Customs and Excise Department (Statement 1)', 'UMR No. 9M1NIMRG07027E', and '(Fresh)'. The main window has a left sidebar with categories: General, Master, Terminal Operator, Container, Forwarder, Reference Details, and Declaration. The 'General' tab is selected. The 'General Details' section contains 'Voyage Information' (Transport Mode: River, Voyage Number: 103), 'Vessel Information' (Call Sign: X123, Vessel Name: MARY0016), and 'Port of Call Information' (Last Port of Call, Next Port of Call). The 'Global Remarks' section has a remarks field with a character limit of 0/350.

## 6.5 提交艙單通知（MANIFEST DEMAND）

貨物到港前，香港海關會因應需要，個別要求承運商提交「貨物艙單」資料  
(**Statement 1**)。如接獲此訊息，你可透過軟件遞交一份「貨物艙單」予香港海關。

1. 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接獲「提交艙單通知  
(Manifest Demand)」訊息。



2. 在有關訊息中按兩下滑鼠，以檢視有關訊息的內容（如下圖）。

**Manifest Demand - 9M1NIMRF0502GQ**

[Reply by Cargo Manifest] [Reply by Query Response] [Print] [Close]

From	Government	Demand No.	9M1NIMRF0502GQ
To	CARRIERNAME 12345678901234567890123	Demand Manifest Date	2004/12/31
<b>1 Transport Details</b>			
Flight/ Voyage/ Train No.	MDR005	Inbound / Outbound	Inbound
Vessel ID.		Estimated Date of Arrival	2004/12/31
Call Sign	CALLSIGN123456789	Vessel Name	VESSELNAME1234567890123
Remarks			
HEADER NOTE 01 1 12345678912345678912345678912345678912345678912345678			
FOOTER NOTE 01 1 12345678912345678912345678912345678912345678912345678			
REMARKS1 1234567890123456789012345678901234567890123456789012345678901			
2			
- Contact Information			
Officer Name	OFFICER NAME 1234567890 1234567890	Officer Title	OFFICER TITLE 1234567 Phone No. CONTACTTELNO123
Office Name	OFFICE NAME 1234567890 1234567890 A	Department Name	DEPARTMENT NAME 1234567890 12345678

3. 訊息首部份列出政府的有關編號，及貨運資料。

4. 訊息第二部份載有政府海關要求承運商在貨物到港前提交「貨物艙單」。

Remarks

HEADER NOTE 01 1 12345678912345678912345678912345678912345678912345678  
FOOTER NOTE 01 1 12345678912345678912345678912345678912345678912345679  
REMARKS1 1234567890123456789012345678901234567890123456789012345678901

5. 最後一部份列出香港海關人員姓名及聯絡電話，若你對訊息的內容有疑問、可聯絡有關人員。

Contact Information	
Officer Name: OFFICER NAME 1234567890 1234567890	Officer Title: OFFICER TITLE 1234567 Phone No. CONTACTTELNO123
Office Name: OFFICE NAME 1234567890 1234567890.A	Department Name: DEPARTMENT NAME 1234567890 12345678

6. 要對政府要求進行回覆，你可揀選屏幕上方「以回覆查詢回覆（**Reply by Query Response**）」，開啟回覆版面。



7. 你可以在 **Query Response** 一欄內輸入需要回應的資料、最後填上聯絡人姓名及電話號碼。完成確認後，您可按「檢核（**Validate**）」，再將確認加簽（**Sign**），然後再傳送到政府。

From: Government	To: CARRIERNAME 12345678901234567890123
This query response is used to reply Manifest demand with the reference no. 9M1NIMRF0502GQ Refer UMR No. <input type="text"/>	
<b>Manifest Demand Content</b> General Information Flight/Voyage/ Train No. MDR005 Vessel Name: VESSELNAME1234567890 Date of Arrival 2004/12/31 Vessel ID: Call Sign CALLSIGN12345 Demand Date 2004/12/31	
Contact Officer Information Officer Name: OFFICER NAME 1234! Officer Title: OFFICER TITLE 123456 Tel. No.: CONTACTTELNO123 Fax. No.: CONTACTFAXNO123 Office Name: OFFICE NAME 1234567890 1234567890.A Dept.Name: DEPARTMENT NAME 1234567890 12345678	
<b>Remarks</b> HEADER NOTE 01 1 12345678912345678912345678912345678912345678912345678 FOOTER NOTE 01 1 12345678912345678912345678912345678912345678912345678 REMARKS1 1234567890123456789012345678901234567890123456789012345678901	
<b>* Query Response 0 / 5250 (max. chars)</b> <input type="text"/>	
Contact Information Contact Name: <input type="text"/> Telephone No. <input type="text"/>	

8. 若選擇開啟一份新貨物艙單，則可選取“**Reply by New Manifest**”，空白貨物艙單將會出現。

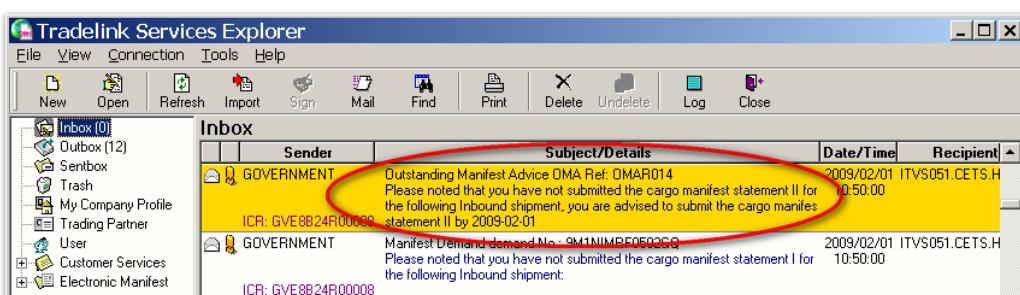


9. 填妥所有資料後，必須加上電子簽署，再傳送到政府。（如何填寫貨物艙單、請參考第四章 Page 56）

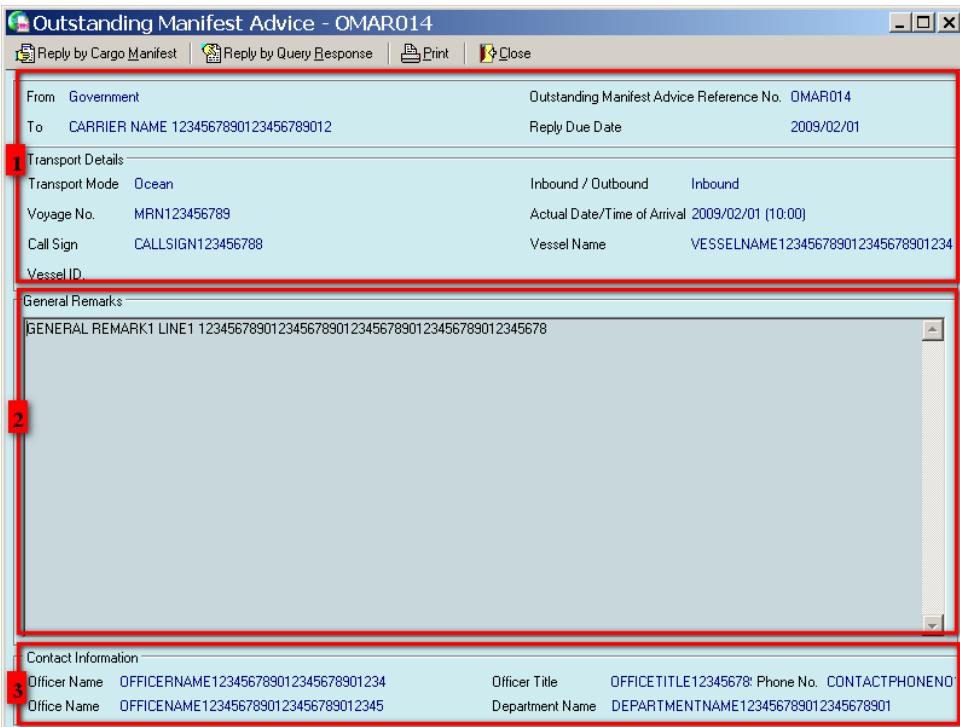
## 6.6 欠交艙單通知（OUTSTANDING MANIFEST ADVICE）

承運商必須於貨物抵港或離港十四天內申報「貨物艙單」資料（Statement 2）。若逾期仍未申報，政府統計處會發出通知訊息，旨在提醒你盡快申報。

1. 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接獲「（Outstanding Manifest Advice）」訊息。



2. 在有關訊息中按兩下滑鼠，以檢視有關訊息的內容（如下圖）。



3. 訊息第一部份顯示訊息有關編號（**Outstanding Manifest Advice Reference No**）、回覆到期日（**Reply Due Date**）及一般貨運資料（**Transport Information**）。

From	Government	Outstanding Manifest Advice Reference No.	DMAR014
To	CARRIER NAME 1234567890123456789012	Reply Due Date	2009/02/01
Transport Details			
Transport Mode	Ocean	Inbound / Outbound	Inbound
Voyage No.	MRN123456789	Actual Date/Time of Arrival	2009/02/01 [10:00]
Call Sign	CALLSIGN123456788	Vessel Name	VESSELNAME123456789012345678901234
Vessel ID.			

4. 訊息第二部份載有政府的通知，說明根據法例規定，承運商必須盡快遞交「貨物艙單」予政府。

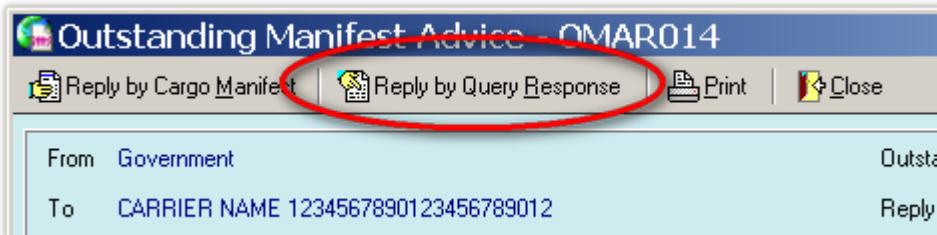
General Remarks

GENERAL REMARK1 LINE1 123456789012345678901234567890123456789012345678

5. 最後一部份列出香港統計處人員姓名及聯絡電話，若你對訊息的內容有疑問、可聯絡有關人員。

Contact Information	
Officer Name	OFFICERNAME123456789012345678901234
Officer Title	OFFICETITLE123456789012345678901234
Office Name	OFFICENAME1234567890123456789012345
Department Name	DEPARTMENTNAME123456789012345678901

6. 要對上述通知作出回應，你可以按「以回覆查詢回覆（**Reply by Query Response**）」，下列畫面將會開啟。



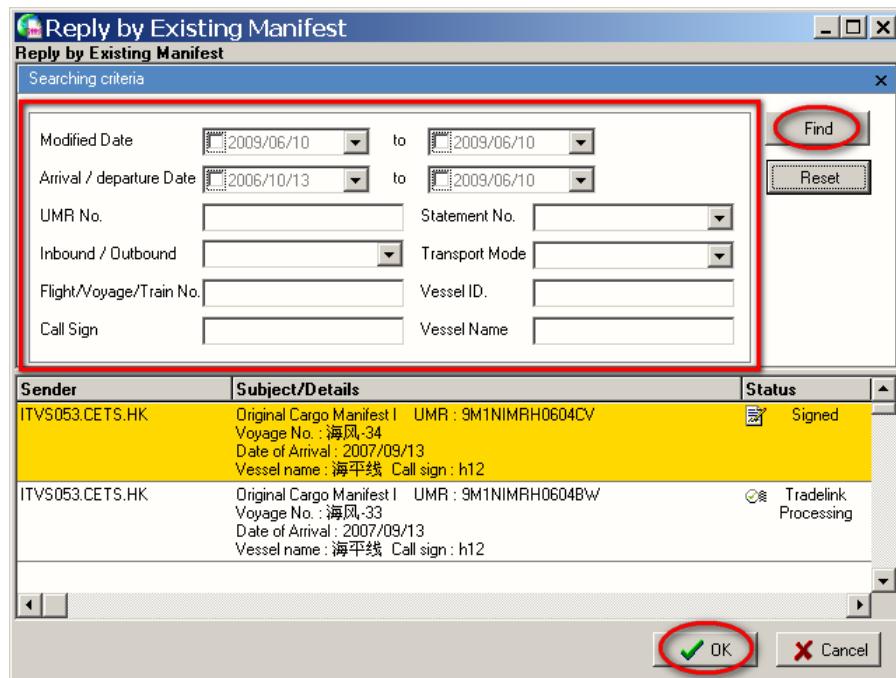
7. 你可選擇在 **Refer UMR No.** 一欄提供一個 **UMR No** 或在 **Shipment Indicator** 一欄選擇正確載運指示。**Query Response** 一欄內輸入需要回應的資料、最後填上聯絡人姓名及電話號碼。完成確認後，您可按「檢核（**Validate**）」，再將確認加簽（**Sign**），然後再傳送到政府。

8. 若選擇開啟一份新貨物艙單，則可選取“**Reply by New Manifest**”，空白貨物艙單將會出現。



9. 填妥所有資料後，必須加上電子簽署，再傳送到政府。（如何填寫貨物艙單、請參考第四章 Page [56](#)）
10. 若選擇開啟舊有貨物艙單“**Reply by Existing Manifest**”，下列畫面將會出現，您可以在「搜尋準則（**Searching Criteria**）」中輸入一項或多項資料，例如：特定的 **UMR No**、貨運模式（**Transport Mode**）、抵港或離港日期（**Arrival/Departure Date**）等，再按「尋找（**Find**）」，以便選取指定的貨物艙單。

選取需要開啟的貨物艙單，按「確定（**OK**）」以打開。

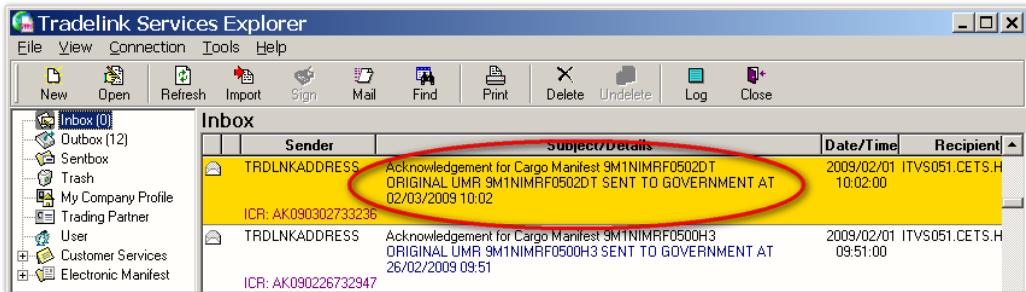


11. 開啟貨物艙單後，屏幕右上方會顯示對應的 **UMR No**；您需要按政府的通知作回應，完成後，您可按「檢核（**Validate**）」以核對資料，並需要將文件加簽，然後再傳送到政府。

## **6.7 確認（MANIFEST ACKNOWLEDGEMENT）**

收到電子貨物艙單後，貿易通系統會核對文件資料，如核對無誤、貿易通會於 30 分鐘內傳送一個確認信息（**Acknowledgement**）予承運商。而文件亦會經貿易通傳送到政府。

- 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接獲「確認（Acknowledgement）」訊息。在相關訊息內按滑鼠兩下。



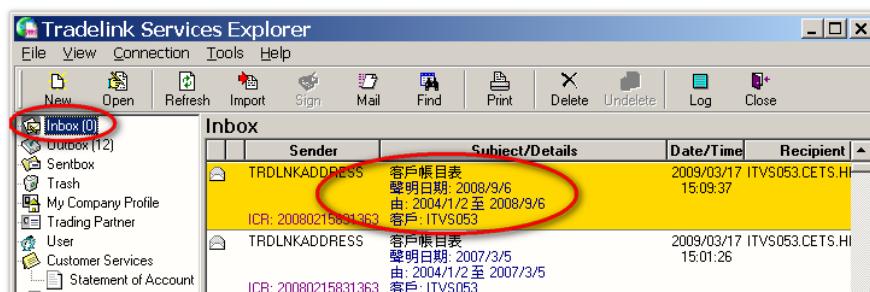
- 檢視有關訊息內容，如下圖：



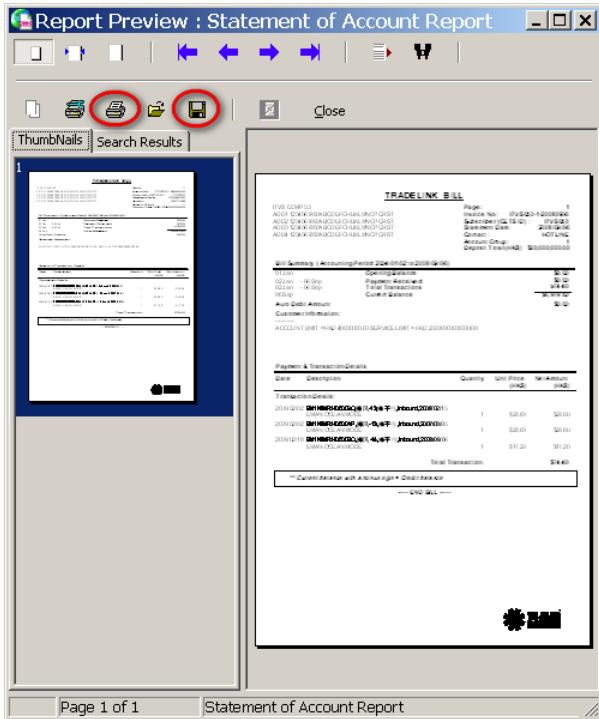
## 6.8 客戶帳目表（SUBSCRIBER STATEMENT）

客戶帳目表會以電子形式傳送到系統中。您可直接列印，以 PDF/QRP 格式檔儲存，或匯出至 CSV（Excel）格式檔作內部使用。

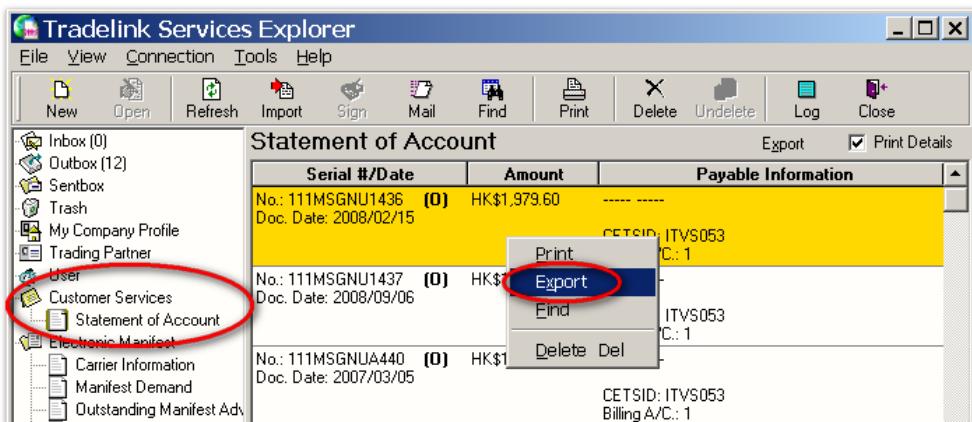
- 接駁至貿易通後，你可透過「收件匣（Inbox）」，接獲「客戶帳目表（Subscriber Statement）」訊息。在相關訊息內按滑鼠兩下。



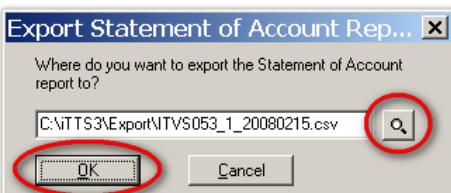
2. 檢視有關訊息內容，如下圖。按 可直接列印，或按 以 PDF/QRP 格式檔儲存。



3. 您亦可在「客戶服務（Customer Services）」按滑鼠兩下，然後按一下開啟「客戶帳目表（Statement of Account）」。右邊屏幕會顯示接獲的帳目表，選定帳目表右按滑鼠選 "Export"。



按 設定儲存位置及檔案名稱，然後按 “OK”。



## 6.9 證書無效 (INVALID CERTIFICATION)

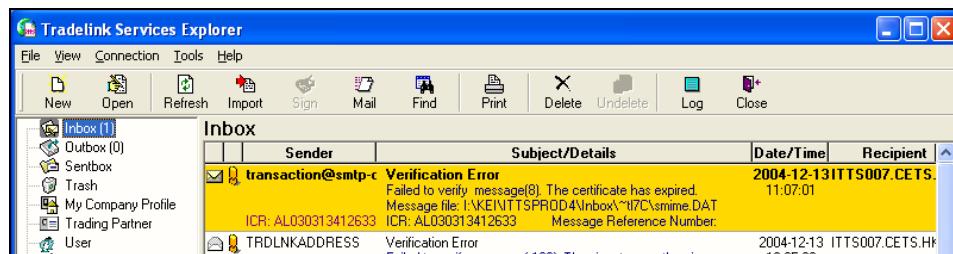
於二零零三年一月一日開始，為加強用戶所接收訊息的確認性及完整性，大部份訊息已採用數碼證書簽署。當接駁貿易通接收訊息後，用戶軟件於按放訊息到「收件匣」前進行驗證。用戶軟件需定期於發證機構系統內下載「證書撤銷清單」及政府所用之公共鑰匙；因此，可能引致處理訊息需時。如數碼證書無效，用戶將會收到以下三類錯誤訊息。

### 6.9.1 證書已經過期 (Certificate has expired)

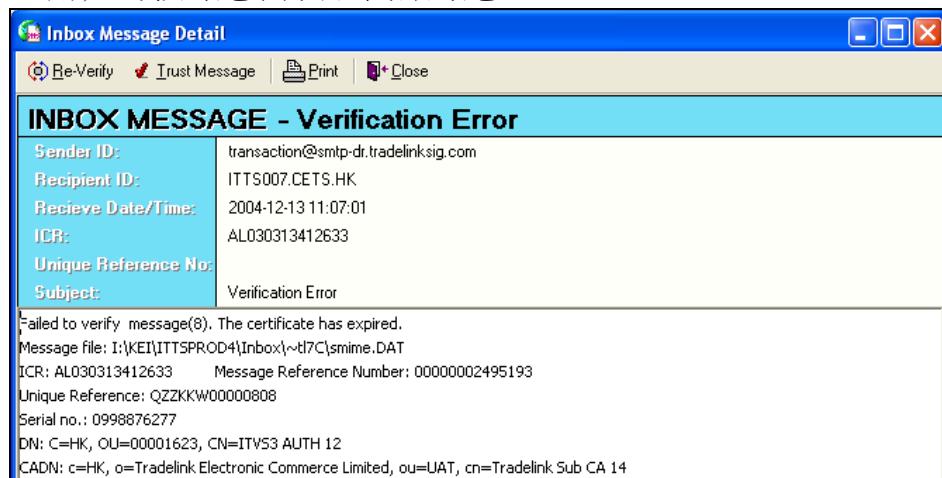
#### 可能原因：

於用戶開啟此訊息時數碼證書已過期〔證書在傳送人簽名時可能仍然有效〕。

另一原因是用戶未有經常接收訊息，而訊息存放於本公司系統有一段時間〔多於兩星期〕此乃正常。

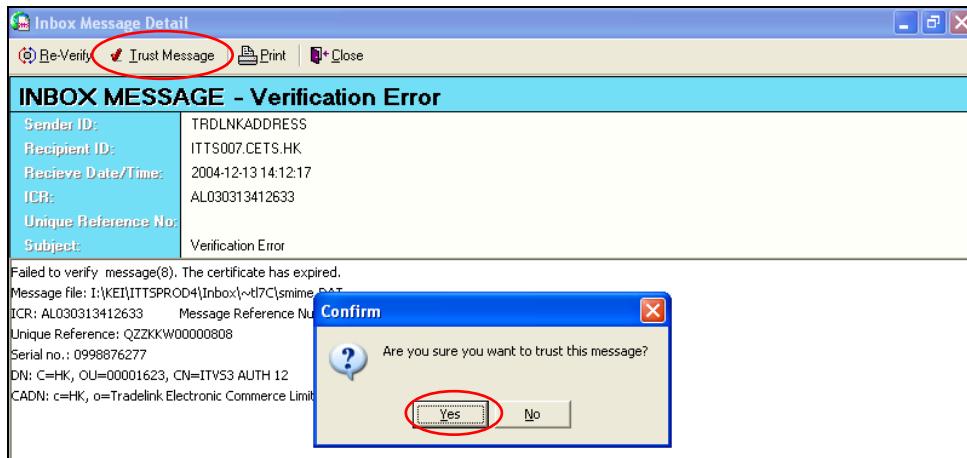


用戶可按訊息兩次以開啟訊息。

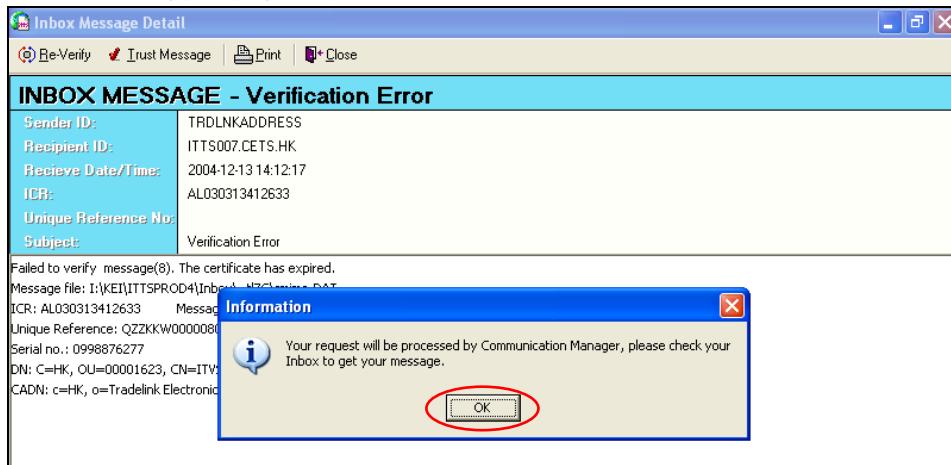


選擇

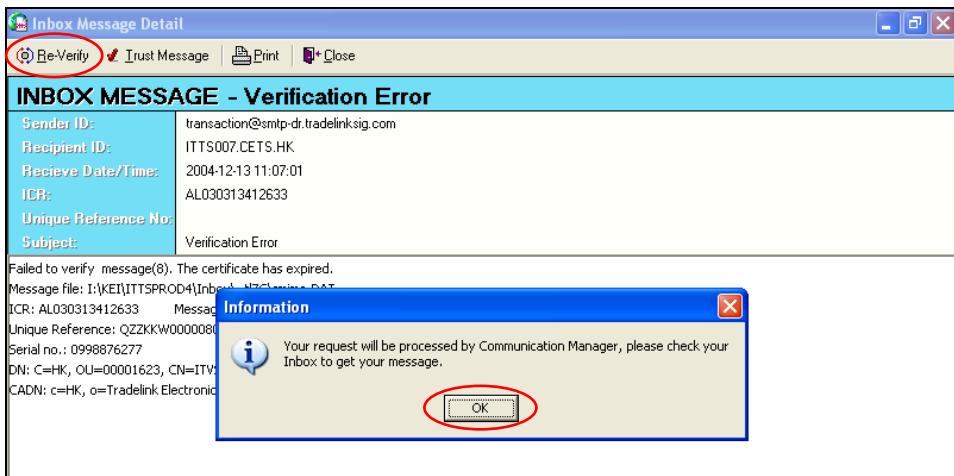
**Trust Message:** 您可選擇「**Trust Message**」以接受此訊息，然後繼續正常運作。選擇「是」以接受此訊息。



你可於收件匣內從新接收訊息。



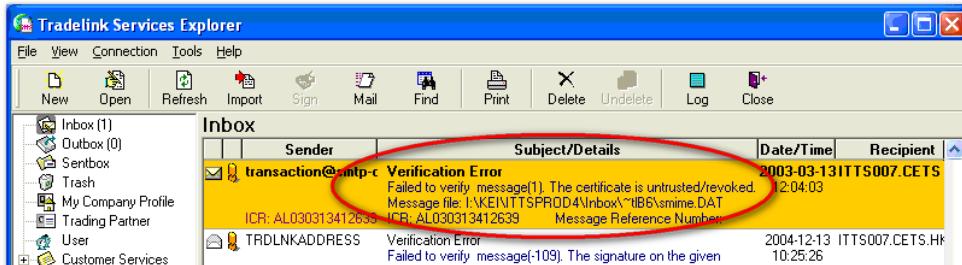
**Re-Verify :** 如您選擇「**Re-Verify**」來檢視訊息詳情。稍後可按位於畫面左上角「**Trust Message**」，以接受此訊息。如閣下對訊息有懷疑，請聯絡貿易通客戶服務人員。



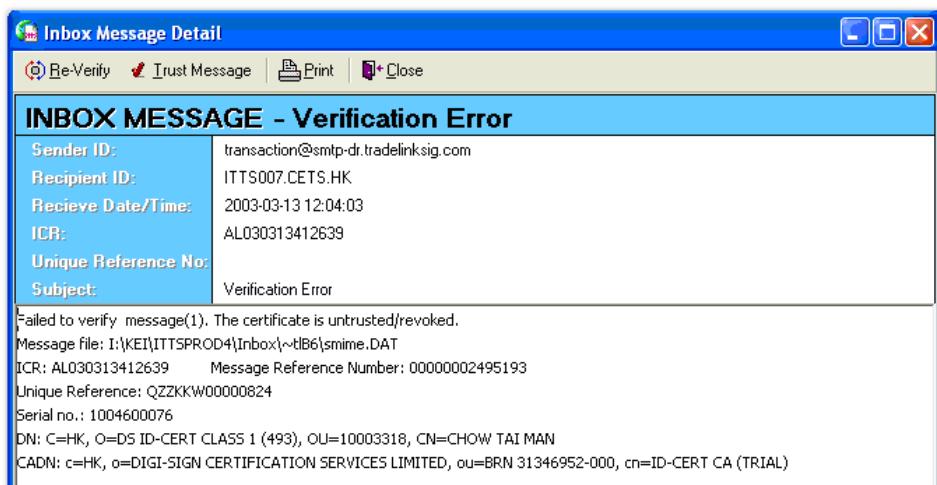
## 6.9.2 證書已被撤銷 (Certificate is revoked)

可能原因：

用戶從「收件匣」開啟此訊息時，政府部門已撤銷對此證書之授權  
〔訊息於政府簽署時，證書可能是未被撤銷〕；在此情況下該證書不可保證可被使用。

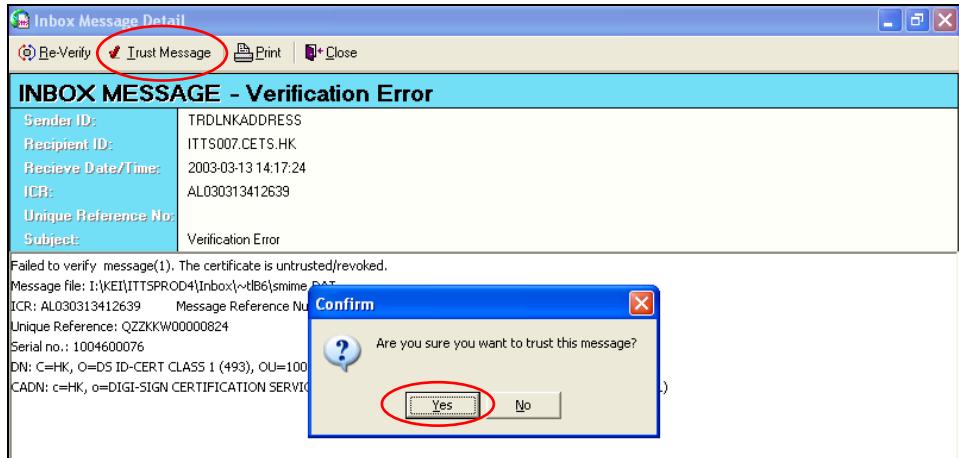


用戶可按訊息兩次以開啟訊息。

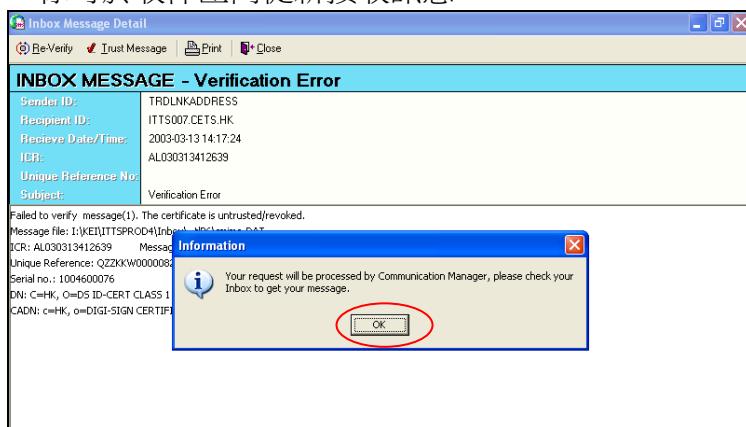


選擇

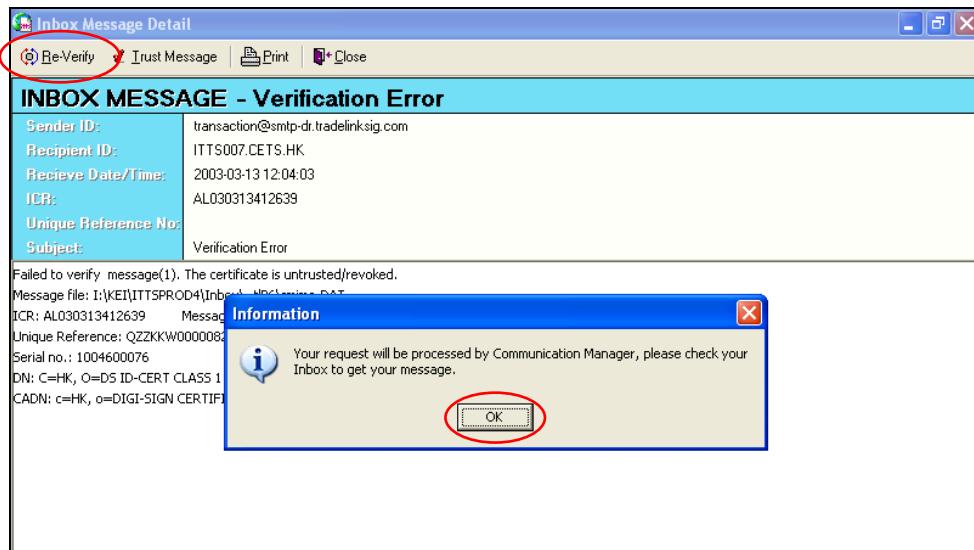
**Trust Message:** 您可選擇「**Trust Message**」以接受此訊息，然後繼續正常運作。選擇「是」以接受此訊息。



你可於收件匣內從新接收訊息。



**Re-Verify :** 如您選擇「**Re-Verify**」來檢視訊息詳情。稍後可按位於畫面左上角「**Trust Message**」，以接受此訊息。如閣下對訊息有懷疑，請聯絡貿易通客戶服務人員。



**提示：**

- 用戶軟件內之核證系統將存載所有已被撤銷之證書及定期於發證機構下載「證書撤銷清單」。
- 當用戶連接及接收訊息時，系統將自動下載「證書撤銷清單」，政府所使用簽署訊息之「證書撤銷清單」則需每月下載一次。當下載時，用戶軟於接收訊息時需比正常連作長一些時間。
- 電子核證之「證書撤銷清單」，需於一天內下載數次。

### 6.9.3 無效簽署 (Invalid Signature)

**可能原因：**

此原因應很小出現，訊息在傳送中已被非法開啟或程式錯誤，請聯絡貿易通客戶服務人員。

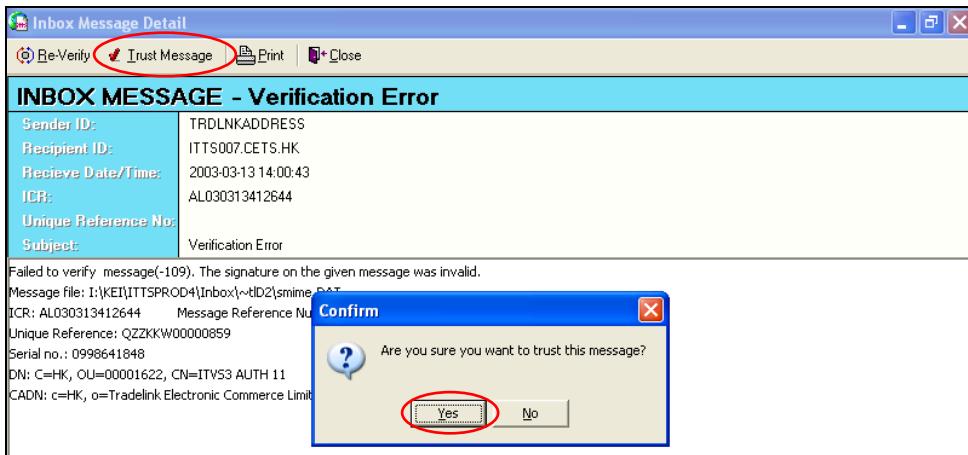


如用戶欲盡快處理該訊息，用戶可按訊息兩次，以下畫面將會出現。

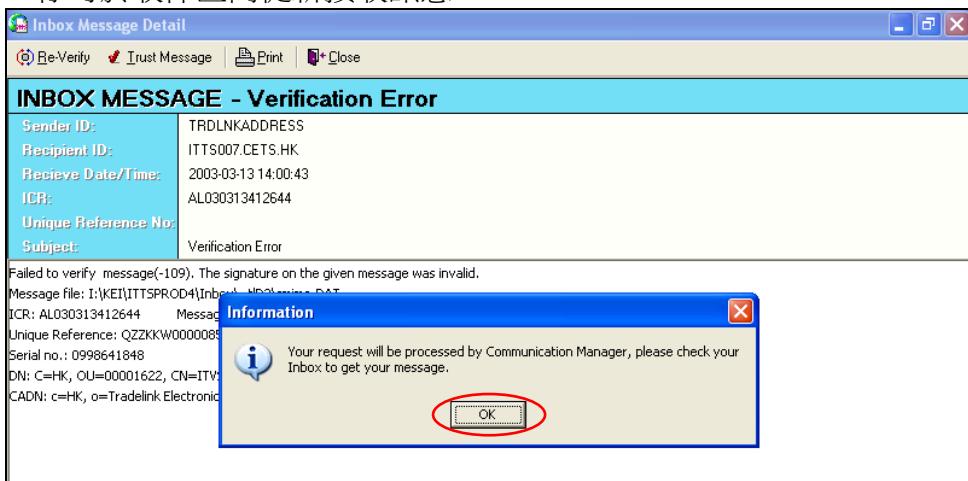


### 選擇

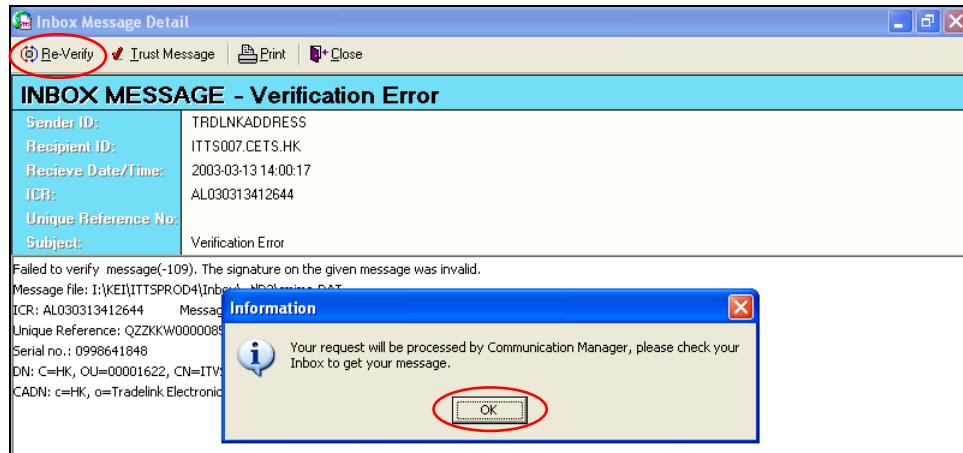
**Trust Message:** 您可選擇「**Trust Message**」以接受此訊息，然後繼續正常運作。  
選擇「是」以接受此訊息。



你可於收件匣內從新接收訊息。



**Re-Verify :** 如您選擇「**Re-Verify**」來重新核對此訊息。亦可稍後按位於畫面左上角「**Trust Message**」，以接受此訊息。如閣下對訊息之完整性有懷疑，請聯絡貿易通客戶服務人員。

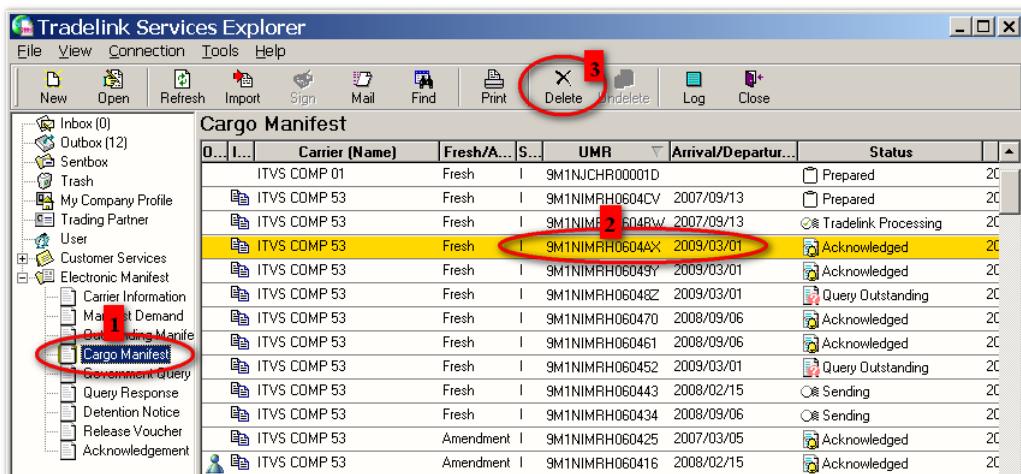


# 第七章： 其他功能

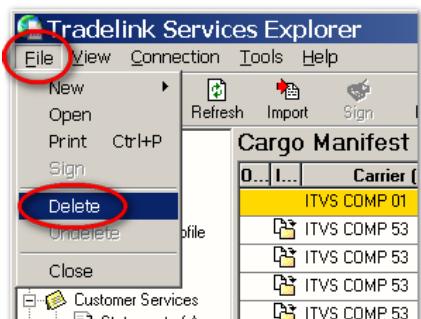
## 7.1 刪除貨物艙單記錄 (DELETE FORM)

經過一段時間，也許你需要刪除一些過時或不再使用的貨物艙單記錄。

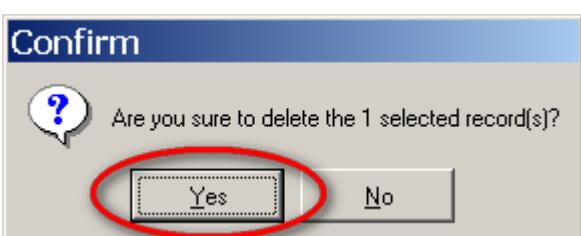
- 在屏幕左面概覽區選定【Cargo Manifest】，再在右方點選指定貨物艙單，按工具列上的「刪除（Delete）」鍵。



- 或選定貨物艙單後、按功能表上「檔案（File）」、再選「刪除（Delete）」。



- 系統會顯示以下屏幕。按「是（Yes）」鈕以確定刪除。



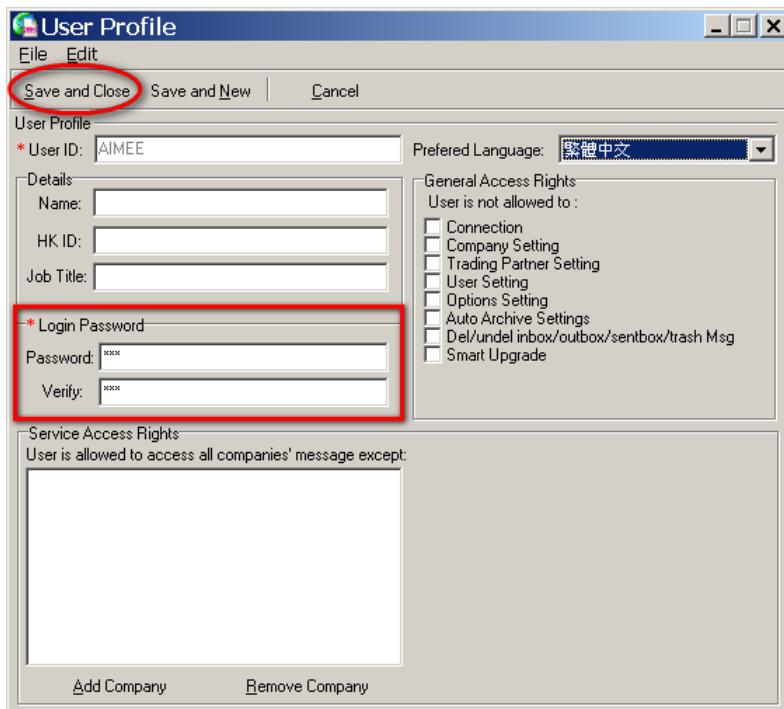
## 7.2 更改進入系統密碼 (CHANGE LOGIN PASSWORD)

為保安理由，你可以更改用戶密碼。

- 選擇「用戶 (User)」資料夾，選取要更改密碼的用戶，用滑鼠按兩下。



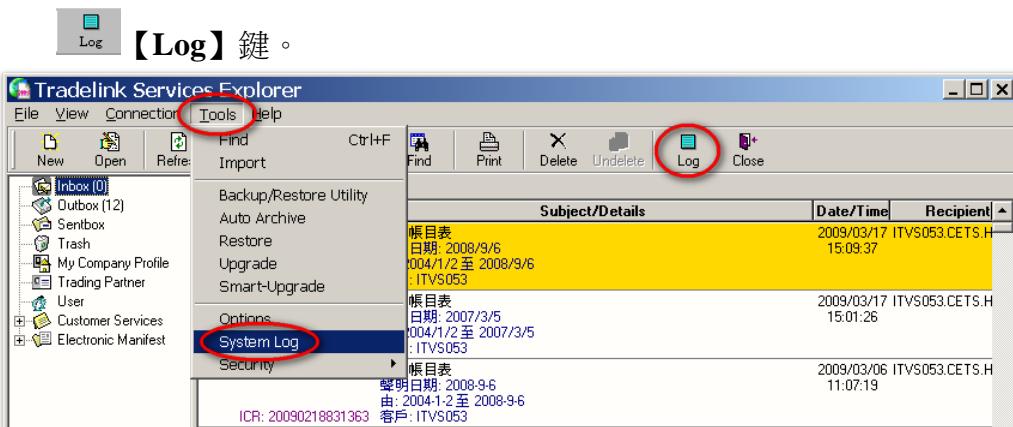
- 在【Login Password】的【Password】欄中先輸入新密碼，再在【Verify】欄中重複輸入新密碼，然後再按【Save and Close】。



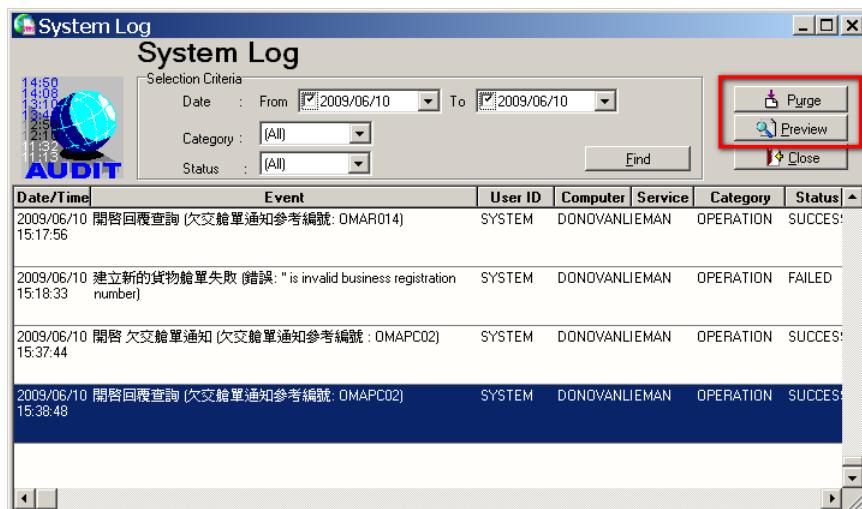
## 7.3 系統日誌 (SYSTEM LOG)

系統日誌 (System Log) 的功能用以儲存用戶執行操作記錄。

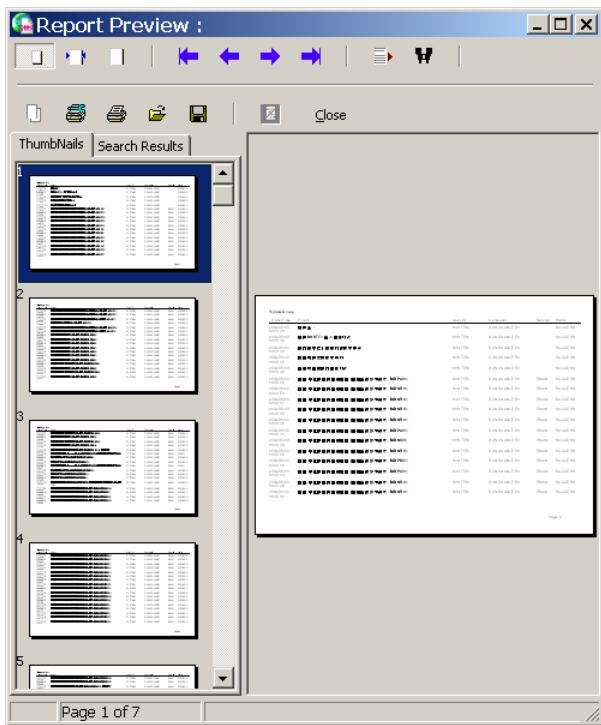
- 按功能表【Tools】，再按【System Log】；或直接按工具列上



2. 日誌資料將會顯示如下圖。用戶可輸入日期以查閱相關日誌記錄。如用戶需要把日誌記錄清除，可按【Purge】。如用戶需要列印日誌內容，可按【Preview】。

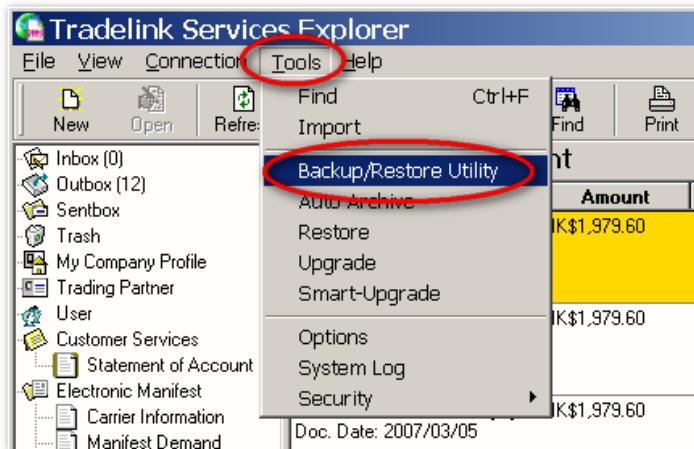


3. 按【Preview】後，再按 把所有資料列印出來。



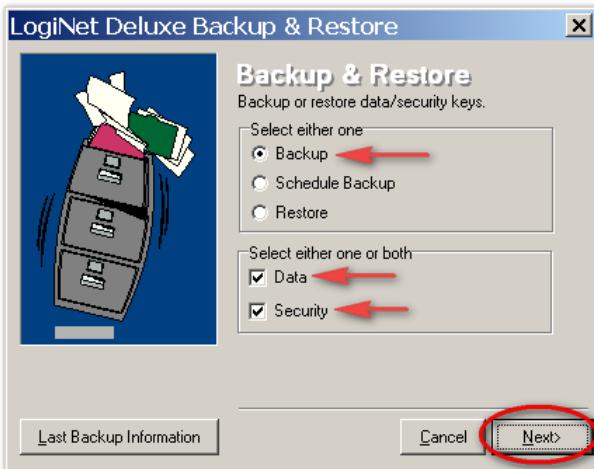
## 7.4 資料備份 / 復原工具 (BACKUP/RESTORE UTILITY)

此功能可將數據庫作備份或回復到系統內。您可選擇：備份，備份排程及復原。按【Tools】後，再按【Backup/Restore Utility】。

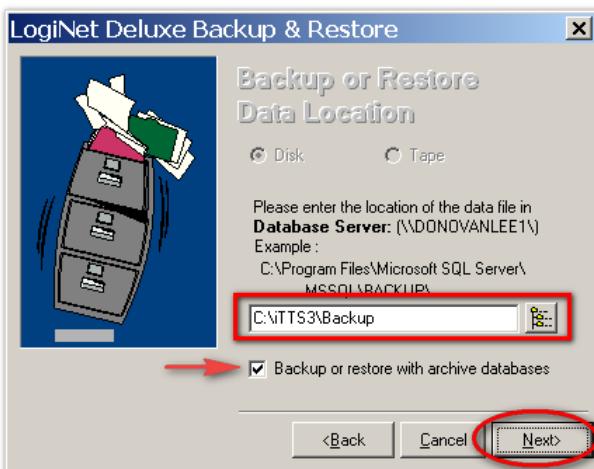


### 7.4.1 備份【Backup】

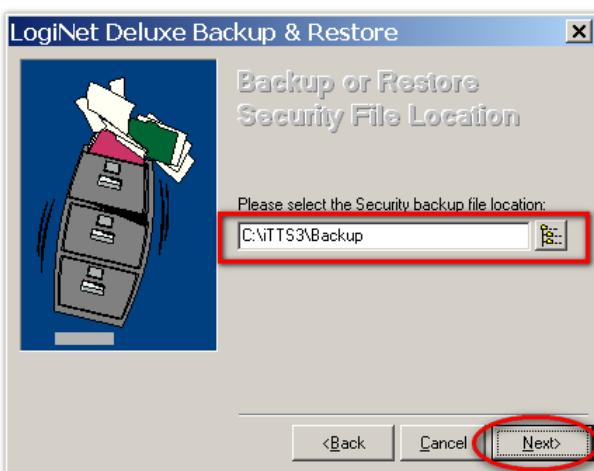
您可將系統中的數據庫【Data】及保安資料【Security】作備份。按【Next】繼續。數據庫包括所有貨物船單、訊息及用戶自定的資料庫。保安資料包括公司加密鎖匙 (Confidentiality Key) 及簽署鎖匙密碼資料。



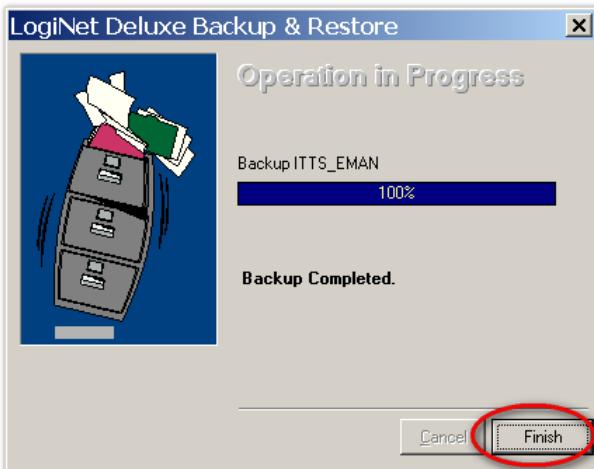
設定儲存數據庫的位置，例子 C:\iTTS3\Backup，剔選「備份或復原存檔資料庫（Backup or restore with archive databases）」備份。按【Next】繼續。



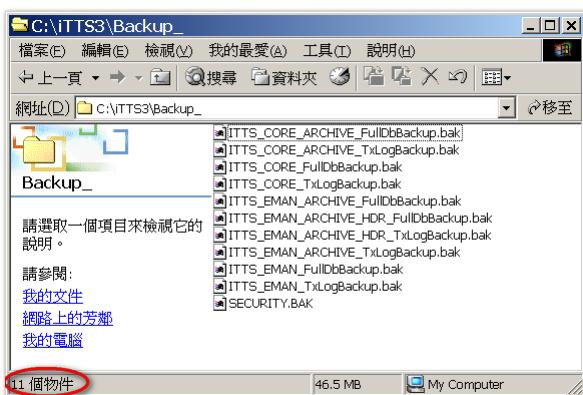
設定儲存保安資料的位置，例子 C:\iTTS3\Backup，按【Next】開始作業。



按【Finish】離開。

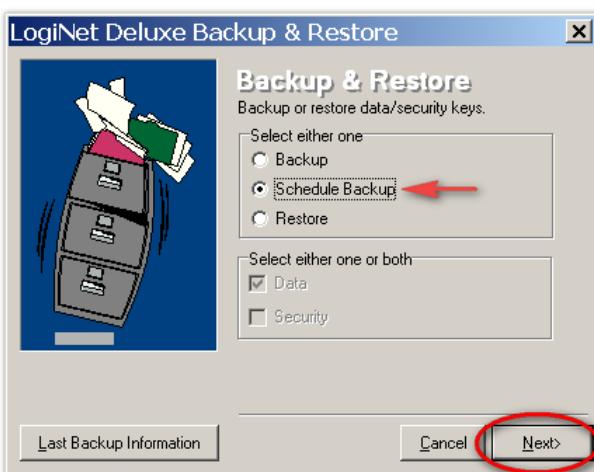


備份結果，共 11 個檔案。

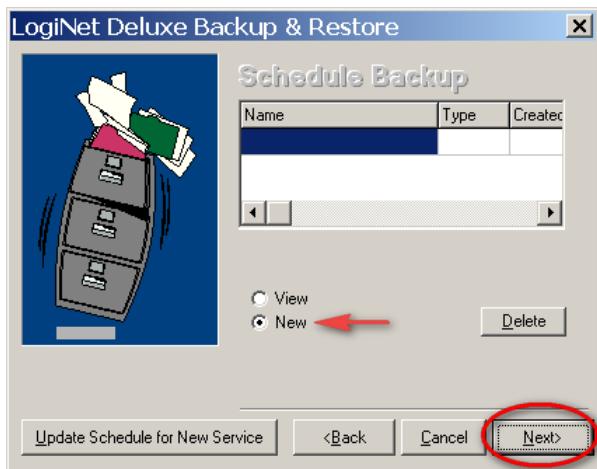


#### 7.4.2 備份排程【Schedule Backup】

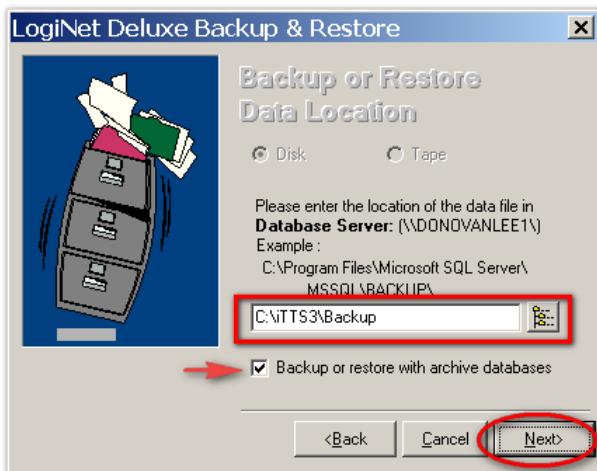
您亦可預設備份日期及時間，當到了指定時間及電腦已開啟，系統便會自動作出備份。



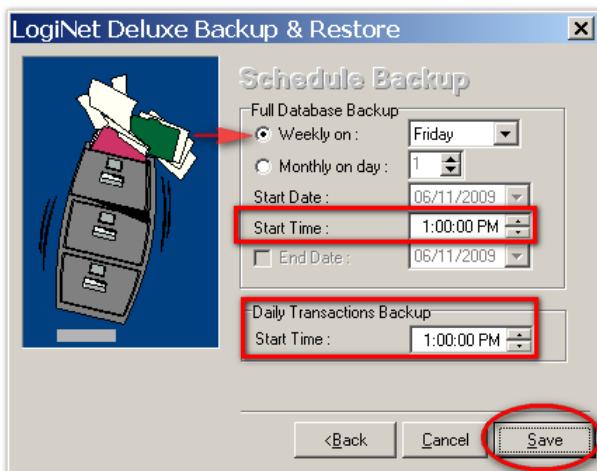
剔選【New】，然後按【Next】繼續。



設定儲存數據庫的位置，例子 C:\iTTS3\Backup，剔選「備份或復原存檔資料庫（Backup or restore with archive databases）」備份。按【Next】繼續。

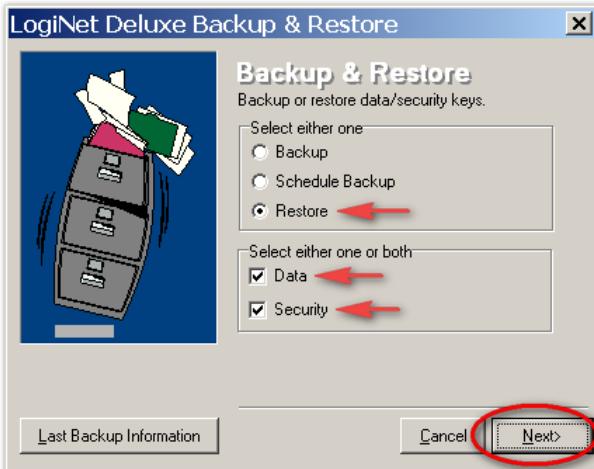


設定備份頻率，每星期或每月及時間，然後按【Save】儲存設定。系統將會於指定時間，自動作出數據備份。



#### 7.4.3 復原【Restore】

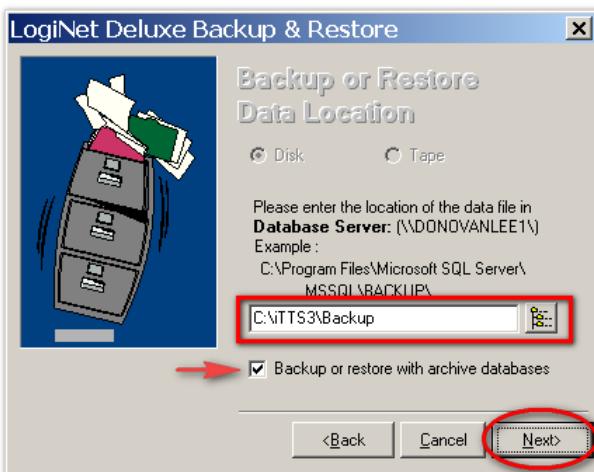
按以下步驟，將已備份的數據庫及保安資料，復原到系統中。



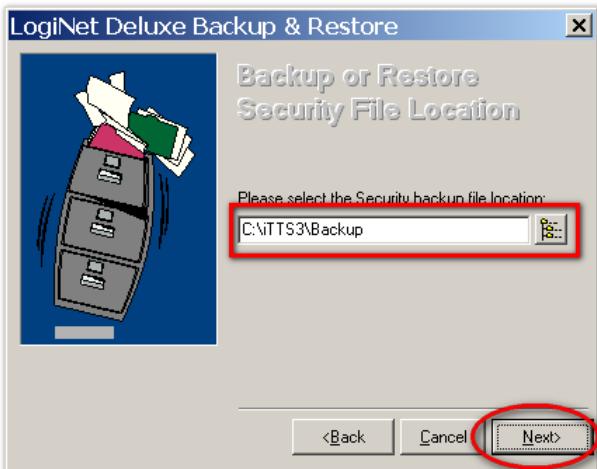
請確保沒有其它使用者正在使用「全運叻特級軟件」，然後按【OK】繼續。



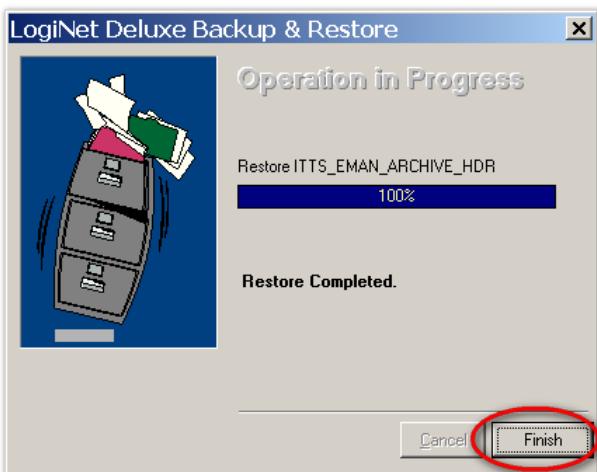
按 資料夾瀏覽鍵選擇數據庫儲存的位置，例子 C:\iTTS3\Backup，剔選「備份或復原存檔資料庫（Backup or restore with archive databases）」備份。按【Next】繼續。



按 選保安資料儲存的位置，例子 C:\iTTS3\Backup，按【Next】開始作業。如有對話視窗，按【Yes】或【Yes to all】。



按【Finish】離開。



## 7.5 自動存檔（Auto Archive）

此功能讓你設定自動存檔。

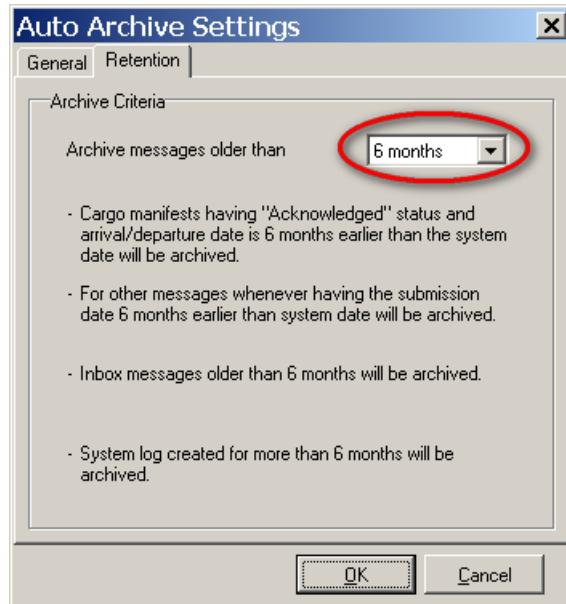
- 在功能表選取【Tools】，再選【Auto Archive】。



2. **【General】** - 選擇所需存檔訊息的時間，例如每星期、一個月等自動存檔。



3. **【Retention】** - 預設存檔六個月前記錄，包括已確認的電子貨物艙單，已提交的文件，收件匣訊息，及系統日誌。按照使用頻率及需要，您可選擇最少封存一個月前記錄。



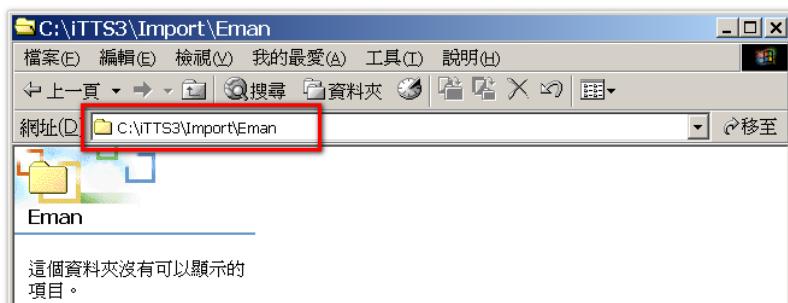
# 第八章： 載入 / 匯出檔案程式

「載入/匯出檔案程式」功能能夠讓用戶可以由現有系統產生的數據或將經由「中國互動報關服務平臺」小型船舶艙單錄入中心的數據匯入至「電子貨物艙單」軟件及系統內，或從「電子貨物艙單」軟件及系統內輸出數據，從而省卻重覆資料輸入程序，節省人力資源。

## 8.1 如何載入檔案程式

### 8.1.1 現有系統產生的數據載入

1. 執行載入檔案功能須先把有關貨物艙單資料檔案儲存在 C:\iTT3\Import\Eman 目錄下，檔案格式必須與 EMAN Interface file specification 上所列的格式相等。

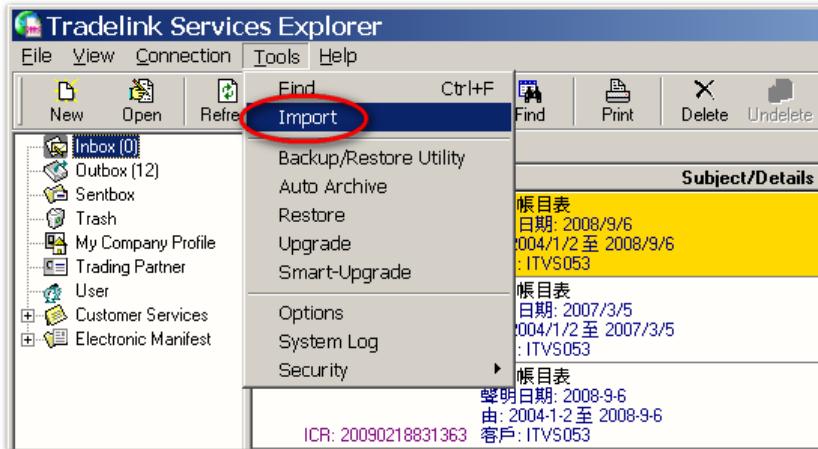


2. 檔案存放妥當便可開啟「電子貨物艙單」系統；當開啟「電子貨物艙單」系統時，必須選擇【Login as Gateway】，否則數據便不能載入至「電子貨物艙單」系統內。

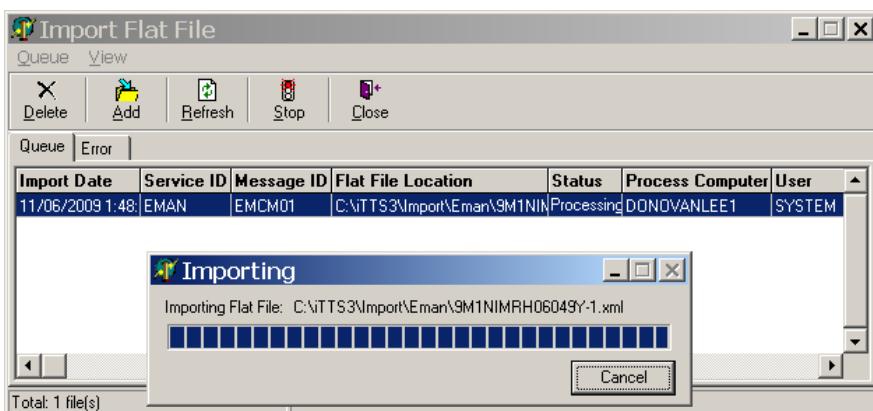


3. 如果有多個檔案一併匯入，客戶可按功能表上【Tools】，選擇【Import】

或按工具列上  圖示以檢示載入進度。



3. 按  濶覽開啟有關貨物艙單資料檔案。下以下視窗將會出現。



4. 系統即時檢視【Import】內的檔案格式是否正確，核對過程完成後，載入檔案會儲存在軟件資料庫內；如核對不成功，檔案將會被移至 C:\iTTS3\EMAN\ERROR 目錄下。

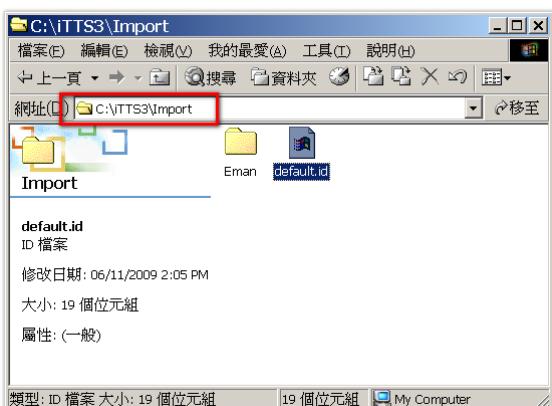
5. 如果在系統內設定了「自動簽署（Auto-Sign）」，系統會將所載入檔案自動加上電子簽署，並將該文件存放在「寄件匣（Outbox）」內等候傳送。

### 8.1.2 由「中國互動報關服務平臺」小型船舶艙單錄入中心的數據載入

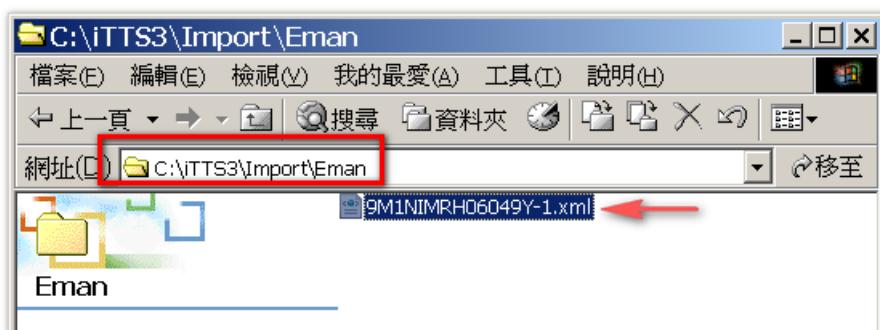
1. 要執行載入由「中國互動報關服務平臺」小型船舶艙單錄入中心的數據，首先必須自設一個檔案並命名為"default.id"，首先開啟一個空白的寄事本，並輸入貴公司於貿易通登記的電子資料聯通地址 (EDI address)，如下圖：



2. 完成後，儲存在 C:\iTTS3\Import 目錄下。



3. 自設檔案完成後，執行載入檔案功能須先把有關貨物艙單資料檔案儲存在 C:\iTTS3\Import\Eman 目錄下，檔案格式必須與 EMAN Interface file specification 上所列的格式相等。

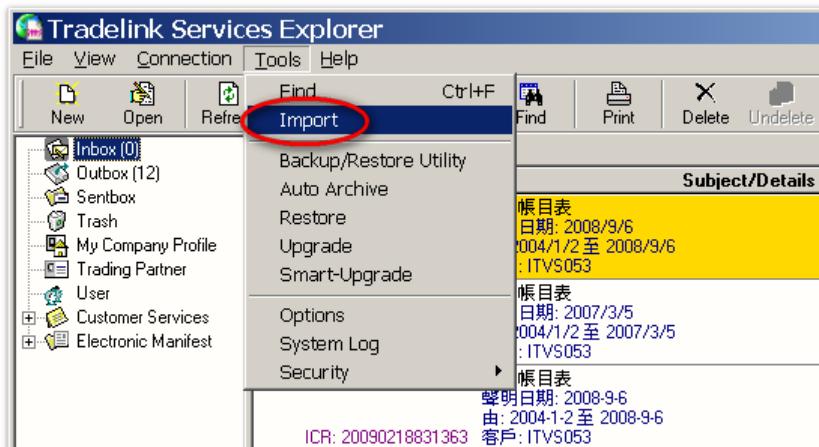


4. 檔案存放妥當便可開啟「電子貨物艙單」系統；當開啟「電子貨物艙單」系統時，必須選擇 **【Login as Gateway】**，否則數據便不能載入至「電子貨物艙單」系統內。

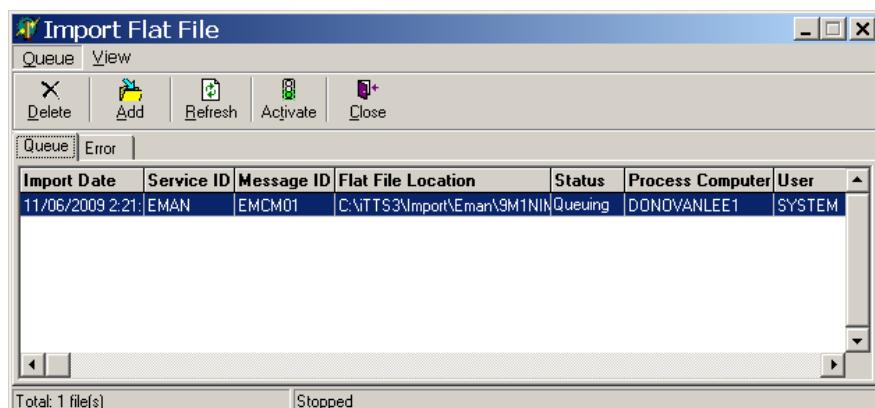


5. 如果有多個檔案一併載入，客戶可按功能表上【Tools】，選擇【Import】

或按工具列上 圖示以檢示載入進度。



6. 以下視窗將會出現。



7. 系統即時檢視【Import】內的檔案格式是否正確，核對過程完成後，載入檔擬備貨物船單

案會儲存在軟件資料庫內；如核對不成功，檔案將會被移至 C:\iTTS3\EMAN\ERROR 目錄下。

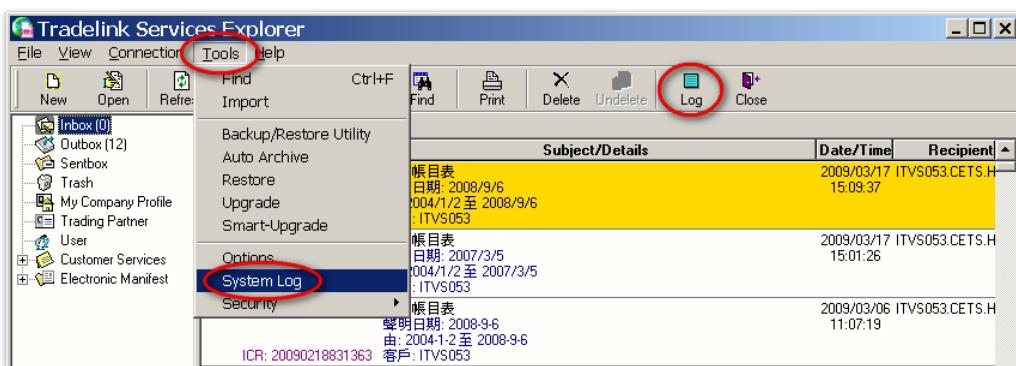
如果在系統內設定了「自動簽署（Auto-Sign）」，系統會將所載入檔案自動加上電子簽署，並將該文件存放在「寄件匣（Outbox）」內等候傳送。

## 8.2 如何檢查載入失敗之檔案

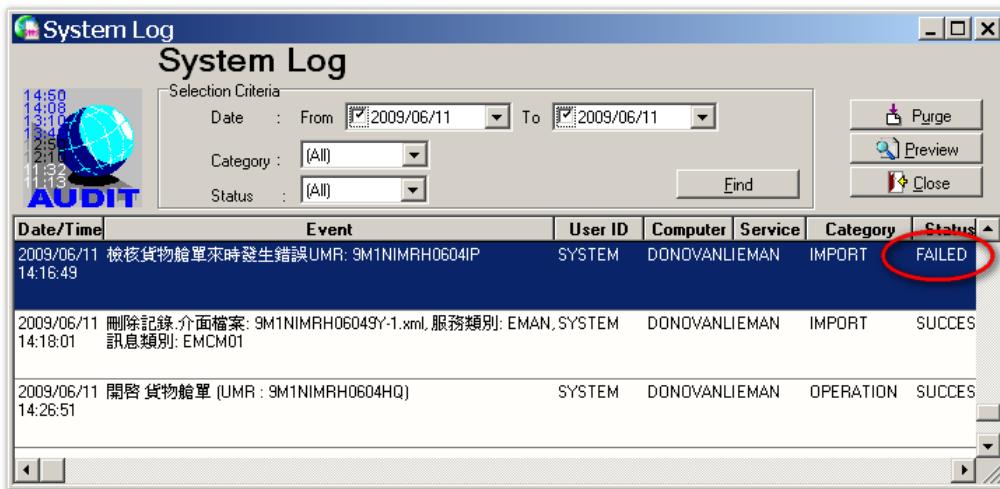
1. 用戶可以按功能表【Tools】，再按【System Log】；或直接按工具列上



1. 用戶可以按功能表【Tools】，再按【System Log】；或直接按工具列上



2. 在狀況欄找尋失敗記錄及說明。

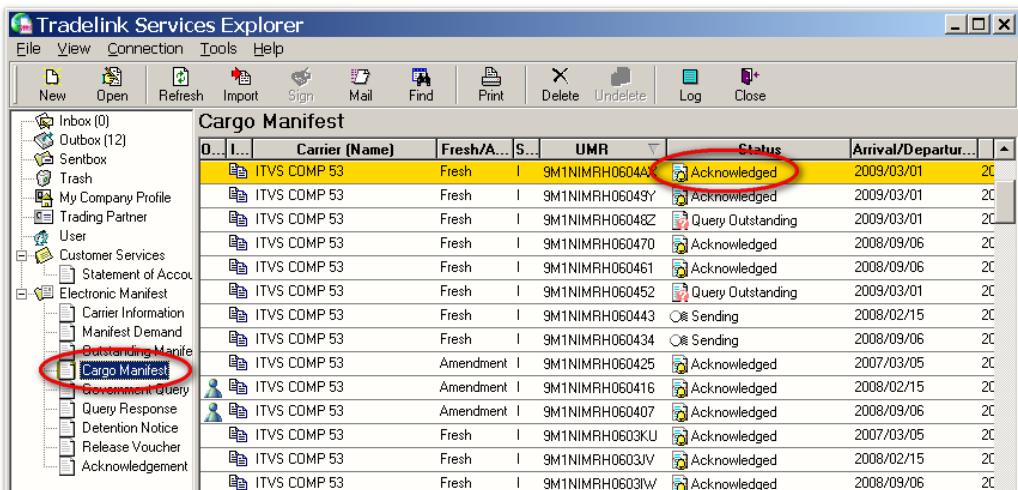


3. 錯誤檔案被移到 C:\iTTS3\Error\Eman 的路徑。

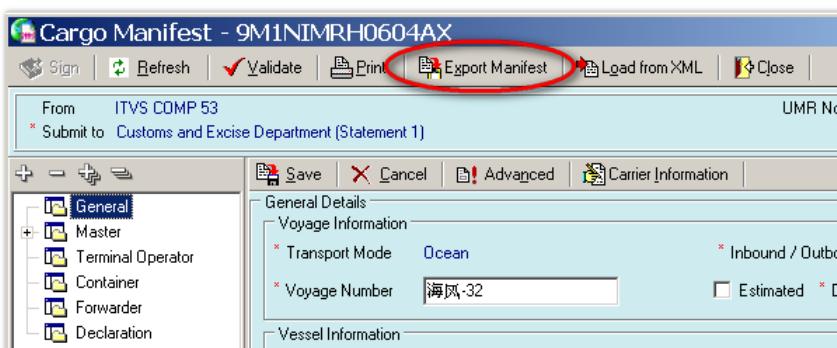


## 8.3 如何匯出檔案程式

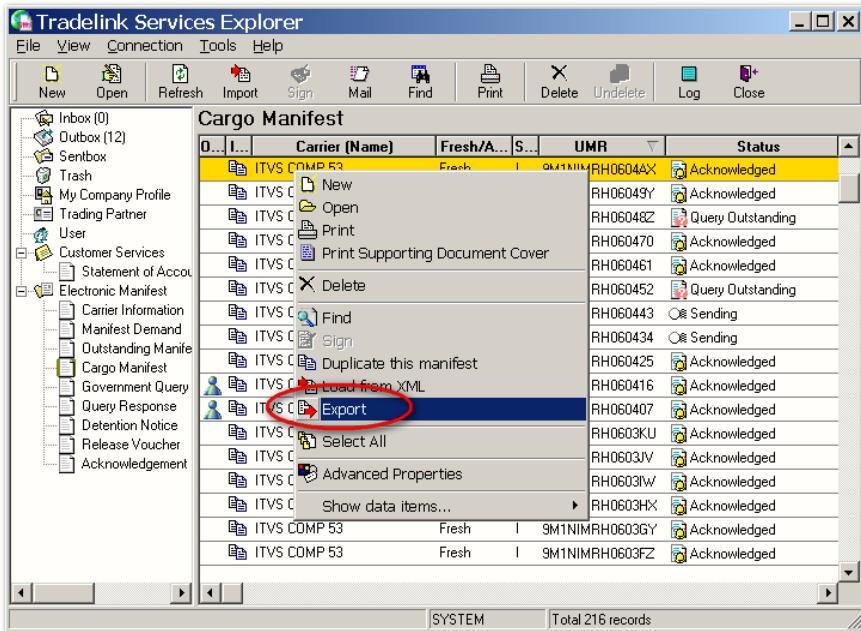
- 從「電子貨物艙單」軟件及系統內輸出艙單資料，您可以回到主屏幕，選取概覽區內「電子貨物艙單【Electronic Manifest】」，再選「貨物艙單（Cargo Manifest）」，屏幕右方會顯示所須文件、要匯出數據，必須選擇狀況顯示為（Acknowledged）的艙單。



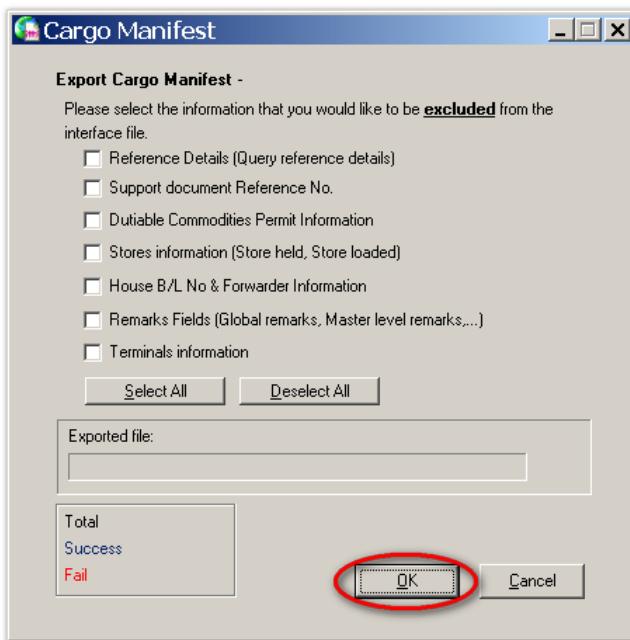
- 你可選擇以滑鼠雙按貨物艙單，再按"Export Manifest"圖示；



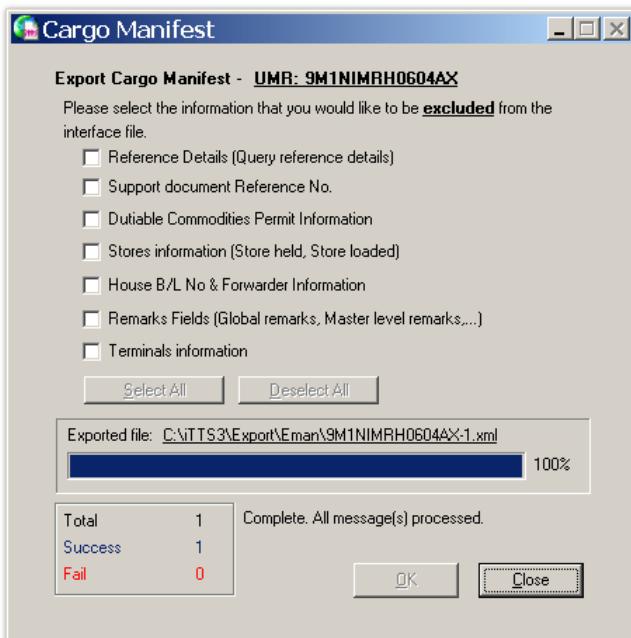
- 或選擇於主屏幕中「貨物艙單（Cargo Manifest）」內，右按滑鼠選 "Export"。



4. 以下圖示將出現；



5. 你可按"OK"將整份艙單資料輸出，或選擇排除某部份數據後再按"OK"。完成匯出數據後會顯示訊息於畫面下半部份。



6. 如匯出的艙單資料已存放於指定的目錄下，則提示畫面將如下圖所示：

